



(Drapeau de la province de Québec, adopté par arrêté en conseil numéro 72, en date du 21 janvier 1948.)
(Flag of the Province of Quebec, adopted by order in Council Number 72, bearing date January 21st, 1948.)

Gazette officielle de Québec

(PUBLIÉE PAR LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE)

Quebec Official Gazette

(PUBLISHED BY THE PROVINCIAL GOVERNMENT)

PROVINCE DE QUÉBEC

QUÉBEC, SAMEDI 22 AVRIL 1950

PROVINCE OF QUEBEC

QUEBEC, SATURDAY, APRIL 22nd, 1950

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Règlements

1° Adresser toute correspondance à: l'Imprimeur du Roi, Québec.

2° Transmettre l'annonce dans les deux langues officielles. Lorsque celle-ci est transmise dans une seule langue, la traduction en est faite aux frais des intéressés, d'après le tarif officiel.

3° Spécifier le nombre d'insertions.

4° Payer comptant et avant publication le coût des annonces, suivant le tarif ci-dessous. Cependant, exception est faite lorsque ces annonces doivent être publiées plusieurs fois. L'intéressé doit alors acquitter la facture sur réception et avant la deuxième insertion: sinon, cette dernière insertion est suspendue, sans autre avis et sans préjudice des droits de l'Imprimeur du Roi qui rembourse, chaque fois, s'il y a lieu, toute somme versée en plus.

5° L'abonnement, la vente de documents, etc., sont strictement payables d'avance.

6° Toute remise doit être faite à l'ordre de l'Imprimeur du Roi, par chèque visé, par mandat de banque ou mandat-poste.

7° La *Gazette officielle de Québec* est publiée le samedi matin de chaque semaine; mais l'ultime

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

Ru'les

1. Address all communications to: The King's Printer, Quebec.

2. Transmit advertising copy in the two official languages. When same is transmitted in one language only, the translation will be made at the cost of the interested parties, according to official rates.

3. Specify the number of insertions.

4. Cash payment is exacted for advertising copy before publication, according to the rates hereinbelow set forth. Exception being made when the said advertising copy is to be published several times. The interested party shall then pay upon reception of his account and before the second insertion: otherwise this last insertion will be suspended without further notice and without prejudice as regards the rights of the King's Printer, who refunds, in all cases, over payment, if any.

5. Subscriptions, sale of documents, etc., are strictly payable in advance.

6. Remittance must be made to the order of the King's Printer, by accepted cheque, by bank or postal money order.

7. The *Quebec Official Gazette* is published every Saturday morning; but the final delay for

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Canada.

Authorized, by the Canada Post Office, Ottawa, as second class mailable matter.

délai pour la réception des avis, documents ou annonces, pour publication, expire à midi, le jeudi à condition que l'un des trois derniers jours de la semaine ne soit pas un jour férié. Dans ce dernier cas, l'ultime délai expire à midi, le mercredi. Les avis, documents ou annonces reçus en retard sont publiés dans une édition subséquente. De plus, l'Imprimeur du Roi a le droit de retarder la publication de certains documents, à cause de leur longueur ou pour des raisons d'ordre administratif.

8° Toutes demandes d'annulation ou toutes remises d'argent sont soumises aux dispositions de l'article 7.

9° Si une erreur typographique se glisse dans une première insertion, les intéressés sont priés d'en avertir l'Imprimeur du Roi avant la seconde insertion, et ce afin d'éviter, de part et d'autre, des frais onéreux de reprise.

Tarif des Annonces, Abonnements, etc.

Première insertion: 15 cents la ligne *agate*, pour chaque version, (14 lignes au pouce, soit 266 lignes par page, pour les deux versions).

Insertions subséquentes: 5 cents la ligne *agate*, pour chaque version.

La matière tabulaire (listes de noms, de chiffres, etc.) est comptée double.

Traduction: 50 cents des 100 mots.

Exemplaire séparé: 30 cents chacun.

Feuilles volantes: \$1 la douzaine.

Abonnement: \$7 par année.

N. B.— Les chiffres placés au bas des avis ont la signification suivante:

Le premier chiffre réfère à notre numéro d'ordre; le deuxième à celui de l'édition de la *Gazette* pour la première insertion; le troisième à celui du nombre d'insertions, et la lettre "o" signifie que la matière n'est ni de notre composition ni de notre traduction. Les avis publiés une seule fois ne sont suivis que de notre numéro d'ordre.

L'Imprimeur du Roi,
RÉDEMPTI PARADIS.

Hôtel du Gouvernement. Québec, 27 juin 1940.
26439-1-52

receiving notices, documents or advertising copy, for publication, expires at noon on Thursday, provided that none of the three last days of the week be a holiday. In the latter case, the ultimate delay expires at noon on Wednesday. Notices, documents or advertising copy not received on time, will be published in a subsequent edition. Moreover the King's Printer is entitled to delay the publication of certain documents, due to their length or for reasons of administration.

8. Any demands for cancellation or any remittances of money are subject to the provisions of article 7.

9. If a typographical error occurs in the first insertion, the interested parties are requested to advise the King's Printer before the second insertion, so as to avoid, for both parties, onerous costs of republishing.

Advertising Rate, Subscriptions, etc.

First insertion: 15 cents per *agate* line, for each version, (14 lines to the inch, namely 266 lines per page, for both versions).

Subsequent insertions: 5 cents per *agate* line, for each version.

Tabular matter (list of names, figures, etc) at double rate.

Translation: 50 cents per 100 words.

Single copies: 30 cents each.

Slips: \$1. per dozen.

Subscriptions: \$7. per year.

N. B.— The figures at the bottom of notices have the following meaning:

The first figure refers to our document number; the second to that of the edition of the *Gazette* for the first insertion; the third the number of insertions, and the letter "o" signifies that the copy was neither our composition nor our translation. Notice published but once are followed only by our document number.

RÉDEMPTI PARADIS,
King's Printer.

Government House. Québec, June 27th, 1940.
26439-1-52

Lettres patentes

Laboratoire Octo Ltée
Octo Laboratory Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du trente mars 1950, constituant en corporation: Jean-Paul Hamelin, Bernard Hogue, vendeurs, et Gaston Hérald, chimiste, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Conformément à la loi, faire le commerce de produits chimiques et pharmaceutiques, sous le nom de "Laboratoire Octo Ltée" — "Octo Laboratory Ltd.", avec un capital de \$149,000 divisé en 500 actions ordinaires et 990 actions privilégiées de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le trente mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
L. DESILETS.

27274-o

Letters Patent

Laboratoire Octo Ltée
Octo Laboratory Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirtieth day of March, 1950, incorporating: Jean-Paul Hamelin, Bernard Hogue, salesmen, and Gaston Hérald, chemist, all of the city and judicial district of Montreal, for the following purposes:

In conformity with the Law, to deal in chemical and pharmaceutical products, under the name of "Laboratoire Octo Ltée" — "Octo Laboratory Ltd." with a capital stock of \$149,000, divided into 500 common shares, and 990 preferred shares of \$100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this thirtieth day of March, 1950.

L. DESILETS,
Deputy Attorney General.

27274

**University Editions Ltd.
Editions Universitaires Ltée**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du huit mars 1950, constituant en corporation: Alex Phelps Grigg, avocat et conseil en loi du Roi, de la cité de Westmount, Charles Ambrose Lane Hibbard, de la cité de Montréal, avocat et conseil en loi du Roi et Margaret McEwan Sim, commis, fille majeure, de la cité de Montréal, tous du district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Entreprendre le commerce d'édition et d'imprimerie dans toutes ses spécialités, sous le nom de "University Editions Ltd." — "Editions Universitaires Ltée", avec un capital de \$40,000 divisé en 400 actions de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le huit mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27274 L. DÉSILETS.

**University Editions Ltd.
Editions Universitaires Ltée**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the eighth day of March, 1950, incorporating: Alex Phelps Grigg, advocate and King's Counsel, of the City of Westmount, Charles Ambrose Lane Hibbard, of the City of Montreal, advocate and King's counsel, and Margaret McEwan Sim, clerk, spinster, of the City of Montreal, all in the Judicial District of Montreal, for the following purposes:

To engage in all branches of the publishing and printing business, under the name of "University Editions Ltd." — "Editions Universitaires Ltée", with a capital stock of \$40,000, divided into 400 shares of \$100. each.

The head office of the Company will be at Montreal, Judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this eighth day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27274-o Deputy Attorney General.

Lettres patentes supplémentaires

**Cité Drive Yourself Ltée
City Drive Yourself Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 3 avril 1950, à la compagnie "U Drive Limitée" ("U Drive Limited"), constituée en corporation par lettres patentes en date du 21 mars 1941, changeant son nom en celui de "Cité Drive Yourself Ltée" — "City Drive Yourself Ltd."

Daté du bureau du Procureur général, le 3 avril 1950.

L'Assistant-procureur général,
27273-o L. DÉSILETS.

Supplementary Letters Patent

**Cité Drive Yourself Ltée
City Drive Yourself Ltd.**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the third day of April, 1950, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "U Drive Limitée" ("U Drive Limited"), incorporated by letters patent bearing date the twenty-first day of March, 1941, changing its name into that of "Cité Drive Yourself Ltée" — "City Drive Yourself Ltd."

Dated at the office of the Attorney General, this third day of April, 1950.

L. DÉSILETS,
27273 Deputy Attorney General.

Concrete Placing Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du 14 mars 1950, à la compagnie "Contract Sales, Limited", constituée en corporation par lettres patentes en date du 9 décembre 1949, changeant son nom en celui de "Concrete Placing Limited".

Daté du bureau du Procureur général, le 14 mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27273 L. DÉSILETS.

Concrete Placing Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 14th day of March, 1950, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Contract Sales, Limited", incorporated by letters patent dated December 9th, 1949, changing its name to that of "Concrete Placing Limited".

Dated at the office of the Attorney General, the 14th of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27273-o Deputy Attorney General.

François Rouette Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires en date du 27 mars 1950, à la compagnie "François Rouette Inc.", ratifiant son Règlement N° 3 augmentant son capital-actions de \$20,000 à \$99,000, par la création de 300 actions ordinaires additionnelles de \$100 chacune et de 490 actions privilégiées de \$100 cha-

François Rouette Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the twenty-seventh day of March, 1950, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "François Rouette Inc.", ratifying its By-law N° 3, increasing its capital stock from \$20,000 to \$99,000, by the creation of 300 additional common shares of \$100 each and 490 preferred shares of \$100 each, and enumerating

cune, et énumérant les privilèges attachés aux dites actions privilégiées.

Daté du bureau du Procureur général, le 27 mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27273-o L. DÉSILETS.

Jack Schachter Incorporated

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du 17 mars 1950, à la compagnie "Dalfen & Schachter Inc.", constituée en corporation par lettres patentes en date du 11 octobre 1938, changeant son nom en celui de "Jack Schachter Incorporated".

Daté du bureau du Procureur général, le 17 mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27273 L. DÉSILETS.

John Millen West Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du 16 mars 1950, à la compagnie "John Millen Atwater Limited", constituée en corporation par lettres patentes en date du 19 avril 1944, changeant son nom en celui de "John Millen West Limited".

Daté du bureau du Procureur général, le 16 mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27273 L. DÉSILETS.

La Brique du Nord (Limitée)

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 23 mars 1950, à la compagnie "La Brique du Nord (Limitée)", ratifiant: 1° son Règlement N° 4 augmentant son capital-actions de \$50,000 à \$250,000 par la création de 2,000 actions ordinaires additionnelles d'une valeur au pair de \$100 chacune; 2° une résolution de ladite compagnie étendant ses pouvoirs.

Daté du bureau du Procureur général, le 23 mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27273-o L. DÉSILETS.

L'Association des Propriétaires de Baie du Lac Incorporée Home Owners Association of Lake Bay Inc.

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires, en date du 27 mars 1950, changeant le nom de l'"Association des propriétaires de Terrasse Théoret et de Plage Roger Incorporée", constituée en corporation en vertu des dispositions de la troisième partie de ladite loi, par lettres patentes en date du 16 juillet 1948, en celui de "L'Association des Propriétaires de Baie du Lac Incorporée" — "Home Owners Association of Lake Bay Inc."

Daté du bureau du Procureur général, le 27 mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27273-o L. DÉSILETS.

the privileges attaching to the said preferred shares.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-seventh day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27273 Deputy Attorney General.

Jack Schachter Incorporated

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 17th day of March, 1950, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Dalfen & Schachter Inc.", incorporated by letters patent dated October 11th, 1938, changing its name to that of "Jack Schachter Incorporated".

Dated at the office of the Attorney General, the 17th of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27273-o Deputy Attorney General.

John Millen West Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 16th day of March, 1950, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "John Millen Atwater Limited", incorporated by letters patent dated April 19th, 1944, changing its name to that of "John Millen West Limited".

Dated at the office of the Attorney General, the 16th of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27273-o Deputy Attorney General.

La Brique du Nord (Limitée)

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent bearing date the twenty-third day of March, 1950, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "La Brique du Nord (Limitée)", ratifying: 1) its By-law No. 4 increasing its capital stock from \$50,000 to \$250,000, by the creation of 2,000 additional common shares of a par-value of \$100 each; 2) a resolution of the said company extending its powers.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-third day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27273 Deputy Attorney General.

L'Association des Propriétaires de Baie du Lac Incorporée Home Owners Association of Lake Bay Inc.

Notice is hereby given that under the provisions of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent bearing date the twenty-seventh day of March, 1950, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, changing the name of the "Association des Propriétaires de Terrasse Théoret et de Plage Roger Incorporée", incorporated under the provisions of Part III of the said Act, by letters patent bearing date the 16th day of July, 1948, into that of "L'Association des Propriétaires de Baie du Lac Incorporée" — "Home Owners Association of Lake Bay Inc."

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-seventh day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27273 Deputy Attorney General.

Murphy and Gormley, Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du 20 mars 1950, à la compagnie "Murphy Fur Mfg. Ltd.", constituée en corporation par lettres patentes en date du 23 novembre 1938 sous le nom originaire de "Lemieux & Murphy, Incorporated", et par lettres patentes supplémentaires en date du 6 octobre 1939, changeant ledit nom originaire en celui de "Murphy Fur Mfg. Ltd.", ratifiant: 1°) son règlement N° 24, augmentant son capital-actions de \$20,000 à \$100,000, par la création de 800 actions ordinaires additionnelles d'une valeur au pair de \$100 chacune; 2°) son règlement N° 25, changeant le nom actuel de la compagnie de "Murphy Fur Mfg. Ltd.", en celui de "Murphy and Gormley, Limited".

Daté du bureau du Procureur général, le 20 mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27273 L. DÉSILETS.

Murphy and Gormley, Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 20th day of March, 1950, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Murphy Fur Mfg. Ltd.", incorporated by letters patent dated November 23rd, 1938, under the original name of "Lemieux & Murphy, Incorporated", and by supplementary letters patent dated October 6th, 1939, changing said original name to "Murphy Fur Mfg. Ltd.", ratifying: 1) its By-Law No. 24 increasing its capital stock from \$20,000 to \$100,000, by the creation of 800 additional common shares of the par value of \$100 each; 2) its By-Law No. 25 changing the present name of the company from "Murphy Mfg. Ltd." to "Murphy and Gormley, Limited".

Dated at the office of the Attorney General, the 20th of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27273-o Deputy Attorney General.

Quick Flame Gas Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 27 mars 1950, à la compagnie "Quick Flame Gas Ltd.", ratifiant son Règlement No 12: a) augmentant son capital-actions de \$300,000 à \$1,000,000, par la création de 7,000 actions ordinaires additionnelles d'une valeur au pair de \$100 chacune; b) étendant ses pouvoirs.

Daté du bureau du Procureur général, le 27 mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27273-o L. DÉSILETS.

Quick Flame Gas Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent bearing date the twenty-seventh day of March, 1950, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Quick Flame Gas Ltd.", ratifying its By-law No. 12: a) increasing its capital stock from \$300,000 to \$1,000,000, by the creation of 7,000 additional common shares of a par value of \$100 each; b) extending its powers.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-seventh day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27273 Deputy Attorney General.

Royal Fuel Services Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du 22 mars 1950, à la compagnie "Noseworthy Fuel Company Limited", constituée en corporation par lettres patentes en date du 20 août 1946, ratifiant: a) son règlement N° XXII changeant le nom de la compagnie en celui de "Royal Fuel Services Limited"; b) son règlement N° XXIII augmentant son capital-actions de \$12,000 à \$100,000, par la création de 17,600 actions ordinaires additionnelles d'une valeur au pair de \$5 chacune.

Daté du bureau du Procureur général, le 22 mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27273 L. DÉSILETS.

Royal Fuel Services Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 22nd day of March, 1950, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Noseworthy Fuel Company Limited", incorporated by letters patent dated August 20th, 1946, ratifying: a) its By-Law No. XXII changing the name of the company to that of "Royal Fuel Services Limited"; b) its By-Law No. XXIII increasing the capital stock of the company from \$12,000 to \$100,000, by the creation of 17,600 additional common shares of the par value of \$5 each.

Dated at the office of the Attorney General the 22nd of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27273-o Deputy Attorney General.

The Dainty-May Shoe Co. Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 31 mars 1950, à la compagnie "Foot-Rite Shoe Inc.", constituée en corporation par lettres patentes en date du 28 octobre 1949, ratifiant son Règlement N° 4: a) réduisant le nombre de ses directeurs de cinq à trois; b) réduisant son capital-actions par l'annulation de 1,500 actions sans valeur au pair,

The Dainty-May Shoe Co. Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the thirty-first day of March, 1950, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Foot-Rite Shoe Inc.", incorporated by letters patent bearing date the twenty-eighth day of October, 1949, ratifying its By-law No. 4: a) decreasing the number of its directors from five to three; b) reducing its capital stock by the cancellation of 1,500 shares without par

et fixant à \$7,500 le montant avec lequel la compagnie continuera ses opérations à l'avenir; c) changeant le nom de ladite compagnie en celui de "The Dainty-May Shoe Co. Ltd."

Daté du bureau du Procureur général, le 31 mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27273-o L. DESILETS.

value, and fixing at \$7,500 the amount with which the company will continue its future operations; c) changing the name of the said company into that of "The Dainty-May Shoe Co. Ltd."

Dated at the office of the Attorney General, this thirty-first day of March, 1950.

L. DESILETS,
27273 Deputy Attorney General.

Arrêtés en Conseil

ARRÊTÉ EN CONSEIL CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 370

Québec, le 6 avril 1950.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

CONCERNANT certains actes administratifs du département des Pêcheries.

CONCERNANT la chasse au renard.

ATTENDU QUE le renard s'est multiplié d'une façon anormale dans la province de Québec en ces dernières années;

ATTENDU que sa fourrure ne vaut plus qu'un prix dérisoire et que nombre de trappeurs ne se donnent plus la peine de le piéger pour cette raison

ATTENDU de plus qu'il est un prédateur et cause une forte destruction de nos perdrix, de nos lièvres, ainsi que des oiseaux de basse-cour;

ATTENDU qu'il n'y a pas lieu de le protéger pour un temps limité;

Vu l'article 65, paragraphe 4, chapitre 153 des Statuts refondus de Québec 1941:

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable Ministre de la chasse et des pêcheries:

Qu'il soit permis de chasser le renard en tout temps de l'année.

CONCERNANT la prohibition de l'achat et de la vente ou de la mise en vente de la viande du chevreuil, de l'orignal et du caribou.

ATTENDU QUE par arrêtés en conseil antérieurs, l'achat et la vente ou la mise en vente de la viande du chevreuil, de l'orignal et du caribou étaient défendus;

ATTENDU QUE cette défense expire le 1er avril 1950 et qu'il importe de le continuer pour une nouvelle période de trois (3) ans;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre de la chasse et des pêcheries:

QUE, en vertu du paragraphe 2 de l'article 65 du chapitre 153 des Statuts refondus de Québec 1941, la défense d'acheter, de vendre, de mettre en vente ou d'avoir en sa possession pour fins de vente, la viande du chevreuil, de l'orignal et du caribou, soit prolongée pour une nouvelle période de trois (3) ans, à compter du premier avril 1950.

A. MORISSET,
27275-o Greffier du Conseil Exécutif.

ARRÊTÉ EN CONSEIL CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 405

Québec, le 12 avril 1950.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur en Conseil.

Orders in Council

ORDER IN COUNCIL CHAMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL

Number 370

Quebec, April 6, 1950.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING certain administrative agreements of the Department of Fisheries.

CONCERNING the hunting of Fox.

WHEREAS foxes have multiplied abnormally in the Province of Quebec these past years;

WHEREAS fox fur sells at a very low price and for this reason many trappers do not bother to trap them;

WHEREAS and moreover the fox is a predatory animal and causes great destruction among our partridge, hare and also farm-yard fowl;

WHEREAS it is not expedient to protect them for a limited time;

PURSUANT to section 65, paragraph 4, chapter 153 of the Revised Statutes of Quebec, 1941:

IT IS ORDAINED, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Game and Fisheries:

THAT it be permitted to hunt fox at all times of the year.

CONCERNING the ban on the purchase and sale or offering for sale of deer, moose and caribou meat.

WHEREAS by previous Orders in Council the purchase and sale or offering for sale of deer, moose and caribou meat was prohibited;

WHEREAS this prohibition expires on the 1st of April, 1950, and it is expedient to continue it for a further period of three (3) years;

IT IS THEREFORE ORDAINED, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Game and Fisheries:

THAT, pursuant to paragraph 2 of section 65 of chapter 153 of the Revised Statutes of Quebec, 1941, the prohibition to purchase, sell or offer for sale or keeping for sale of deer, moose and caribou meat, be extended for a further period of three (3) years, as from the first of April, 1950.

A. MORISSET,
27275 Clerk of the Executive Council.

ORDER IN COUNCIL EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

Number 405

Québec, April 12, 1950.

Present: The Lieutenant Governor in Council.

CONCERNANT des modifications au décret relatif à l'industrie du meuble dans la province.

CONCERNING amendments of the decree relating to the furniture industry in the Province.

ATTENDU que, conformément aux dispositions de l'article 8 de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), une requête a été présentée au Ministre du Travail par le Comité paritaire de l'industrie du Meuble de Québec, à l'effet de modifier le décret numéro 974 du 30 juin 1948 et amendements, relatif à l'industrie du meuble dans la province de Québec;

WHEREAS, pursuant to the provisions of section 8 of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), a request has been submitted to the Minister of Labour by the Parity Committee of the Furniture Industry of Quebec for the purpose of amending the decree number 974 of June 30, 1948, and amendments, relating to the furniture industry in the province of Quebec;

ATTENDU que ladite requête a été publiée dans la Gazette officielle de Québec, édition du 10 septembre 1949;

WHEREAS the said request has been published in the Quebec Official Gazette, issue of September 10, 1949;

ATTENDU que le Ministre du Travail a également fait publier un avis exprimant son intention de proposer l'approbation d'une modification audit décret, dans la Gazette officielle de Québec, édition du 27 août 1949;

WHEREAS the Minister of Labour has also had a notice published expressing his intention to recommend the approval of an amendment to the said decree in the Quebec Official Gazette of August 27, 1949;

ATTENDU que les objections formulées contre les modifications proposées dans ladite requête et dans ledit avis ont été appréciées conformément à la Loi;

WHEREAS the objections against the amendments proposed in the said request and in the said notice have been considered in pursuance of the Act;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Labour,

Que ledit décret, numéro 974, soit modifié comme suit:

THAT the said decree, number 974, be amended as follows:

1° "L'Union Internationale des Remboursseurs de l'Amérique du Nord, Locaux 347 et 388 (Ouvriers du Meuble)" est substituée comme partie contractante de deuxième part à la partie désignée sous le nom de: "Les Locaux 347 et 388 de l'Union Internationale des Ouvriers du Meuble (FAT)".

1. "The Upholsterers International Union of North America, Local 347-388 (Wood Furniture Workers)" is substituted, as contracting party of the second part, for the party referred to by the name of "Locals 347 and 388 of the International Union of the Furniture Workers A.F. of L."

2° L'alinéa suivant est ajouté à la fin de l'article I:

2. The following paragraph is added at the end of section I:

"Nonobstant les dispositions précédentes, tous les établissements situés dans la ville de Matane ou à l'est de cette ville, font partie de la zone III, quel que soit le nombre des ouvriers qu'ils emploient."

"Notwithstanding the foregoing provisions, all establishments located in the town of Matane or East of that town shall be in zone III, irrespective of the number of workers employed therein."

3° L'article III "Taux minima des salaires" est radié et remplacé par le suivant:

3. Section III "Minimum rates of wages" is deleted and the following substituted therefor:

"III. Taux minima des salaires: Les taux de salaires minima des salariés, y compris les membres du personnel féminin, travaillant à la fabrication ou réparation des meubles ou autres articles inclus dans la juridiction industrielle du présent décret, de même que celui des chauffeurs de bouilloires, des mécaniciens de machines fixes, des gardiens, des préposés à l'expédition, des préposés au transport, des préposés à l'entretien ou à la réparation des machines et immeubles, sont les suivants:

"III. Minimum rates of wages: The minimum rates of wages of the employees (including the members of the female staff), working at manufacturing or repairing of furniture or other articles included in the industrial jurisdiction of the present decree, and those of boiler firemen, stationary enginemen, watchmen, and of men committed to shipping, transportation, and to the maintenance or repair of machines and buildings, shall be the following:

PARTIE I

PART I

Zone I. Le salaire moyen ne doit pas être inférieur à \$0.78 de l'heure. Aux fins de calcul de la moyenne, le total des salaires gagnés (prime pour temps supplémentaire étant exclue) est divisé par le total des heures de travail et la partie du salaire de chaque salarié excédant \$1.15 de l'heure n'est pas considérée. Les salaires minima sont déterminés comme suit:

Zone I. The average wage shall not be less than \$0.78 per hour. For the purposes of computing the average, the total of the wages earned (overtime premiums excluded) shall be divided by the total of the hours worked, and that part of the wages of each employee exceeding \$1.15 per hour shall not be considered. The minimum wages are as follows:

	de l'heure
Salariés de moins de 18 ans.	\$0.45
Salariés de 18 ans et plus:	
Premier trimestre.	0.50
Deuxième trimestre.	0.55
Après le premier semestre.	0.58
Après un an.	0.63
Après deux ans.	0.65

Les salaires minima suivants s'appliquent aux gardiens seulement:

	per hour
Employees of less than 18 years of age	\$0.45
Employees of 18 years of age and over:	
First three months.	0.50
Second three months.	0.55
After six months.	0.58
After one year.	0.63
After two years.	0.65

The following minimum rates apply to watchmen only:

Premier semestre	\$0.50
Après le premier semestre	0.53
Après un an	0.58
Après deux ans	0.60

Zone II. Le salaire moyen ne doit pas être inférieur à \$0.69 de l'heure. Aux fins du calcul de la moyenne, le total des salaires gagnés (prime pour temps supplémentaire étant exclue) est divisé par le total des heures de travail et la partie du salaire de chaque salarié excédant \$1.00 de l'heure n'est pas considérée.

Les salaires minima sont déterminés comme suit:

	<i>de l'heure</i>
Salariés de moins de 18 ans	\$0.40
Salariés de 18 ans et plus:	
Premier trimestre	0.45
Deuxième trimestre	0.50
Après le premier semestre	0.53
Après un an	0.58
Après deux ans	0.60

Les salaires minis suivants s'appliquent aux gardiens seulement:

Premier semestre	\$0.45
Après le premier semestre	0.48
Après un an	0.53
Après deux ans	0.55

Zone III. Le salaire moyen ne doit pas être inférieur à \$0.61 de l'heure. Aux fins de calcul de la moyenne, le total des salaires gagnés (prime pour temps supplémentaire étant exclue) est divisé par le total des heures de travail et la partie du salaire de chaque salarié excédant \$0.85 de l'heure n'est pas considérée. Les salaires minima sont déterminés comme suit:

	<i>de l'heure</i>
Salariés de moins de 18 ans	\$0.35
Salariés de 18 ans et plus:	
Premier trimestre	0.40
Deuxième trimestre	0.45
Après le premier semestre	0.48
Après un an	0.53
Après deux ans	0.55

Les salaires minima suivants s'appliquent aux gardiens seulement:

Premier semestre	\$0.40
Après le premier semestre	0.43
Après un an	0.48
Après deux ans	0.50

L'expérience acquise dans l'industrie du meuble en général, au moment de la mise en vigueur du présent décret, compte pour l'application immédiate des taux minima ci-haut prévus.

Les augmentations de salaires que tout employeur doit accorder pour atteindre la moyenne de sa zone, doivent être réparties également, d'une manière uniforme, parmi tous les salariés.

Si pendant la durée du présent décret, le Comité paritaire de l'Industrie du Meuble doit faire des réclamations de salaires parce que la moyenne minimum n'a pas été observée, les montants ainsi réclamés doivent être distribués par le Comité paritaire à tous les salariés rapportés durant cette période, proportionnellement aux heures de travail accomplies durant ladite période, sans toutefois dépasser le maximum dans n'importe quel cas individuel.

Pour fins de calcul de la moyenne minimum des salaires prévue au présent article, tous salaires du ou des propriétaires des industries soumises aux dispositions du présent décret et, dans le cas d'une compagnie limitée, tous salaires des membres du conseil d'administration, ne peuvent être compris dans la computation de telle moyenne.

Cependant, les employeurs peuvent opter pour le système de classification de salaire ci-après décrété.

First six months	\$0.50
After six months	0.53
After one year	0.58
After two years	0.60

Zone II: The average wage shall not be less than \$0.69 per hour. For the purposes of computing the average, the total of the wages earned (overtime premiums excluded) shall be divided by the total of the hours worked and that part of the wages of each employee exceeding \$1.00 per hour is not considered. The minimum wages are as follows:

	<i>per hour</i>
Employees of less than 18 years of age	\$0.40
Employees of 18 years of age and over:	
First three months	0.45
Second three months	0.50
After six months	0.53
After one year	0.58
After two years	0.60

The following minimum rates apply to watchmen only:

First six months	\$0.45
After six months	0.48
After one year	0.53
After two years	0.55

Zone III: The average wage shall not be less than \$0.61 per hour. For the purposes of computing the average, the total of the wages earned (overtime premiums excluded) shall be divided by the total of the hours worked, and that part of the wages of each employee exceeding \$0.85 per hour is not considered. The minimum wages are as follows:

	<i>per hour</i>
Employees of less than 18 years of age	\$0.35
Employees of 18 years of age and over:	
First three months	0.40
Second three months	0.45
After six months	0.48
After one year	0.53
After two years	0.55

The following minimum rates apply to watchmen only:

First six months	\$0.40
After six months	0.43
After one year	0.48
After two years	0.50

The experience acquired in the furniture industry in general at the time of the coming into force of the present decree is taken into account for the immediate application of the minimum hourly rates provided for hereinabove.

The increase in wages that any employer shall have to grant, in order to reach the average for his zone, shall be distributed equally, in a uniform manner, amongst all the employees.

If, during the existence of the present decree the Parity Committee of the Furniture Industry has to file claims for wages because the minimum average has not been observed, the amounts thus claimed shall be distributed by the Parity Committee to all employees reported during this period, pro rata to hours worked during this said period, but they shall not exceed the maximum in any individual case.

For the purpose of computing average wages provided for under the present section, all wages of the owner or owners of industries governed by the provisions of the present decree and, in the case of a limited company, all wages of the members of the administration board, shall not be included in the computation of such average.

However, the employers may adopt the following wage classification system:

CLASSIFICATION

PARTIE II

Classification des opérations et des salariés et taux minima de salaire

Les employeurs qui optent en faveur d'un système de classification doivent notifier le Comité Paritaire trente (30) jours avant l'adoption de ce système et doivent continuer d'appliquer le système de classification pour la durée du décret. Les conditions suivantes doivent alors être respectées:

Classes:	Taux horaires minima ZONES		
	I	II	III
Classe I.	\$0.78	\$0.73	\$0.68
Classe II.	0.71	0.66	0.61
Classe III.	0.68	0.63	0.58
Classe IV:			
Premier trimestre.	0.50	0.45	0.40
Deuxième trimestre.	0.55	0.50	0.45
Après le 1er semestre.	0.58	0.53	0.48
Après un an.	0.63	0.58	0.53
Salariés de moins de 18 ans.	0.45	0.40	0.35

Opérations et salariés de la classe I:

- A) Département des machines:
Opérateur, tour à bois manuel.
Opérateur, machine "Linderman".
Opérateur, moulureuse.
Opérateur, machine à tenon double.
Opérateur, scie à moulure.
Opérateur, tour automatique (couteau simple exclu).
Opérateur de "shaper".
Opérateur, scie à ruban.
Opérateur, scie à débiter.
Opérateur, scie à refendre automatique.
- B) Département du "Veneer":
Assortir et couper "Veneer" (Noyer-chêne-acajou).
- C) Département de l'assemblage:
Ajusteur de tiroirs et portes.
Assemblage final: lits, tables, charpentes, pupitres, etc.
Assemblage, crampe pour caisse.
- D) Département de la Finition:
Peinture au fusil, couche finale.
Peinture au pinceau, couche finale.
- E) Entretien, expédition, chauffage, transport, etc.:
Homme d'entretien, excepté journaliers.
Préposé à l'expédition.
Chauffeur de bouilloires, mécanicien de machines fixes, avec certificat.
Chauffeur de camions.

Opérations et salariés de la classe II:

- Opérateur de "router".
Opérateur, collage du "Veneer".
Perceuse multiple (plus que 3 mèches).
Opérateur, mortoiseuse, multiple.
Opérateur, tour automatique (couteau simple).
Opérateur, planeur à finir.
Opérateur, sableuse à courroie.
Opérateur, sableuse 3 rouleaux.
Choisir et couper "Veneer" (excepté noyer-chêne-acajou).
Assembleur de chaises (avec crampe à chaise).
Polisseur à la main ou à la machine.
Opérateur, fusil à peinture (fini préliminaire).
Opérateur, machine à tenon simple.
Opérateur, machine à gougeon.

CLASSIFICATION

PART II

Classification of operations and employees and minimum rates of wages.

The employers who declare themselves in favour of a system of classification shall do so by notifying the Joint Committee, 30 days prior to the adoption of the classification system and shall continue to respect same for the duration of the decree. The following conditions must, then be respected:

Classes:	Minimum hourly rates ZONES		
	I	II	III
Class I.	\$0.78	\$0.73	\$0.68
Class II.	0.71	0.66	0.61
Class III.	0.68	0.63	0.58
Class IV:			
First three months	0.50	0.45	0.40
Second three months	0.55	0.50	0.45
After six months	0.58	0.53	0.48
After one year	0.63	0.58	0.53
Employees of less than 18 years of age	0.45	0.40	0.35

Operations and Employees of Class I:

- A) Machine Department:
Hand turning lathe operator.
Linderman machine operator.
Sticker operator.
Double end tenon machine operator.
Trim saw meterer operator.
Automatic lathe operator (except back knife)
- Shaper operator.
Band saw operator.
Cut-off saw operator.
Automatic rip saw operator.
- B) Veneer Department:
Veneer matcher and cutter: Oak - walnut - mahogany.
- C) Assembly Department:
Drawer and door fitter.
Final assembler: Beds, tables, frames, desks, etc
- Case clamp assembler.
- D) Finishing Department:
Spray operator finish.
Brush operator, finish.
- E) Maintenance, Shipping, Heating, Cartage, etc
- Maintenance men, less common labour.
Shippers.
Fireman, stationary enginemen with certificate
- Truck drivers.

Operations and Employees of Class II:

- Router operator.
Veneer gluing operator.
Multiple borer operator (over three spindles).
Multiple mortizer operator.
Automatic lathe operator (back knife).
Finishing planer operator.
Belt sander operator.
Three drum sander operator.
Veneer selector and cutter (except walnut - oak - mahogany).
Chair assembler (with clamp).
Hand or machine polisher.
Spray operator (preliminary finish).
Single end tenon machine operator.
Rbd turning machine operator.

Opérateur, corroyeur à main.
Opérateur, crampe à colle.
Opérateur, scie double à couper de longueur.
Opérateur, scie double à refendre (largeur et longueur).
Opérateur, jointeuse automatique.
Opérateur, machine à gommer (aussi "splicer").
Opérateur, "Chuck" double.
Décoration de meubles et posage de transfert.
Poseur de miroirs.
Préposé à l'expédition (créage et emballage).

Opérations et salariés de la classe III:

Opérateur, corroyeur automatique.
Opérateur, planeur à blanchir.
Assemblages préliminaires (avec serre-joints).
Peintre (teinture ou autre matériel à la main).
Peintre (essuyer teinture ou autre matériel).
Sabler (Scaler).
Baigner articles dans teinture, vernis, etc.
Opérateur, sableuses diverses (excepté courroie).
Appareiller panneaux de bois.
Préposé au pillage du bois pour les séchoirs.
Assembleur de chaises ou parties de chaises (sans l'aide de serre-joints).
Inspecter et réparer feuilles de "Veneer".
Assembleur de tiroirs (sans l'aide de serre-joints).
Opérateur de "Chuck" simple.
Opérateur de perceuse simple (1 et 2 mèches).

Opérations et salariés de la classe IV:

Toutes les opérations qui n'apparaissent pas dans les classes I, II et III.

Nonobstant les minima pour les opérations classifiées tels que précédemment spécifiés, les minima moyens de salaire doivent être observés comme suit:

Zone I. Le salaire moyen ne doit pas être inférieur à 78 cents de l'heure. Aux fins de calcul de la moyenne, le total des salaires gagnés (prime pour temps supplémentaire étant exclue) est divisé par le total des heures de travail et la partie du salaire de chaque salarié excédant \$1.15 de l'heure n'est pas considérée.

Zone II. Le salaire moyen ne doit pas être inférieur à 69 cents de l'heure. Aux fins de calcul de la moyenne, le total des salaires gagnés (prime pour temps supplémentaire étant exclue) est divisé par le total des heures de travail et la partie du salaire de chaque salarié excédant \$1.00 de l'heure n'est pas considérée.

Zone III. Le salaire moyen ne doit pas être inférieur à 61 cents de l'heure. Aux fins de calcul de la moyenne, le total des salaires gagnés (prime pour temps supplémentaire étant exclue) est divisé par le total des heures de travail et la partie du salaire de chaque salarié excédant 85 cents de l'heure n'est pas considérée.

L'expérience acquise dans l'industrie du meuble en général, au moment de la mise en vigueur du présent décret compte pour l'application immédiate des taux minima ci-haut prévus.

Les augmentations de salaires que tout employeur doit accorder pour atteindre la moyenne de sa zone, doivent être réparties également, d'une manière uniforme, parmi tous les salariés.

Si pendant la durée du présent décret, le Comité paritaire de l'Industrie du Meuble doit faire des réclamations de salaires parce que la moyenne minimum n'a pas été observée. Les montants ainsi réclamés doivent être distribués par le Comité paritaire à tous les salariés rapportés durant cette période, proportionnellement aux heures de travail accomplies durant la

Hand buzz planer operator.
Clamp carrier operator.
Double saw operator (cuts to length).
Double trim saw operator (cut to length and width).
Automatic jointer operator.
Taping machine and splicer operator.
Double chucking machine operator.
Decorator and transferer.
Mirror fixer.
Crater and packer.

Operations and Employees of Class III:

Automatic buzz planer operator.
Rough planer operator.
Sub assemblies with clamps.
Brush stain-filler or any other material.
Wipe stain-filler or any other material.
Scaler (sanding sealer).
Dip-stain filler, sealer, varnish, etc.
Operator of miscellaneous sanding machines, except belt.
Wood panel matching.
Pilling lumber for dry kiln.
Chair or chair parts assembler (no clamp).

Inspecting and repairing veneer.
Drawer assembler (no clamp).

Single chuck operator.
Single-borer operator (1 and 2 spindles).

Operations and Employees of Class IV:

All operations not appearing in Classes I, II, III.

Notwithstanding the minimums for classified operations as specified above, the minimum average salary shall be observed as follows:

Zone I: The average wage shall not be less than \$.78 per hour. For the purposes of computing the average, the total of the wages earned (overtime premiums excluded) shall be divided by the total of the hours worked, and that part of the wages of each employee exceeding \$1.15 per hour shall not be considered.

Zone II: The average wage shall not be less than \$0.69 per hour. For the purposes of computing the average, the total of the wages earned (overtime premiums excluded) shall be divided by the total of the hours worked and that part of the wages of each employee exceeding \$1.00 per hour is not considered.

Zone III: The average wage shall not be less than \$0.61 per hour. For the purposes of computing the average, the total of the wages earned (overtime premiums excluded) shall be divided by the total of the hours worked and that part of the wages of each employee exceeding \$0.85 per hour shall not be considered.

The experience acquired in the furniture industry in general at the time of the coming into force of the present decree is taken into account for the immediate application of the minimum hourly rates provided for hereinabove.

The increases in wages that any employer shall have to grant, in order to reach the average for his zone, shall be distributed equally, in a uniform manner, amongst all the employees.

If, during the existence of the present decree the Joint Committee of the Furniture Industry has to file claims for wages because the minimum average has not been observed, the amounts thus claimed shall be distributed by the Joint Committee to all employees reported during this period, pro rata to hours worked during this said period, but they shall not exceed the maximum

dite période, sans toutefois dépasser le maximum dans n'importe quel cas individuel.

Pour fins de calcul de la moyenne minimum des salaires prévue au présent article, tous salaires du ou des propriétaires des industries soumises aux dispositions du présent décret et, dans le cas d'une compagnie limitée, tous salaires des membres du conseil d'administration, ne peuvent être compris dans la computation de telle moyenne.

Avant d'avoir atteint l'âge de 18 ans, tout salarié a droit au taux de salaire prévu pour ce groupe; lorsqu'il a atteint l'âge de 18 ans, son taux minimum est celui prévu pour le premier trimestre à la classe IV et le taux est augmenté, tel qu'indiqué, pour le deuxième trimestre et ainsi de suite.

Aucun salarié n'a droit au taux minimum horaire d'une opération classifiée, à moins d'avoir une année d'expérience dans l'industrie, pas nécessairement dans le même établissement industriel, tout en tenant compte de la restriction prévue au paragraphe précédent pour les salariés de moins de 18 ans.

Lorsque les conditions ci-haut mentionnées ont été observées, tout employeur doit payer à tout salarié exécutant une opération classifiée, au moins le taux prévu pour ladite opération.

Si un salarié exécute plusieurs opérations, il doit recevoir comme taux régulier, au moins le taux le plus élevé prévu dans la classification ci-dessus."

4° Le paragraphe "h" de l'article V "Semaine de travail et temps supplémentaire Zone I, II et III" est biffé et remplacé par le suivant:

"h) Si une équipe régulière travaille moins de cinquante (50) heures, les salariés concernés reçoivent leur taux régulier, à temps simple, jusqu'à concurrence de cinquante (50) heures par semaine, après quoi la règle du temps supplémentaire à raison de salaire et demi s'applique."

5° L'article VII est biffé et remplacé par le suivant:

"VII. Aucun employeur n'a le droit de punir ou de menacer de punir directement ou indirectement un ouvrier qui s'absente du lieu de travail un dimanche ou un jour de fête religieuse."

6° L'article VIII "Minimum de paie", est biffé et remplacé par le suivant:

"VIII. *Minimum de paie.* a) "Tout salarié qui se rapporte au travail aux heures régulières, sans avoir été avisé du contraire au préalable, doit recevoir une rémunération minimum équivalente à trois (3) heures de travail. Les dispositions de ce paragraphe sont applicables seulement si le salarié était au travail la journée précédente régulière de travail. Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas à un arrêt des opérations de l'usine et d'un département, dans tous les cas de force majeure.

b) Tout salarié requis de se présenter à l'usine pour son travail doit recevoir une rémunération minimum équivalente à trois (3) heures de travail."

7° L'article X "Vacances payées", est biffé et remplacé par le suivant:

"X. *Congés annuels payés.* Tout salarié assujéti au présent décret a droit à des congés payés conformément aux dispositions de l'Ordonnance numéro 3 révisée de la Commission du Salaire Minimum de la province de Québec, sauf que la rémunération prévue à l'article 8 de ladite Ordonnance est remplacée par la suivante:

"A deux pour cent (2%) du salaire gagné, en incluant l'indemnité pour vacances, durant la période s'étendant du premier juin au trente-et-

in any individual case.

For the purpose of computing the minimum average wages provided for under the present section, all wages of the owner or owners of industries governed by the provisions of the present decree and, in the case of a limited company, all wages of the members of the administration board, shall not be included in the computation of such average.

Before reaching the age of 18, any employee is entitled to the rate of wages provided for this group; and when the employee has reached the age of 18, his minimum rate is that which is provided for the first three (3) months is Class IV, and such rate shall be increased, as indicated, for the second three (3) months and so on.

No employee is entitled to the minimum rate fixed for a classified operation, unless he has a year's experience in the industry, not necessarily in the same industrial establishment, the allowance being made for the restriction provided for in the preceding subsection respecting employees of less than 18 years of age.

When the above conditions have been fulfilled, every employer shall pay to every employee performing a classified operation, at least the rate provided for such operation.

If an employee performs several operations, he shall receive as his regular rate, at least the highest rate provided for in the above classification."

4. Subsection (h) of article V "Regular Working week and overtime, Zones I, II, and III", is deleted and replaced by the following:

"h) If a regular shift works less than fifty (50) hours, the workers involved shall receive their regular rate, straight time, up to fifty (50) hours per week, after which the clause for overtime at the rate of time and one half shall apply."

5. Section VII is deleted and replaced by the following:

"VII. No employer has he right to punish or threaten to punish, directly or indirectly, a worker who is absent on a Sunday or a religious holiday."

6. Section VIII "Minimum Pay" is deleted and replaced by the following:

"VII. *Minimum Pay:* a) Any employee reporting to work during regular hours without having been previously advised to the contrary shall receive a minimum remuneration equivalent to three (3) hours of work. The provisions of this paragraph are applicable only if the employee was at work the previous regular working day. The provisions of this section do not apply in the case of suspension of operation in a plant or in any department due to circumstances beyond control.

b) Any employee requested to report for work shall receive a minimum amount equivalent to three (3) hours' pay."

7. Section X "vacation with pay" is deleted and replaced by the following:

X. *Vacation with pay.* Every employee subject to the present decree is entitled to vacation with pay in conformity with the provisions of Ordinance No. 3 of the Minimum Wage Commission of the Province of Quebec, except that the remuneration provided in Section 8 of Ordinance No. 3 is changed to:

"Two per cent (2%) of the wages earned including vacation indemnity during the period extending from the 1st of June to the 31st of May

un mai suivant et lui donnant droit à tel congé, s'il est payé suivant un autre mode."

8° L'article XIV du décret est annulé.

9° Quant à l'industrie visée par la présente convention et qui est localisée dans une municipalité régie par le Code Municipal, aucune poursuite ou procédure judiciaire ne pourra être intentée par le comité paritaire sans l'autorisation préalable du Procureur général.

A. MORISSET,

27293-o

Greffier du Conseil Exécutif.

**ARRÊTÉ EN CONSEIL
CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF**

Numéro 365

Québec, le 6 avril 1950.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

CONCERNANT les règlements de la Commission d'apprentissage des métiers de l'industrie de l'automobile, district de Québec.

ATTENDU QUE la Cité de Québec a été reconnue comme centre d'apprentissage des métiers de l'industrie de l'automobile dans les comtés de Québec, Lévis, Montmorency par l'arrêté ministériel numéro 3426 du 28 août 1946, pris en exécution de la Loi de l'Aide à l'apprentissage;

ATTENDU QUE le 4 décembre 1947 par l'arrêté ministériel numéro 1979, la Commission d'apprentissage des métiers de l'industrie de l'automobile, district de Québec, a été constituée en corporation en vertu de la Loi de l'Aide à l'apprentissage et des règlements ont été approuvés;

ATTENDU QUE la Commission d'apprentissage des métiers de l'industrie de l'automobile, district de Québec, demande que les règlements soient modifiés, vu les nombreuses modifications auxdits règlements, et que les règlements approuvés par l'arrêté ministériel 1979, soient annulés;

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail;

QUE les règlements, dont copie est annexée à la proposition susdite, soient approuvés.

A. MORISSET,

27309-o

Greffier du Conseil Exécutif.

**ARRÊTÉ EN CONSEIL
CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF**

Numéro 366

Québec, le 6 avril 1950.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

CONCERNANT la constitution en corporation, sous la Loi des l'Aide à l'apprentissage, de la Commission d'apprentissage des métiers du bâtiment pour le Comté de Terrebonne, et l'approbation des règlements qui la régissent.

ATTENDU que la ville de St-Jérôme a été reconnue comme centre d'apprentissage des métiers du bâtiment pour le comté de Terrebonne par l'Arrêté ministériel numéro 917 du 17 août 1949, pris en exécution de la Loi de l'Aide à l'apprentissage;

ATTENDU que les dix (10) soussignés à la requête ci-jointe demandent au Lieutenant-gouverneur en Conseil d'être constitués en corporation sous le nom français de "La Commission d'apprentissage des métiers du bâtiment pour le comté de Terrebonne" et en anglais: "The Apprenticeship Commission of the Building Construction Trades for Terrebonne";

next and entitling him to such vacation if he is paid on any other basis."

8. Section XIV of the decree is annulled.

9. As for the industry regulated by the present agreement, when in a municipality governed by the Municipal Code, no legal proceedings or action may be taken by the Parity Committee without a previous authorization by the Solicitor General.

A. MORISSET,

27293-o

Clerk of the Executive Council.

**ORDER IN COUNCIL
CHAMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL**

Number 365

Quebec, April 6, 1950.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the by-laws of the Apprenticeship Commission of the Automobile Trades and Industry for the district of Quebec.

WHEREAS the city of Quebec has been recognized as an apprenticeship centre of the automobile trades and industry in the counties of Quebec, Lévis and Montmorency, by order in council number 3426 of August 28, 1946, passed under the Apprenticeship Assistance Act;

WHEREAS, on December 4, 1947, by order in council number 1979, the Apprenticeship Commission of the Automobile Trades and Industry, district of Quebec, has been incorporated under the Apprenticeship Assistance Act and regulations have been approved;

WHEREAS the apprenticeship Commission of the Automobile Trades and Industry, district of Quebec, requests that the by-laws be modified on account of the numerous amendments thereto, and that the by-laws approved by Order in Council 1979 be annulled;

IT IS ORDAINED, upon the recommendation of the honourable Minister of Labour;

THAT the by-laws, a copy of which is annexed to the above-mentioned recommendation, be approved.

A. MORISSET,

27309-o

Clerk of the Executive Council.

**ORDER IN COUNCIL
EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER**

Number 366

Quebec, April 6, 1950.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING the incorporation, under the Apprenticeship Assistance Act, of the Apprenticeship Commission of the Building Construction trades for Terrebonne, and the approval of the by-laws governing same.

WHEREAS the city of St. Jérôme has been recognized as an apprenticeship centre for the building construction trades in the county of Terrebonne by order in council number 917 of August 17, 1949, passed under the Apprenticeship Assistance Act;

WHEREAS the ten signatories to the request attached hereto request to be incorporated, by the Lieutenant-Governor in Council, under the French name of "La Commission d'apprentissage des métiers du bâtiment pour le comté de Terrebonne" and under the English name of: "The Apprenticeship Commission of the Building Construction Trades for Terrebonne";

ATTENDU que la dite requête est conforme aux dispositions de l'article 6 de la dite Loi;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail:

Que la requête ci-jointe des soussignés, d'être constitués en corporation pour aider à l'apprentissage des ouvriers, à l'adaptation et à la réadaptation des infirmes, des accidentés du travail et des blessés de guerre, dans le comté de Terrebonne, soit agréée;

Que les requérants soient constitués en corporation avec tous les pouvoirs inhérents à cette qualité sous le nom français de "La Commission d'Apprentissage des métiers du bâtiment pour le comté de Terrebonne" et sous le nom anglais de "The Apprenticeship Commission of the Building Construction Trades for Terrebonne";

Que les règlements de la Corporation, dont copie est annexée à la proposition susdite, conformes aux dispositions de l'article 8 de la Loi, soient approuvés et deviennent en vigueur conformément à l'article 9 de la dite Loi de l'Aide à l'Apprentissage à compter de la date de la publication dans la *Gazette officielle de Québec* de l'Arrêté ministériel les approuvant.

A. MORISSET,

27309-o

Greffier du Conseil Exécutif.

WHEREAS the said request is in conformity with the provisions of section 6 of the said Act;

IT IS ORDAINED, therefor, upon the recommendation of the honourable Minister of Labour:

That the signatories' request attached hereto, to be incorporated to assist the apprenticeship of workers, the adaptation and rehabilitation of the invalide, of those injured through industrial accidents or wounded in war, in the county of Terrebonne, be granted;

That the petitioners be incorporated with all the powers inherent in such quality under the French name of "La Commission d'Apprentissage des Métiers du Bâtiment pour le Comté de Terrebonne" and under the English name of "The Apprenticeship Commission of the Building Construction Trades for Terrebonne";

That the by-laws, a copy of which is annexed to the above-mentioned recommendation, conforming with the provisions of section 8 of the Act, be approved and come into force in pursuance of section 9 of the said Apprenticeship Assistance Act from the date of publication in the *Quebec Official Gazette* of the present Order in Council.

A. MORISSET,

27309-o

Clerk of the Executive Council.

ARRÊTÉ EN CONSEIL CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 406

Québec, le 12 avril 1950.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

Section "A"

CONCERNANT des modifications au décret relatif aux Institutions religieuses, hôpitaux et institutions d'enseignement dans la région de Saint-Hyacinthe.

ATTENDU que, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux Institutions religieuses, hôpitaux et institutions d'enseignement dans la région de Saint-Hyacinthe, rendue obligatoire par le décret numéro 491 du 10 février 1945, ont présenté au Ministre du Travail une requête à l'effet de modifier ledit décret et ses amendements;

ATTENDU que ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 25 février 1950;

ATTENDU qu'aucune objection n'a été formulée contre l'approbation des modifications proposées;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail:

QUE ledit décret, numéro 491, soit modifié comme suit:

1° A l'article V (Salariés du sexe masculin), l'alinéa suivant est ajouté au paragraphe 8:

"Le terme "infirmier diplômé" désigne tout salarié qui, après 3 ans d'études et de pratique dans un hôpital reconnu, a obtenu, dudit hôpital, le diplôme attestant qu'il possède la compétence requise pour exercer la profession."

2° A l'article VII (Employés réguliers du sexe masculin), les paragraphes 2a, 2b, 3, 4, 5a, 5b, 5c, 6a, 6b, 6c, 7a, 7b, 7c, 8a, 8b, 8c, 9, 10, 11, 12, 13 et 14, sont remplacés par les suivants:

ORDER IN COUNCIL EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

Number 406

Québec, April 12, 1950.

Présent: The Lieutenant Governor in Council.

Part "A"

CONCERNING amendments of the decree relating to the religious institutions, hospitals and educational establishments of the district of Saint-Hyacinthe.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), the contracting parties to the collective labour agreement relating to the religious institutions, hospitals and educational establishments of the district of Saint-Hyacinthe, rendered obligatory by the decree number 491 of February 10, 1945, have submitted to the Minister of Labour a request to amend the said decree and its amendments;

WHEREAS the said request has been published in the *Quebec Official Gazette*, issue of February 25, 1950;

WHEREAS no objection has been made against the approval of the proposed amendments;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Labour,

THAT the said decree, number 491, be amended as follows:

1. In section V (male employees), the following paragraph is added to paragraph 8:

The words "orderly with diploma" mean any employee who, after three years of study and practice in a recognized hospital has obtained, from the said hospital, a diploma acknowledging that he has the competency required to practise the profession."

2. In section VII (regular male employees), subsections 2a, 2b, 3, 4, 5a, 5b, 5c, 6a, 6b, 6c, 7a, 7b, 7c, 8a, 8b, 8c, 9, 10, 11, 12, 13 and 14 are replaced by the following:

Zones				Zones					
		I	II	III			I	II	III
2. Mécaniciens de machines fixes:	<i>par semaine</i>				2. Stationary engine-man:	<i>per week</i>			
a) Chef:					a) Chief:				
1ère classe	\$60.00	\$60.00	\$60.00		1st class	\$60.00	\$60.00	\$60.00	
2ième classe	49.00	47.00	47.00		2nd class	49.00	47.00	47.00	
3ième classe	43.00	41.00	41.00		3rd class	43.00	41.00	41.00	
b) Mécanicien de classe:	<i>par heure</i>				b) Certified engine-man:	<i>per hour</i>			
2ième classe	\$ 0.84	\$ 0.81	\$ 0.81		2nd class	0.84	0.81	0.81	
3ième classe	0.79	0.71	0.71		3rd class	0.79	0.71	0.71	
4ième classe	0.74	0.66	0.66		4th class	0.74	0.66	0.66	
3. Employé en charge d'un département ou d'un service . .	<i>par semaine</i>	\$31.00	\$30.00	\$30.00	3. Employee in charge of a department or service	<i>per week</i>	31.00	30.00	30.00
4. Chauffeur	<i>par heure</i>	\$ 0.66	\$ 0.61	\$0.61	4. Fireman	<i>per hour</i>	0.66	0.61	0.61
5. Cuisinier:	<i>par semaine</i>				5. Cook:	<i>per week</i>			
a) Chef	\$38.00	\$36.00	\$34.00		a) Chief	38.00	36.00	34.00	
b) Assistant-chef:					b) Assistant-chief:				
1ère année	33.00	31.00	29.00		1st year	33.00	31.00	29.00	
2ième année	35.00	33.00	31.00		2nd year	35.00	33.00	31.00	
3ième année	37.00	34.00	32.00		3rd year	37.00	34.00	32.00	
c) Cuisinier	31.50	30.00	30.00		c) Cook	31.50	30.00	30.00	
6. Boulanger:					6. Baker:				
a) Chef	38.00	36.00	34.00		a) Chief	38.00	36.00	34.00	
b) Assistant-chef:					b) Assistant-chief:				
1ère année	33.00	31.00	29.00		1st year	33.00	31.00	29.00	
2ième année	35.00	33.00	31.00		2nd year	35.00	33.00	31.00	
3ième année	37.00	34.00	32.00		3rd year	37.00	34.00	32.00	
c) Boulanger	31.50	30.00	30.00		c) Baker	31.50	30.00	30.00	
7. Boucher:					7. Butcher:				
a) Chef	38.00	36.00	34.00		a) Chief	38.00	36.00	34.00	
b) Assistant-chef:					b) Assistant-chief:				
1ère année	33.00	31.00	29.00		1st year	33.00	31.00	29.00	
2ième année	35.00	33.00	31.00		2nd year	35.00	33.00	31.00	
3ième année	37.00	34.00	32.00		3rd year	37.00	34.00	32.00	
c) Boucher	31.50	30.00	30.00		c) Butcher	31.50	30.00	30.00	
8. Buandier:					8. Launderer:				
a) Chef	38.00	36.00	34.00		a) Chief	38.00	36.00	34.00	
b) Assistant-chef:					b) Assistant-chief:				
1ère année	33.00	31.00	29.00		1st year	33.00	31.00	29.00	
2ième année	35.00	33.00	31.00		2nd year	35.00	33.00	31.00	
3ième année	37.00	34.00	32.00		3rd year	37.00	34.00	32.00	
c) Buandier	31.50	30.00	30.00		c) Launderer	31.50	30.00	30.00	
9. Conducteur de véhicule automobile:					9. Automobile driver:				
1ère année	32.00	29.00	27.00		1st year	32.00	29.00	27.00	
2ième année	35.00	32.00	30.00		2nd year	35.00	32.00	30.00	
3ième année	37.00	34.00	32.00		3rd year	37.00	34.00	32.00	
10. Infirmier:					10. Orderly:				
1ère année	28.00	28.00	28.00		1st year	28.00	28.00	28.00	
Après un an	30.00	30.00	30.00		After one year	30.00	30.00	30.00	
Après deux ans	32.00	32.00	32.00		After 2 years	32.00	32.00	32.00	
Après quatre ans	38.00	38.00	38.00		After 4 years	38.00	38.00	38.00	
Infirmier diplômé	40.00	40.00	40.00		Orderly with diploma	40.00	40.00	40.00	
11. Préposé à l'entretien qualifié:					11. Qualified maintenance man:				
Classe A-1	40.00	36.00	30.00		Class A-1	40.00	36.00	30.00	
Classe A-2	37.00	33.00	28.00		Class A-2	37.00	33.00	28.00	
12. Homme de service:					12. Service man:				
1ère année	28.00	25.00	24.00		First year	28.00	25.00	24.00	
Après un an	34.00	30.00	27.00		After one (1) year	34.00	30.00	27.00	
13. Salariés non compris dans les catégories précédentes	28.00	26.00	24.00		13. Employees not included in the preceding categories	28.00	26.00	24.00	
14. Cordonnier:					14. Shoemaker:				
1ère année	29.00	27.00	25.00		1st year	29.00	27.00	25.00	
2ième année	32.00	30.00	28.00		2nd year	32.00	30.00	28.00	
3ième année	35.00	33.00	31.00		3rd year	35.00	33.00	31.00	
3° A l'article XI (Salaire pour temps supplémentaire), les paragraphes 1a, 1b, 1c et 2 sont remplacés par les suivants:				3. In section XI (Wages for overtime), subsections 1a, 1b, 1c and 2 are replaced by the following:					

	Zones		
	I	II	III
1. Mécanicien de machines fixes:		par heure	
a) 2 ^e ème classe...	\$1.26	\$1.21½	\$1.21½
b) 3 ^e ème classe...	1.18½	1.06½	1.06½
c) 4 ^e ème classe...	1.11	0.99	0.99
2. Chauffeur	0.99	0.91½	0.91½

"1. Stationary engine-man:

	Zones		
	I	II	III
		per hour	
a) 2nd class	\$1.26	\$1.21½	\$1.21½
b) 3rd class	1.18½	1.06½	1.06½
c) 4th class	1.11	0.99	0.99
2. Fireman	0.99	0.91½	0.91½

4° A l'article XX, le paragraphe "b" est remplacé par le suivant:

"b) L'infirmière régulière, faisant le service de nuit, a droit à un supplément de salaire de cinq (\$5.00) dollars par semaine, à moins que, par entente approuvée par le Comité paritaire, elle ne reçoive déjà, d'autres façons, ce supplément. L'infirmière surnuméraire, faisant le service de nuit, a droit à un supplément de salaire de un (\$1.00) dollar par nuit."

5° A l'article XXVIII (Congé hebdomadaire et mensuel), la "Clause conditionnelle" apparaissant au paragraphe 5, est radiée.

6° A l'article XXX (Vacances payées), le paragraphe "i" est remplacé par le suivant:

"i) L'employeur doit accorder, chaque année, à ses salariés qui ont été à son service durant une année entière et sans interruption, à moins que celle-ci ne soit justifiée et agréée de l'employeur, les vacances payées suivantes:

a) Infirmières:
i. aux infirmières régulières, aux infirmières en charge d'un département ou d'un service, aux infirmières assistantes-hospitalières, aux infirmières institutrices, aux infirmières employées de bureau, deux (2) semaines.

ii. toutefois, l'infirmière régulière, l'infirmière en charge d'un département ou d'un service, l'infirmière assistante-hospitalière, l'infirmière institutrice, l'infirmière employée de bureau qui a travaillé au moins six (6) mois à la date des vacances a droit à six (6) jours de vacances payées;

iii. aux infirmières régulières, aux infirmières en charge d'un département ou d'un service, aux infirmières assistantes-hospitalières, aux infirmières institutrices, aux infirmières employées de bureau, l'employeur doit accorder, pour cause de maladie, les jours de congé payés suivants:

Dès la première année de service, à condition que ladite année de service soit complète, six (6) jours, payables à la fin de ladite année seulement;

Pour les années subséquentes de service, douze (12) jours par année, à condition que l'année soit complète, et un (1) jour par mois de travail, si l'année n'est pas complète.

Aucune réclamation ne sera acceptée, pour ces jours de congé payés, à moins qu'elle soit accompagnée d'un certificat de maladie du médecin.

b) Aux autres salariés:

i. aux salariés ayant cinq (5) ans de service et plus, deux (2) semaines;

ii. aux salariés ayant moins de cinq (5) ans de service, une (1) semaine;

iii. toutefois, le salarié qui, à la date des vacances, n'a pas un (1) an de service continu pour son employeur, a droit à un congé annuel continu payé d'une durée minimum d'autant de demi-jours qu'il a de mois de calendrier de service continu pour son employeur."

7° A l'article XXXI (Logement et pension), le paragraphe 5 est remplacé par le suivant:

"5. Il est à souhaiter que les infirmières aient chacune, une chambre privée comme logement. Toutefois, si l'employeur ne peut fournir ce logement aux infirmières, il doit leur accorder un supplément de deux (\$2.00) dollars par semaine,

4. In section XX, subsection "b" is replaced by the following:

"b) The regular nurse, doing night service, is entitled to an additional remuneration of five dollars (\$5.00) per week, unless, through an agreement approved by the Parity Committee, she already receives this additional remuneration. The occasional nurse doing night service is entitled to an additional remuneration of one dollar (\$1.00) per night."

5. In section XXVIII (Weekly and monthly holiday), the proviso mentioned in subsection 5 is deleted.

6. In section XXX (vacation with pay), subsection 1 is replaced by the following:

"1. Every year the employer shall grant the following vacation with pay to his employees who have been in his service during one whole year without interruption (unless such interruption has been justified and agreed to by the employer):

a) Nurses:

i. to regular nurses, to nurses in charge of a department or service, to nurses assistant "hospitalières", to teaching nurses and to office nurses, two (2) weeks;

ii. however, the regular nurse, the nurse in charge of a department or service, the nurse assistant "hospitalière", the teaching nurse, the office nurse who has worked at least six (6) months at the time of vacation is entitled to six (6) days of vacation with pay;

iii. to regular nurses, to nurses in charge of a department or service, to nurses assistant "hospitalières", to teaching nurses, to office nurses, the employer shall grant for reason of illness, the following number of days off with pay:

In the first year of employment, providing the said year of service be complete, six (6) days payable at the end of the said year only;

For the subsequent years of service, twelve (12) days per year providing the year be complete, and one (1) day per month of work if the year is not complete.

No claim shall be accepted with respect to these days off unless accompanied by a doctor's certificate.

b) To other employees:

i. to employees with five (5) or more years of service, two (2) weeks;

ii. to employees with less than five (5) years of service, one (1) week;

iii. however, the employee who, at the time of vacation, has not one year of continuous service for his employer is entitled to an annual continuous vacation with pay of as many half days as he has calendar months of continuous service for his employer."

7. In section XXXI (Board and lodging), subsection 5 is replaced by the following:

"5. It is preferable that nurses have a private room each in which to live. However, should the employer not be able to provide the nurses with such rooms, there shall be granted to them an additional remuneration of two dollars

en plus du salaire minimum prévu pour leurs catégories respectives."

(Document "A" annexé à l'arrêté)

A. MORISSET,
Greffier du Conseil Exécutif.

27309-o

ARRÊTÉ EN CONSEIL CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 406

Québec, le 12 avril 1950.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

Section "B"

CONCERNANT des modifications au décret relatif à l'industrie de la boîte de carton dans la région de Québec.

ATTENDU que, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), les parties contractantes à la convention collective de travail relative à l'Industrie de la Boîte de carton dans la région de Québec, rendue obligatoire par le décret numéro 1133 du 1er septembre 1948, ont présenté au Ministre du Travail une requête à l'effet de modifier ledit décret;

ATTENDU que ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 18 février 1950.

ATTENDU que les objections formulées ont été appréciées conformément à la Loi;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail;

Que ledit décret, numéro 1133, soit modifié comme suit:

1° Les paragraphes "d", "e" et "f" de l'article II sont radiés.

2° L'échelle de salaire apparaissant à l'article III est remplacée par la suivante:

III. a) Salariées:

Contremaîtresse	\$0.58
Travailleuse à la main 1ère classe	0.54
Travailleuse à la main 2ème classe	0.48
Éplucheuse	0.47
Fileuse de machine Brightwood	0.47
Fileuse de machine automatique à coller	0.47
Fileuse de machine à quatre coins	0.47
Mécanicienne de machine à couvrir	0.48
Mécanicienne de gommeuse à la main	0.47
Mécanicienne de machine Stokes & Smith	0.48
Mécanicienne de machine Redington	0.48
Mécanicienne de machine à renforts	0.48
Mécanicienne de machine à piquer	0.48
Mécanicienne de machine à poser les dessus	0.48
Mécanicienne sur tout autre machine non mentionnée plus haut	0.47
Préposée à l'assemblage des divisions	0.47
Préposée à l'emballage	0.47
Attacheuse	0.48
Rabatteuse et plieuse	0.47
Apprenties dans les classifications ci-dessus:	
1er semestre: 20% de moins que la classification régulière.	
2ème semestre: 10% de moins que la classification régulière.	

Nonobstant les dispositions de cet article, aucune apprentie ne doit recevoir une rémunération inférieure au taux établi par l'échelle de base auquel elle a normalement droit. Le taux établi par l'échelle de base a préséance en tout temps.

(\$2.00) per week in excess of the minimum wages established for their respective categories."

(Document "A" annexed to the Order).

A. MORISSET,
Clerk of the Executive Council.

27309-o

ORDER IN COUNCIL EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

Number 406

Quebec, April 12, 1950.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

Part "B"

CONCERNING amendments of the decree relating to the paper box industry in the district of Québec.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Québec 1941, chapter 163 and amendments), the contracting parties to the collective labour agreement relating to the paper box industry in the district of Québec, rendered obligatory by the decree number 1133 of September 1, 1948, have submitted to the Minister of Labour a request to amend the said decree;

WHEREAS the said request has been published in the *Quebec Official Gazette*, issue of February 18, 1950;

WHEREAS the objections thereto have been considered in pursuance of the Act;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Labour,

THAT the said decree, number 1133, be amended as follows:

1. Subsections "d", "e" and "f" of section II are deleted.

2. The wage scale contained in section III is replaced by the following:

"III. (a) Female Employees:

Forelady	\$0.58
Hand worker, first class	0.54
Hand worker, second class	0.48
Stripper	0.47
Brightwood machine feeder	0.47
Automatic glueing machine feeder	0.47
Four-corner machine feeder	0.47
Covering machine operator	0.48
Hand fed machine table gummer	0.47
Stokes and Smith machine operator	0.48
Redington Machine operator	0.48
Staying machine operator	0.48
Stitcher	0.48
Top-piece machine operator	0.48
Operator on any other machine, not classified above	0.47
Division assembler	0.47
Packer	0.47
Tier	0.48
Folder	0.47
Apprentices on above mentioned operations:	
1st six months: 20% less than the regular classification.	
2nd six months: 10% less than the regular classification.	

Notwithstanding the provisions of this section, no apprentice shall receive less than the rate mentioned in the basic scale and to which she is normally entitled. The rate established by the basic scale shall prevail at all times.

Autres salariés dont la classification n'apparaît pas ci-dessus:

Premiers six (6) mois	\$0.38
Troisième trimestre	0.43
Quatrième trimestre	0.46

Le temps de service acquis par chacune des salariées au moment de l'entrée en vigueur du présent décret doit être pris en considération pour déterminer son salaire en regard de l'échelle de base ci-haut mentionnée.

b) Salariés:

Contremaître	\$1.05
Assistant-contremaître	0.91
Aide de manufacture	0.72
Bobineur	0.68
Chauffeur de camion	0.75
Éplucheur	0.65
Expéditeur	0.79
Faiseur de Matrices	0.93
Assistant faiseur de Matrices	0.68
Fileur de machine Brightwood	0.67
Fileur Presse Golt	0.67
Fileur Presse cylindre à découper	0.67
Fileur machine à quatre coins	0.67
Machiniste (contremaître)	1.01
Machiniste	0.84
Préposé à l'entretien et à la réparation	0.72
Mécanicien de machine Brightwood	0.80
Mécanicien de machine automatique à coller	0.86
Mécanicien de machine emporte-pièces	0.67
Mécanicien de guillotine, 1ère classe	0.80
Mécanicien de guillotine, 2ème classe	0.70
Mécanicien de marqueur-mitrailleuse	0.84
Mécanicien de monteuse double	0.76
Mécanicien de monteuse simple	0.73
Mécanicien de machine à quatre coins	0.80
Préposé à la scie circulaire	0.68
Presser de rebuts	0.67
Pressier Presse Colt	0.77
Pressier presse cylindre à découper	0.82

Apprentis dans les classifications ci-dessus:
1er semestre: 20% de moins que la classification régulière.

2ème semestre: 10% de moins que la classification régulière.

Nonobstant les dispositions de cet article, aucun apprenti ne doit recevoir une rémunération inférieure au taux établi par l'échelle de base auquel il a normalement droit. Le taux établi par l'échelle de base a préséance en tout temps.

<i>Mécaniciens de machines fixes:</i>	<i>semaine</i>
Chef-mécanicien, 2ème classe	\$41.33
Chef-mécanicien, 3ème classe	35.38
	<i>L'heure</i>
Mécanicien, 4ème classe	\$ 0.74
Chauffeur	0.64

Autres salariés dont la classification n'apparaît pas ci-dessus:

Premier trimestre	\$ 0.48
Deuxième trimestre	0.52
Troisième trimestre	0.57
Quatrième trimestre	0.62

Le temps de service acquis par chacun des salariés au moment de l'entrée en vigueur du présent décret doit être pris en considération pour déterminer son salaire en regard de l'échelle de base ci-haut mentionnée.

3° Le paragraphe "b" de l'article VIII est remplacé par le suivant:

"b) Lorsque chômées et ouvrables, les fêtes suivantes sont payées au taux du salaire régulier: le jour de Noël, le Premier de l'An, l'Épiphanie, la St-Jean-Baptiste et la fête du Travail. Toutefois, pour bénéficier de ces fêtes payées l'employé doit avoir travaillé ou avoir été à la

Other help not classified hereabove:

First (6) six months	0.38
Third (3) three months	0.43
Fourth (3) three months	0.46

The service period acquired by each female employee at the time of the coming into force of the present decree shall be taken into account to determine her wages as per the above basic scale.

(b) Male Employees:

Foreman	\$1.05
Assistant-foreman	0.91
General Helper	0.72
Slitter Operator	0.68
Truck Driver	0.75
Stripper	0.65
Shipper	0.79
Die maker	0.93
Assistant die maker	0.68
Brightwood fooder	0.67
Colt Press operator	0.67
Cylinder box press operator	0.67
Four corner machine feeder	0.67
Machinist (foreman)	1.01
Machinist	0.84
Repair and maintenance man	0.72
Brightwood machine operator	0.80
Automatic gluing machine operator	0.86
Punch operator	0.67
Cutter on knife, first class	0.80
Cutter on knife, second class	0.70
Scorer	0.84
End piece operator, double	0.76
End piece operator, single	0.73
Four-corner stayer operator	0.80
Circular Saw operator	0.68
Bale press operator	0.67
Colt press operator	0.77
Cylinder press box operator	0.82

Apprentices on above mentioned operations:
1st six (6) months: 20% less than the regular classification.

2nd six (6) months: 10% less than the regular classification.

Notwithstanding the provisions of this section, no apprentice shall receive less than the rate mentioned in the basic scale and to which he is normally entitled. The rate established by the basic scale shall prevail at all time.

<i>Stationary Enginen:</i>	<i>per week</i>
Chief engineman, 2nd class	\$41.33
Chief engineman, 3rd class	35.38
	<i>per hour</i>
Engineman, 4th class	0.74
Fireman	0.64

Other help not classified hereabove:

First three (3) months	0.48
Second three (3) months	0.52
Third three (3) months	0.57
Fourth three (3) months	0.62

The service period acquired by each employee at the time of the coming into force of the present decree shall be taken into account to determine his wages as per the above basic scale.

3. Subsection "b" of section VIII is replaced by the following:

"b) When the following holidays fall on a work day and are not worked, they shall be paid at the regular rate of pay: Christmas Day, New Years' Day, Epiphany Day, St-Jean Baptiste Day and Labour Day. However, to be entitled to these holidays with pay, the em-

disposition de son employeur la veille et le lendemain des dites fêtes."

4° L'alinéa "i" du paragraphe "b" de l'article IX est remplacé par le suivant:

"i) Tout salarié régi par le présent décret qui, au 30 avril de chaque année, possède une année de services continus pour le même employeur ou dans le même établissement a droit à un congé annuel payé et continu d'une semaine. La date de tel congé est laissée à la discrétion de l'employeur à la condition, toutefois, que ledit congé soit octroyé dans les douze mois de la date à laquelle le droit à tel congé est acquis."

5° A l'article XII, les mots "dans un délai de trente (30) jours" sont remplacés par les mots "dans un délai de soixante (60) jours".

(Document "B" annexé à l'arrêté)

A. MORISSET,
27309-o Greffier du Conseil Exécutif.

ployee shall work, or be at the disposal of his employer the day before and the day after such holidays."

4. Paragraph "i" of subsection "b" of section IX is replaced by the following:

"i) Every employee governed by the present decree who, on April 30 of each year, has one year of continuous service for the same employer or in the same establishment is entitled to a continuous annual vacation with pay of one week. The date of such vacation shall be set by the employer providing, however, that the said vacation be given in the twelve months following the date on which the right to such vacation has been acquired."

5. In section XII, the words "within a delay of thirty (30) days" are replaced by the words "within a period of sixty (60) days".

(Document "B" annexed to the Order)

A. MORISSET,
27309-o Clerk of the Executive Council.

ARRÊTÉ EN CONSEIL CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 406

Québec, le 12 avril 1950.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

Section "C"

CONCERNANT la prolongation du décret relatif aux travailleurs en fourrure — commerce de gros — dans la région de Montréal.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail:

QUE le décret numéro 3723 du 6 octobre 1944 et amendements relatif aux travailleurs en fourrure — commerce de gros — dans l'île de Montréal et le territoire compris dans un rayon de 50 milles de ses limites, soit prolongé jusqu'au 30 juin 1950.

(Document "C" annexé à l'arrêté)

A. MORISSET,
27309-o Greffier du Conseil Exécutif.

ORDER IN COUNCIL EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

Number 406

Quebec, April 12, 1950.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

Part "C"

CONCERNING an extension of the decree relating to the fur workers — wholesale trade — in the district of Montreal.

IT IS ORDAINED, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Labour:

THAT the decree number 3723 of October 6, 1944, and amendments, relating to the fur workers — wholesale trade — in the Island of Montreal and the territory comprised in a radius of 50 miles from its limits, be extended until June 30, 1950.

(Document "C" annexed to the Order)

A. MORISSET,
27309-o Clerk of the Executive Council.

ARRÊTÉ EN CONSEIL CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 406

Québec, le 12 avril 1950.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

Section "D"

CONCERNANT des modifications au décret relatif aux employés municipaux de la ville de Kénogami.

ATTENDU que conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux employés municipaux de la ville de Kénogami, rendue obligatoire par le décret numéro 2209 du 8 juin 1945, ont présenté au Ministre du Travail une requête à l'effet de modifier ledit décret;

ATTENDU que ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 25 février 1950;

ATTENDU qu'aucune objection n'a été formulée contre l'approbation des modifications proposées;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la propo-

ORDER IN COUNCIL EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

Number 406

Quebec, April 12, 1950.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

Part "D"

CONCERNING amendments of the decree relating to the municipal employees of the town of Kénogami.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), the contracting parties to the collective labour agreement relating to the municipal employees of the town of Kénogami, rendered obligatory by the decree number 2209 of June 8, 1945, have submitted to the Minister of Labour a request to amend the said decree;

WHEREAS the said request has been published in the *Quebec Official Gazette*, issue of February 25, 1950;

WHEREAS no objection has been made against the approval of the proposed amendments;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recom-

sition de l'honorable Ministre du Travail:

QUE ledit décret, numéro 2209 soit modifié comme suit:

L'article V est remplacé par le suivant:

"V. Salaires: Les salaires suivants doivent être payés aux employés ci-après mentionnés:

Bureau:	par mois
Trésorier et greffier de la cour du Recorder.....	\$181.20
Greffier	100.00
Assistant Trésorier	271.20
Comptable et député greffier de la cour du Recorder	176.63
Commis (partie du salaire seulement) ..	71.55
Département des Travaux municipaux:	
Surintendants	277.34
Employés au mois:	
Minimum	188.59
Maximum	190.66

Employés à l'heure:	
Minimum	0.81
Maximum	1.06

2° Au paragraphe "a" de l'article VII, les mots "et le lendemain du Premier de l'An" sont remplacés par les suivants "le lendemain du Premier de l'An, la fête du Roi, le jour de l'Armistice et toute fête proclamée".

3° L'alinéa suivant est ajouté à l'article VIII:

"Après cinq (5) ans de service, tout employé dont l'engagement est à la semaine ou à l'heure a droit à deux (2) semaines de vacances par année, avec paye."

4° La deuxième et dernière phrase de l'article XI est remplacée par les suivantes:

"Il se renouvelle automatiquement d'année en année par la suite, à moins que l'une des parties contractantes ne donne à l'autre partie un avis écrit à ce contraire dans un délai qui ne doit pas être de plus de soixante (60) ni de moins de trente (30) jours avant le 31 décembre de toute année subséquente. Un tel avis doit également être adressé au Ministre du Travail."

(Document "D" annexé à l'arrêté)

A. MORISSET,

27309-o

Greffier du Conseil Exécutif.

ARRÊTÉ EN CONSEIL CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 406

Québec, 12 avril 1950.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

Section "E"

CONCERNANT des modifications au décret relatif à l'industrie des accessoires de mode dans l'Île de Montréal.

ATTENDU que conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), le Comité paritaire de l'industrie des accessoires de mode dans l'Île de Montréal, a présenté au Ministre du Travail une requête à l'effet de modifier le décret numéro 99 du 29 janvier 1948, relatif à l'industrie de la broderie dans l'Île de Montréal et un rayon de dix (10) milles de ses limites;

ATTENDU que ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 25 février 1950;

ATTENDU qu'aucune objection n'a été formulée contre l'approbation des modifications proposées;

mendation of the Honourable the Minister of Labour,

THAT the said decree, number 2209, be amended as follows:

Section V is replaced by the following:

"V. Salaries: The following salaries shall be paid to the employees hereafter mentioned:

Office:	per month
Treasurer and Clerk of the Recorder Court	\$181.20
Clerk	100.00
Assistant-Treasurer	271.20
Accountant and Deputy-Clerk of the Recorder Court	16.63
Clerk (part of the salary only)	71.55
Municipal Works Department:	
Superintendents	277.34
Employees paid by the month:	
Minimum	188.59
Maximum	190.66

Employees paid by the hour:	
Minimum	0.81
Maximum	1.06

2. In subsection "a" of section VII, the words "and that following New Year's Day" are replaced by the following "the day after New Year's Day, the King's Birthday, Armistice Day and any proclaimed holiday".

3. The following paragraph is added to section VIII:

"After five (5) years of service, every employee hired on a weekly or an hourly basis is entitled to an annual vacation of two (2) weeks, with pay."

4. The second and last sentence of section XI is replaced by the following:

"It then renews itself automatically from year to year unless either contracting party notifies the other party, in writing, to the contrary, within that period extending from the sixtieth to the thirtieth day before December 31 of any subsequent year. Such a notice must also be forwarded to the Minister of Labour."

(Document "D" annexed to the Order)

A. MORISSET,

27309-o

Clerk of the Executive Council.

ORDER IN COUNCIL EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

Number 406

Quebec, April 12, 1950.

Present: The Lieutenant Governor in Council.

Part "E"

CONCERNING amendments of the decree relating to the fashion accessories industry in the Island of Montreal.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), the Parity Committee of the Fashion Accessories Industry on the Island of Montreal has submitted to the Minister of Labour a request to amend the decree number 99 of January 29, 1948, relating to the embroidery industry in the Island of Montreal and a radius of ten (10) miles from its limits;

WHEREAS the said request has been published in the *Quebec Official Gazette*, issue of February 25, 1950;

WHEREAS no objection has been made against the approval of the proposed amendments;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail:

Que ledit décret, numéro 99 soit modifié comme suit:

1° Le paragraphe "d" de l'article II est remplacé par le suivant:

"d) Le présent décret ne s'applique pas au travail à l'aiguille ou au travail de broderie exécutés sur des machines utilisées pour la reproduction simultanée et en grande quantité d'un modèle ou d'un patron, lesdites machines étant connues sous les noms de Schiffli, Levis ou Rachelle."

2° L'alinéa suivant est ajouté à l'article XII:

"Tout salarié a droit à un jour de fête chômé et payé le Vendredi-Saint et la fête du Travail."

(Document "E" annexé à l'arrêté)

A. MORISSET,
27309-o Greffier du Conseil Exécutif.

ARRÊTÉ EN CONSEIL
CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 411

Québec, le 12 avril 1950.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

CONCERNANT certains travaux statutaires de recherche minière.

ATTENDU qu'en vertu de l'article 227 de la loi des Mines, tel que modifié par le paragraphe 10 du chapitre 57, 13 George VI, le lieutenant-gouverneur-en-conseil peut faire tout règlement qu'il juge nécessaire ou convenable pour évaluer le nombre de journées qui peut être alloué pour le travail de tout ouvrier préposé au fonctionnement des appareils mus par force motrice et utilisés dans l'exécution de travaux de déblaiement, conformément aux dispositions de la dite loi;

ATTENDU qu'afin de faciliter la prospection, d'en réduire le coût et de hâter la mise en valeur des ressources minières, il y a lieu de faire des règlements en vertu de l'autorité ci-haut mentionnée.

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre des Mines:

1° Qu'il soit autorisé à évaluer de la façon ci-dessous indiquée le nombre de journées qui peut être alloué pour le travail de tout ouvrier préposé au fonctionnement d'appareils mus par force motrice et utilisés dans l'exécution de travaux de déblaiement soumis comme travaux statutaires prévus en vertu des dispositions de la loi des Mines, à savoir:

a) Pour tous travaux faits avec des perforatrices, pics, marteaux, bèches et autres outils semblables mus par l'air comprimé ou autre forme d'énergie mécanique et d'un type approuvé par le ministre, il sera alloué, pour chaque journée d'emploi, deux jours de travail pour chaque homme nécessairement requis pour la mise en marche de ces outils. Les sondes à diamant sont exclues, étant donné que les conditions d'acceptation de ces travaux sont spécifiquement désignées dans l'article 79 de la Loi des Mines;

b) Pour tous travaux faits avec un bulldozer ou tout autre appareil mû par force motrice, monté sur chenilles, il sera alloué, pour chaque journée d'emploi, six jours de travail pour chaque homme nécessairement requis pour la mise en marche de cet appareil;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Labour,

That the said decree, number 99, be amended as follows:

1. Subsection "d" of section II is replaced by the following:

"d) The present decree does not govern needle and embroidery work on power machines which are used for simultaneous large quantity reproduction of a design or pattern and are known as Schiffli, Lewis or Rachelle machines."

2. The following paragraph is added to section XII:

"Every employee is entitled to receive and shall be paid the regular rates of pays for Good Friday and Labour Day."

(Document "E" annexed to the Order)

A. MORISSET,
27309-o Clerk of the Executive Council.

ORDER IN COUNCIL
EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

Number 411

Quebec, April 12, 1950.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING certain statutory mining assessment works.

WHEREAS in virtue of section 227 of the Mining Act, as amended by paragraph 10 of chapter 57, 13 George VI, the Lieutenant-Governor in Council may make any regulations which he may deem necessary or expedient for establishing the number of days which may be allowed for the work of any laborer operating mechanical apparatus driven by motive power and used for the execution of clearing work in accordance with the provisions of this act;

WHEREAS in order to facilitate prospecting, to reduce the cost of same and to hasten the development of mining resources, it is expedient to make regulations in virtue of the authority hereinabove mentioned.

IT IS THEREFORE ORDAINED, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Mines:

1. That he be authorized to establish in the manner herein-below indicated, the number of days which may be allowed for the work of any laborer operating mechanical apparatus driven by motive power and used for the execution of clearing work submitted as statutory works set forth under the provisions of the Mining Act, to wit:

a) For all work done with drills, picks, hammers, spades and other similar tools driven by compressed air or any other form of mechanical power and of a type approved by the Minister, there shall be allowed, for each working day, two days' work for each man necessarily required for operating the said tools. Diamond drills are excluded, it being understood that the conditions of acceptance of said work are specifically designated in section 79 of the Mining Act;

b) For all work done with a bulldozer or any other apparatus driven by motive power, mounted on caterpillars, there shall be allowed for each working day, six days work for each man necessarily required for operating said apparatus;

c) Pour tout autre appareil mécanique mû par force motrice et d'un type approuvé par le ministre, il sera alloué, pour chaque journée d'emploi, trois jours de travail pour chaque homme nécessairement requis pour le fonctionnement de cet appareil;

A. MORISSET,
27316-o Greffier du Conseil Exécutif.

c) For any other mechanical apparatus driven by motive power and of a type approved by the Minister, there shall be allowed, for each working day, three days' work for each man necessarily required for operating the said apparatus;

A. MORISSET,
27316 Clerk of the Executive Council.

Action en séparation de biens

Canada, province de Québec, district de Bedford, cour supérieure N° 3248. Dame Mercédès Viens, de la Cité de Granby, district de Bedford, épouse commune en biens de Louis Fontaine, des mêmes lieux et endroit, demanderesse, vs ledit Louis Fontaine, agent, des mêmes lieux et endroit, défendeur.

Une action en séparation de biens a été instituée en cette cause, le 4ième jour d'avril 1950.

Sweetsburg, ce 12ième jour d'avril 1950.
Le Procureur de la demanderesse,
27276-o GEO.-H. DUREAULT, C.R.

Action for separation as to property

Canada, province of Quebec, district of Bedford, superior court N° 3248. Mercedes Viens, of Granby, district of Bedford, wife common as to property of Louis Fontaine, agent, of the same place, plaintiff, vs the said Louis Fontaine, agent, of the same place, defendant.

An action in separation as to property has been entered in this case, on the 4th., day of April 1950.

Sweetsburg, this 12th., day of April 1950.
GEO.-H. DUREAULT, K.C.,
27276-o Attorney for Plaintiff.

Assemblée

Les actionnaires de "La Compagnie de Chemin de Fer Alma & Jonquières" sont convoqués en assemblée générale annuelle le mardi, vingt-cinq avril 1950, à trois heures de l'après-midi, au numéro 2101 de l'immeuble Sun Life, à Montréal, Québec, Canada, pour recevoir les comptes de l'exercice 1949, procéder à l'élection des administrateurs et à la nomination des vérificateurs pour le prochain terme d'office et pour délibérer sur toute autre question du ressort de l'assemblée.

Le Secrétaire,
27230-15-2-o PAUL LaROQUE.

Meeting

The annual meeting of the shareholders of "The Alma & Jonquières Railway Company" to receive the 1949 financial statements of the company, to elect directors and appoint auditors for the ensuing year, and to transact such other business as may properly come before the meeting, will be held in Room 2101, Sun Life Building, Montreal, Quebec, Canada, on Tuesday, April 25th, 1950, at three o'clock in the afternoon.

PAUL LaROQUE,
27230-15-2-o Secretary.

Avis divers

Avis est donné que, sur la recommandation de l'Assistant-procureur général, l'honorable Secrétaire de la Province a approuvé, le 6 avril 1950, les règlements généraux de "L'Association des Chemins d'Hiver de Gatineau Nord" — "The Winter Roads Association of Gatineau North", comprenant les articles 1 à 19 inclusivement, et ce conformément aux dispositions de l'article 225 de la Loi des compagnies de Québec (S.R.Q. 1941, chapitre 276).

Donné au bureau du Secrétaire de la Province le 11 avril 1950.

Le Sous-secrétaire de la Province,
27278-o JEAN BRUCHÉSI.

Miscellaneous Notices

Notice is given that upon recommendation of the Deputy Attorney General, the Honourable the Provincial Secretary, under date of April 6, 1950, approved the general by-laws of "L'Association des Chemins d'Hiver de Gatineau Nord" — "The Winter Roads Association of Gatineau North", including articles 1 to 19 inclusively, and such pursuant to the provisions of section 225 of the Quebec Companies Act (R.S.Q. 1941, chapter 276).

Given at the office of the Provincial Secretary, April 11, 1950.

JEAN BRUCHÉSI,
27278 Under Secretary of the Province.

J. S. MITCHELL & Co., LIMITED

Règlement II-A

Un règlement pour augmenter le nombre des directeurs.

1. Que le nombre des directeurs de la compagnie soit et il est, par les présentes, augmenté de sept à huit.

2. Le bureau de direction peut, entre la date où ce règlement deviendra en vigueur et la date

J. S. MITCHELL & Co., LIMITED

By-Law II-A

A By-law to increase the number of directors.

1. The number of the directors of the company be and it is hereby increased from seven to eight.

2. The board of directors may, between the date when this by-law shall become effective an

de la prochaine assemblée des actionnaires de la compagnie, au cours de laquelle les directeurs sont élus, nommer un actionnaire qualifié de la compagnie au bureau de direction afin de remplir la vacance qui surviendra quand ce règlement deviendra en vigueur.

3. Jusqu'à ce qu'un bureau de direction complet soit élu par la nouvelle assemblée des actionnaires, à laquelle les directeurs sont élus, les directeurs actuels et l'actionnaire ainsi nommé par eux comme directeur administreront les affaires de la compagnie.

4. Que le premier paragraphe du règlement II de la compagnie soit et il est, par les présentes, modifié en substituant le mot "huit" au mot "sept" où il y apparaît.

Le soussigné, secrétaire de la compagnie "J. S. Mitchell & Co., Limited," certifie, par les présentes, que le précédent est une vraie copie du règlement II-A de ladite compagnie, dûment décrété par les directeurs de ladite compagnie à une assemblée tenue le 6 janvier 1950, et approuvé subséquemment par le vote de plus des deux tiers en valeur des actions représentées par les actionnaires présents à une assemblée générale spéciale convoquée pour considérer le règlement et tenue le 30 mars 1950.

Daté à Montréal, le 6 avril 1950.

(Sceau)

27201

Le Secrétaire,
F. S. BROPHY.

the date of the next meeting of the shareholders of the company at which the directors are elected, appoint to the board a qualified shareholder of the company to fill the vacancy to be created when this by-law becomes effective.

3. Until a full board is elected by the next meeting of shareholders at which the directors are elected, the present directors and the shareholder so appointed by them as a director shall manage the affairs of the company.

4. The first paragraph of By-law II of the company be and it is hereby amended by substituting the word "eight" for the word "seven" where it appears therein.

The undersigned, Secretary of J. S. Mitchell & Co., Limited, hereby certifies that the foregoing is a true copy of By-law II-A of said company, duly enacted by the directors of said company at a meeting held on the 6th day of January, 1950 and subsequently approved by the vote of more than two-thirds in value of the shares represented by the shareholders present at a special general meeting called for considering the by-law held the 30th day of March, 1950.

Dated at Montreal, this 6th day of April, 1950.

(Seal)

27291-o

F. S. BROPHY,
Secretary.

Avis est par les présentes donné que l'honorable Secrétaire de la Province a dûment reçu le troisième original de la déclaration de fondation du syndicat coopératif "Coopérative d'Habitation de St-Eusèbe de Princeville", en date du 1er mars 1950, dont le siège social est situé à Princeville, comté d'Arthabaska, et que ce document a été déposé dans les archives du Secrétariat de la Province.

Donné au bureau du Secrétaire de la Province, le 18 mars 1950.

Le Sous-secrétaire de la Province,
JEAN BRUCHÉSI.

27277-o

Notice is hereby given that the Honourable the Provincial Secretary has duly received the third copy of the original of the declaration of foundation of the cooperative syndicate "Coopérative d'Habitation de St-Eusèbe de Princeville" under date the 1st day of March, 1950, whereof the head office is at Princeville, county of Arthabaska, and that the said document has been filed in the archives of the department of the Provincial Secretary.

Given at the office of the Provincial Secretary, this eighteenth day of March, 1950.

JEAN BRUCHÉSI,
Under Secretary of the Province.

27277

NAZAIRE FORTIER INC.

Règlement spécial "A"

Pour réduire le nombre des directeurs.
"Attendu qu'il est désirable de diminuer le nombre des Directeurs de cinq à trois;

En conséquence, qu'il soit décrété comme un Règlement de la Compagnie:

Que le nombre des directeurs de la Compagnie soit changé en diminuant le nombre des Directeurs de cinq à trois;

Et que le Règlement N° IV soit modifié pour s'y conformer."

Certifié vraie copie.

Le Secrétaire,
MAURICE BOULANGER, C.A.

27279-o

NAZAIRE FORTIER INC.

Special By-Law "A"

To decrease the number of directors.
"Whereas it is desirable to decrease the number of directors from five to three;

Therefore, be it enacted as a by-law of the company:

That the number of directors of the company be changed by decreasing the number of directors from five to three;

And that By-law No. IV be amended to conform therewith."

Certified true copy.

MAURICE BOULANGER, C.A.,
Secretary.

27279

Chartes — Abandon de

AVIS

Conformément aux dispositions de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, la compagnie "Sharon Dress Mfg. Inc." donne, par les présentes, avis qu'elle s'adressera au Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec

Charters — Surrender of

NOTICE

Under the provisions of the Quebec Companies' Act Part I, the "Sharon Dress Mfg. Inc." hereby gives notice that it will make application to the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec for the acceptance of the Surrender of its

pour obtenir l'abandon de sa charte et son annulation à compter d'une date qu'il lui plaira de fixer.

Charter and its cancellation on and from a date to be fixed by him.

Daté à Montréal, le 13 avril 1950.

SHARON DRESS MFG. INC.,

Par le Président,

PHILIP KATZ.

27281

Dated at Montreal, this 13th April, 1950.

SHARON DRESS MFG. INC.,

Per: PHILIP KATZ,

President.

27281-o

Avis est, par les présentes, donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, article 26, chapitre 276, S.R.Q., 1941, et sujet la responsabilité décrétée par l'article 27 de ladite Loi, il a plu au Procureur général d'accepter l'abandon de la charte de la compagnie "Atlas Salvage Co.", constituée en corporation par lettres patentes en date du 26 septembre 1947.

Avis est de plus donné qu'à compter du quinze avril 1950, ladite compagnie a été dissoute.

Daté du bureau du Procureur général, ce 17 avril 1950.

L'Assistant-procureur général,

L. DÉSILETS.

27307

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, Revised Statutes of Quebec, chapter 276, section 26, and subject to the Liability enacted by section 27 of the said Act, the Attorney General has been pleased to accept the surrender of the charter of the company "Atlas Salvage Co.", incorporated by letters patent dated the 26th day of September, 1947.

Notice is also given that from and after the fifteenth day of April, 1950, the said Company has been dissolved.

Dated at the office of the Attorney General the 17th day of April, 1950.

L. DÉSILETS,

Deputy Attorney General.

27307-o

Avis est, par les présentes, donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, article 26, chapitre 276, S.R.Q., 1941, et sujet à la responsabilité décrétée par l'article 27 de ladite Loi, il a plu au Procureur général d'accepter l'abandon de la charte de la compagnie "Bilrite Clothing Incorporated", constituée en corporation par lettres patentes en date du 30 juillet 1947.

Avis est de plus donné qu'à compter du quinze avril 1950, ladite compagnie a été dissoute.

Daté du bureau du Procureur général, ce 17 avril 1950.

L'Assistant-procureur général,

L. DÉSILETS.

27307

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, Revised Statutes of Quebec, chapter 276, section 26, and subject to the liability enacted by section 27 of the said Act, the Attorney General has been pleased to accept the surrender of the charter of the company "Bilrite Clothing Incorporated", incorporated by letters patent dated the 30th day of July, 1947.

Notice is also given that from and after the fifteenth day of April, 1950, the said Company has been dissolved.

Dated at the office of the Attorney General the 17th day of April, 1950.

L. DÉSILETS,

Deputy Attorney General.

27307-o

Avis est, par les présentes, donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, article 26, chapitre 276, S.R.Q., 1941, et sujet à la responsabilité décrétée par l'article 27 de ladite Loi, il a plu au Procureur général d'accepter l'abandon de la charte de la compagnie "The Sheridan Co. Inc.", constituée en corporation par lettres patentes en date du 22 janvier 1946.

Avis est de plus donné qu'à compter du quinze avril 1950, ladite compagnie a été dissoute.

Daté du bureau du Procureur général, ce 17 avril 1950.

L'Assistant-procureur général,

L. DÉSILETS.

27307

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, Revised Statutes of Quebec, chapter 276, section 26, and subject to the liability enacted by section 27 of the said Act, the Attorney General has been pleased to accept the surrender of the charter of the company "The Sheridan Co. Inc.", incorporated by letters patent dated the 22nd day of January, 1946.

Notice is also given that from and after the fifteenth day of April, 1950, the said Company has been dissolved.

Dated at the office of the Attorney General the 17th day of April, 1950.

L. DÉSILETS,

Deputy Attorney General.

27307-o

AVIS

NOTICE

Conformément aux dispositions de la Loi des compagnies de Québec, la compagnie "Canadian Butchers' Supply Co. Inc." donne, par les présentes, avis qu'elle s'adressera au Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, pour obtenir l'abandon de sa charte et son annulation à compter d'une date qu'il lui plaira de fixer.

Daté à Montréal, le 19 avril 1950.

CANADIAN BUTCHERS' SUPPLY CO. INC.,

Par le Président,

ISIDORE LUFFER.

Les Procureurs de Canadian

Butchers' Supply Co. Inc.,

Mtmes Rudner & Harris.

27315

Under the provisions of the Quebec Companies' Act, "Canadian Butchers' Supply Co. Inc." gives notice that it will make application to the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec for acceptance of the surrender of its Charter and its cancellation on and from a date to be fixed by him.

Dated at Montreal, this 19th day of April, 1950.

CANADIAN BUTCHERS' SUPPLY CO., INC.

Per ISIDORE LUFFER,

President.

Mtmes. Rudner & Harris,

Solicitors for Canadian

Butchers' Supply Co. Inc.

27315-o

AVIS LÉGAL

Avis est par les présentes donné que "Fort Construction Limited", demandera permission d'abandonner sa charte conformément aux dispositions de l'article 26 de la Loi des Compagnies de Québec.

Montréal, le 15 avril 1950.

Le Président,
27280-o TOUSSAINT LEFORT.

LEGAL NOTICE

Notice is hereby given that the company "Fort Construction Limited", will apply for leave to surrender its charter, pursuant to the provisions of section 26 of the Quebec Companies Act.

Montreal, April 15, 1950.

TOUSSAINT LEFORT,
27280 President.

Commission du Salaire Minimum

AVIS

L'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail, donne avis par les présentes que l'ordonnance de renouvellement et les deux ordonnances d'amendement à l'Ordonnance numéro 4 de la Commission du Salaire Minimum dont le texte suit, ont été approuvés par l'arrêté en conseil numéro 404 du 12 avril 1950.

COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM

Ordonnance de renouvellement

La Commission du salaire minimum, en exécution de la Loi du salaire minimum (S.R.Q., 1941, c. 164),

Ordonne et décrète par la présente ordonnance de renouvellement, ainsi qu'il suit, savoir:

1° *Ordonnances maintenues en vigueur*: Les ordonnances ci-après mentionnées sont maintenues en vigueur jusqu'au 1er mai 1951:

a) L'ordonnance N° 2, révisée, de la Commission du salaire minimum, concernant le paiement du surtemps, adoptée le 12 août 1946, approuvée par le lieutenant-gouverneur en conseil le 15 août 1946, par arrêté portant le numéro 3215, publiée dans la *Gazette officielle de Québec* le 31 août 1946 et subséquemment renouvelée;

b) l'ordonnance N° 3, révisée de la Commission du salaire minimum, édictant les congés annuels payés, adoptée le 12 août 1946, approuvée par le lieutenant-gouverneur en conseil le 6 septembre 1946, par arrêté portant le numéro 3575, publiée dans la *Gazette officielle de Québec* le 14 septembre 1946 et subséquemment modifiée et renouvelée;

c) l'ordonnance N° 4, 1942, de la Commission du salaire minimum, étant une ordonnance générale, adoptée le 17 février 1942 et modifiée le 21 mars 1942, approuvée telle que modifiée par le lieutenant-gouverneur en conseil le 2 avril 1942, par arrêté portant le numéro 805, publiée dans la *Gazette officielle de Québec* le 11 avril 1942 et subséquemment modifiée et renouvelée;

d) l'ordonnance N° 5, révisée, de l'Office des salaires raisonnables, devenue ordonnance de la Commission du salaire minimum, régissant l'industrie textile de la soie, adoptée le 30 juin 1938, approuvée par le lieutenant-gouverneur en conseil le 9 août 1938, par arrêté portant le numéro 1398, publiée dans la *Gazette officielle de Québec* le 13 août 1938 et subséquemment modifiée et renouvelée;

e) l'ordonnance N° 8, révisée, de la Commission du salaire minimum, régissant l'industrie textile du coton, adoptée par la Commission le 12 décembre 1940, approuvée par le lieutenant-gouverneur en conseil le 20 décembre 1940, par arrêté portant le numéro 4402, publiée dans la *Gazette officielle de Québec* le 28 décembre 1940 et subséquemment modifiée et renouvelée;

Minimum Wage Commission

NOTICE

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice that the ordinance of renewal and the two ordinances of amendment to Ordinance No. 4 of the Minimum Wage Commission, the text of which follows, have been approved by Order in Council number 404 of April 12, 1950.

MINIMUM WAGE COMMISSION

Ordinance of renewal

The Minimum Wage Commission, under the Minimum Wage Act (R.S.Q., 1941, c. 164),

Orders and decrees by the present Ordinance of renewal, the following, to wit:

1. *Ordinances maintained in force*: The ordinances hereinafter mentioned are maintained in force until May 1st, 1951:

a) Ordinance No. 2, Revised, of the Minimum Wage Commission, concerning payment of overtime, adopted on August 12, 1946, approved by the Lieutenant-Governor in Council, on August 15, 1946, by Order in Council No. 3215, published in the *Quebec Official Gazette* on August 31, 1946, and subsequently renewed;

b) Ordinance No. 3, Revised, of the Minimum Wage Commission, enacting annual vacation with pay, adopted on August 12, 1946, approved by the Lieutenant-Governor in Council on September 6, 1946, by Order in Council No. 3575, published in the *Quebec Official Gazette* on September 14, 1946, and subsequently amended and renewed;

c) Ordinance No. 4, 1942, of the Minimum Wage Commission, being a general Ordinance, adopted on February 17, 1942, and amended on March 21, 1942, approved as amended by the Lieutenant-Governor in Council on April 2, 1942, by Order in Council No. 805, published in the *Quebec Official Gazette*, on April 11, 1942 and subsequently amended and renewed;

d) Ordinance No. 5, Revised, of the Fair Wage Board, now ordinance of the Minimum Wage Commission, governing silk textile industry, adopted on June 30, 1938, approved by the Lieutenant-Governor in Council on August 9, 1938, by Order in Council No. 1398, published in the *Quebec Official Gazette* on August 13, 1938, and subsequently amended and renewed;

e) Ordinance No. 8, Revised, of the Minimum Wage Commission, governing cotton textile industry, adopted by the Commission on December 12, 1940, approved by the Lieutenant-Governor in Council on December 20, 1940, by Order in Council No. 4402, published in the *Quebec Official Gazette* on December 28, 1940, and subsequently amended and renewed;

f) l'ordonnance N° 11, 1944, de la Commission du salaire minimum, régissant les institutions d'assistance, hôpitaux et hospices, adoptée par la Commission le 4 juillet 1944, approuvée par le lieutenant-gouverneur en conseil le 1er août 1944, par arrêté portant le numéro 3029, publiée dans la *Gazette officielle de Québec* le 5 août 1944 et subséquemment renouvelée;

g) l'ordonnance N° 14 de l'Office des salaires raisonnables, devenue ordonnance de la Commission du salaire minimum, régissant les exploitations foncières, adoptée le 12 août 1938, approuvée par le lieutenant-gouverneur en conseil le 10 septembre 1938, par arrêté portant le numéro 1843, publiée dans la *Gazette officielle de Québec* le 17 septembre 1938 et subséquemment modifiée et renouvelée;

h) l'ordonnance N° 19 de l'Office des salaires raisonnables, devenue ordonnance de la Commission du salaire minimum, régissant les établissements de fabrication de bas façonnés, adoptée le 14 octobre 1938, approuvée par le lieutenant-gouverneur en conseil le 17 novembre 1938, par arrêté portant le numéro 2365, publiée dans la *Gazette officielle de Québec* le 26 novembre 1938, et subséquemment modifiée et renouvelée;

i) l'ordonnance N° 23, 1943, de la Commission du salaire minimum, régissant les tavernes, adoptée le 31 août 1943, approuvée par le lieutenant-gouverneur en conseil le 21 octobre 1943, par arrêté portant le numéro 3015, publiée dans la *Gazette officielle de Québec* le 23 octobre 1943 et subséquemment modifiée et renouvelée;

j) l'ordonnance N° 26-A de la Commission du salaire minimum, régissant les taxis-autos et les automobiles de louage (cité et district de Montréal) adoptée le 5 mars 1941, approuvée par le lieutenant-gouverneur en conseil le 15 mars 1941, par arrêté portant le numéro 636, publiée dans la *Gazette officielle de Québec* le 22 mars 1941 et subséquemment modifiée et renouvelée;

k) l'ordonnance N° 29 de l'Office des salaires raisonnables, devenue ordonnance de la Commission du salaire minimum, régissant les taxis-autos et automobiles de louage (cités de Québec et de Lévis), adoptée le 25 août 1939, approuvée par le lieutenant-gouverneur en conseil le 9 septembre 1939, par arrêté portant le numéro 1991, publiée dans la *Gazette officielle de Québec* le 16 septembre 1939 et subséquemment renouvelée;

l) l'ordonnance N° 37 de l'Office des salaires raisonnables, devenue ordonnance de la Commission du salaire minimum, régissant les verreries à bouteilles, adoptée le 21 juin 1940, approuvée par le lieutenant-gouverneur en conseil le 5 juillet 1940, par arrêté portant le numéro 2591, publiée dans la *Gazette officielle de Québec* le 13 juillet 1940 et subséquemment modifiée et renouvelée;

m) l'ordonnance N° 39, 1942, de la Commission du salaire minimum, régissant les exploitations forestières, adoptée le 9 décembre 1942, approuvée par le lieutenant-gouverneur en conseil le 17 décembre 1942, par arrêté portant le numéro 3494, publiée dans la *Gazette officielle de Québec* le 9 janvier 1943 et subséquemment modifiée et renouvelée.

2° *Entrée en vigueur*: La présente ordonnance de renouvellement entrera en vigueur le jour de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec*.

Fait et passé en la cité de Québec, ce quatorzième jour du mois de mars mil neuf cent cinquante.

f) Ordinance No. 11, 1944, of the Minimum Wage Commission, governing charitable institutions, hospitals and homes, adopted by the Commission on July 4, 1944, approved by the Lieutenant-Governor in Council on August 1, 1944, by Order in Council No. 3029, published in the *Quebec Official Gazette* on August 5, 1944, and subsequently renewed;

g) Ordinance No. 14, of the Fair Wage Board, now ordinance of the Minimum Wage Commission, governing real estate undertakings, adopted on August 12, 1938, approved by the Lieutenant-Governor in Council on September 10, 1938, by Order in Council No. 1843, published in the *Quebec Official Gazette* on September 17, 1938, and subsequently amended and renewed;

h) Ordinance No. 19, of the Fair Wage Board, now ordinance of the Minimum Wage Commission, governing establishments engaged in the manufacture of full-fashioned hosiery, adopted on October 14, 1938, approved by the Lieutenant-Governor in Council on November 17, 1938, by Order in Council No. 2365, published in the *Quebec Official Gazette* on November 26, 1938, and subsequently amended and renewed;

i) Ordinance No. 23, 1943, of the Minimum Wage Commission, governing taverns, adopted on August 31, 1943, approved by the Lieutenant-Governor in Council on October 21, 1943, by Order in Council No. 3015, published in the *Quebec Official Gazette* on October 23, 1943, and subsequently amended and renewed;

j) Ordinance No. 26-A, of the Minimum Wage Commission, governing taxicabs and automobile for hire (City and district of Montreal), adopted on March 5, 1941, approved by the Lieutenant-Governor in Council on March 15, 1941, by Order in Council No. 636, published in the *Quebec Official Gazette* on March 22, 1941, and subsequently amended and renewed;

k) Ordinance No. 29, of the Fair Wage Board, now ordinance of the Minimum Wage Commission, governing taxicabs and automobiles for hire (cities of Quebec and Lévis), adopted on August 25, 1939, approved by the Lieutenant-Governor in Council on September 9, 1939, by Order in Council No. 1991, published in the *Quebec Official Gazette* on September 16, 1939, and subsequently renewed;

l) Ordinance No. 37, of the Fair Wage Board, now ordinance of the Minimum Wage Commission, governing establishments manufacturing glass containers, adopted on June 21, 1940, approved by the Lieutenant-Governor in Council on July 5, 1940, by Order in Council No. 2591, published in the *Quebec Official Gazette* on July 13, 1940, and subsequently amended and renewed;

m) Ordinance No. 39, 1942, of the Minimum Wage Commission, governing forest operations, adopted on December 9, 1942, approved by the Lieutenant-Governor in Council on December 17, 1942, by Order in Council No. 3494, published in the *Quebec Official Gazette* on January 9, 1943, and subsequently amended and renewed.

2. *Coming into force*: The present Ordinance of renewal shall come into force on the day of its publication in the *Quebec Official Gazette*.

Signed and dated at the City of Quebec, this fourteenth day of March, in the year one thousand nine hundred and fifty.

Le Président, (Signé) F.-X. LACOURSIÈRE,
Les Commissaires, " THOS. AUBRY,
" EUGÈNE DUSSAULT,
" B.-E. BRAIS.

(Sceau)
Copie conforme.

Le Secrétaire-général,
J.-E. SIMARD.

(Signed) F.-X. LACOURSIÈRE, President,
" THOS. AUBRY,
" EUGÈNE DUSSAULT,
" B.-E. BRAIS, Members.

(Seal)
True copy.

J.-E. SIMARD,
General Secretary.

COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM

Ordonnance N° 4, 1942

Ordonnance d'amendement

La Commission du salaire minimum, en exécution de la Loi du salaire minimum (S.R.Q., 1941, c. 164),

Ordonne et décrète par la présente ordonnance d'amendement, ce qui suit, savoir:

1° *Ordonnance N° 4, 1942, modifiée*: L'ordonnance N° 4, 1942, de la Commission du salaire minimum, étant une ordonnance générale, adoptée le 17 février 1942, et modifiée le 21 mars 1942, approuvée telle que modifiée par le lieutenant-gouverneur en conseil le 2 avril 1942, par arrêté portant le numéro 805, publiée dans la *Gazette officielle de Québec* le 11 avril 1942 et postérieurement modifiée, est de nouveau modifiée comme suit:

a) L'article 34 de ladite ordonnance, remplacé par ordonnance du 6 septembre 1946, est modifié en remplaçant les taux de salaire établis pour le groupe B par ce qui suit:

"Taux de salaire:	par mois
Municipalités de comté	\$35.00
Municipalités locales de:	
10,001 âmes et plus	90.00
6,001 à 10,000 âmes	65.00
3,001 à 6,000 âmes	55.00
1,501 à 3,000 âmes	45.00
501 à 1,500 âmes	35.00
251 à 500 âmes	25.00
250 âmes et moins	15.00"

b) L'article 36 de ladite ordonnance, remplacé par ordonnance du 6 septembre 1946, est modifié en remplaçant les taux de salaire établis pour le groupe B par ce qui suit:

"Nombre de propriétaires de la corporation scolaire:	par mois
2,001 et plus	\$75.00
1,201 à 2,000	55.00
601 à 1,200	45.00
301 à 600	35.00
101 à 300	25.00
51 à 100	15.00
50 et moins	10.00

Pour les fins du présent article, le terme "propriétaire" désigne la personne qui, suivant le Code scolaire, est tenue de payer une cotisation scolaire à une corporation scolaire. (S.R.Q., 1941, c. 59, a. 2, p. 18)."

c) L'article 36a de ladite ordonnance, remplacé par ordonnance du 6 septembre 1946, est modifié en remplaçant les taux de salaire par ce qui suit:

"Nombre de propriétaires de la corporation scolaire:	par mois
2,001 et plus	\$25.00
1,201 à 2,000	18.00
601 à 1,200	15.00
301 à 600	12.00
101 à 300	8.00

MINIMUM WAGE COMMISSION

Ordinance No. 4, 1942

Ordinance of amendment

The Minimum Wage Commission, under the Minimum Wage Act (R.S.Q., 1941, c. 164),

Orders and decrees by the present Ordinance of amendment, the following, to wit:

1. *Ordinance No. 4, 1942, amended*: Ordinance No. 4, 1942, of the Minimum Wage Commission, being a general ordinance, adopted on February 17, 1942, and amended on March 21, 1942, approved as amended by the Lieutenant-Governor in Council on April 2, 1942, by Order in Council No. 805, published in the *Quebec Official Gazette* on April 11, 1942, and subsequently amended, is again amended as follows:

a) Section 34 of the said Ordinance, replaced by an ordinance of September 6, 1946, is amended by replacing thereof the rates of wages established for group B, by the following:

"Rates of wages	per month
County municipalities	\$35.00
Local municipalities of	
10,001 souls and more	90.00
6,001 to 10,000 souls	65.00
3,001 to 6,000 souls	55.00
1,501 to 3,000 souls	45.00
501 to 1,500 souls	35.00
251 to 500 souls	25.00
250 souls and less	15.00"

b) Section 36 of the said ordinance, replaced by an ordinance of September 6, 1946, is amended by replacing thereof the rates of wages established for group B, by the following:

"Number of owners or property owners of the school corporation	per month
2,001 and more	\$75.00
1,201 to 2,000	55.00
601 to 1,200	45.00
301 to 600	35.00
101 to 300	25.00
51 to 100	15.00
50 and less	10.00

For the purposes of the present section, the term "owner or property owner" means the person who under the School Code, is liable for the payment of a school assessment to a school corporation (R.S.Q., 1941, c. 59, s. 2, p. 18)."

d) Section 36a of the said Ordinance, replaced by an ordinance of September 6, 1946, is amended by replacing thereof the rates of wages by the following:

"Number of owners or property owners of the school corporation	per month
2,001 and more	\$25.00
1,201 to 2,000	18.00
601 to 1,200	15.00
301 to 600	12.00
101 to 300	8.00

51 à 100	5.00	51 to 100	5.00
50 et moins	3.00	50 and less	3.00

Pour les fins du présent article, le terme "propriétaire" a le sens qui lui est reconnu à l'article 36."

2° *Entrée en vigueur*: La présente ordonnance entrera en vigueur le 1er juillet 1950.

Fait et passé en la cité de Montréal ce vingt-huitième jour du mois de mars mil neuf cent cinquante.

Le Président, (Signé) F.-X. LACOURSIÈRE,
Le Vice-président, " CANDIDE ROCHEFORT,
Les Commissaires, " THOS. AUBRY,
" EUGÈNE DUSSAULT,
" B.-E. BRAIS.

(Sceau)

Copie conforme.

Le Secrétaire général,
J.-E. SIMARD.

COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM

Ordonnance modifiant l'Ordonnance N° 4, 1942

Ordonnance générale

La Commission du salaire minimum, en exécution de la Loi du salaire minimum (S.R.Q., 1941, c. 164),

Ordonne et décrète par la présente ordonnance, ce qui suit, savoir:

1° *Ordonnance N° 4, 1942, modifiée*: L'ordonnance N° 4, 1942, datée du 17 février 1942, et modifiée le 21 mars 1942, approuvée telle que modifiée par le lieutenant-gouverneur en conseil le 2 avril 1942 par arrêté N° 805, et publiée dans la *Gazette officielle de Québec* le 11 avril 1942, et subseqüemment modifiée et renouvelée, est de nouveau modifiée comme suit:

L'article 2 de ladite ordonnance, modifiée par ordonnance du 29 octobre 1942, du 29 juillet 1946, du 6 septembre 1946, du 26 février 1947 et du 27 février 1947, est de nouveau modifié en y ajoutant le paragraphe suivant:

"p) aux salariés des exploitations de tourbières qui travaillent aux tourbières, c'est-à-dire sur les terrains mêmes où se trouvent les gisements de tourbe, mais non pas les salariés qui travaillent aux usines ou aux entrepôts où la tourbe est manipulée."

2° *Entrée en vigueur*: La présente ordonnance entrera en vigueur le jour de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec*.

Fait et passé en la cité de Montréal ce vingt-huitième jour du mois de mars mil neuf cent cinquante.

Le Président, (Signé) F.-X. LACOURSIÈRE,
Le Vice-président, " CANDIDE ROCHEFORT,
Les Commissaires, " THOS. AUBRY,
" B.-E. BRAIS.

(Sceau)

Copie conforme.

Le Secrétaire général,
J.-E. SIMARD.

27323-o

For the purposes of the present section, the term "owner or property owner" has the meaning given to it in section 36."

2. *Coming into force*: The present Ordinance shall come into force on July 1, 1950.

Signed and dated at the city of Montreal, this twenty-eighth day of the month of March in the year one thousand nine hundred and fifty.

(Signed) F.-X. LACOURSIÈRE, President,
" CANDIDE ROCHEFORT, Vice-President,
" THOS. AUBRY,
" EUGÈNE DUSSAULT,
" B.-E. BRAIS, Members.

(Seal)

True copy.

J.-E. SIMARD,
General Secretary.

MINIMUM WAGE COMMISSION

Ordinance amending Ordinance No. 4, 1942

Ordinance of amendment

The Minimum Wage Commission, under the Minimum Wage Act (R.S.Q., 1941, c. 164),

Orders and decrees by the present Ordinance, the following, to wit:

1. *Ordinance No. 4, amended*: Ordinance No. 4, 1942, dated February 17, 1942, and amended on March 21, 1942, approved as amended by the Lieutenant-Governor in Council on April 2, 1942, by Order in Council No. 805, and published in the *Quebec Official Gazette* on April 11, 1942, and subsequently amended and renewed, is again amended as follows:

Section 2 of the said Ordinance, amended by ordinances of October 29, 1942, July 29, 1946, September 6, 1946, February 26, 1947 and February 27, 1947, is again amended by adding thereto, the following subsection:

"p) employees of peat-bog exploitations working in the fields where the deposits of peat are located, but not to the employees working at the mill or handling the peat in the warehouses."

2. *Coming into force*: The present Ordinance shall come into force on the day of its publication in the *Quebec Official Gazette*.

Signed and dated at the city of Montreal, this twenty-eighth day of the month of March in the year one thousand nine hundred and fifty.

(Signed) F.-X. LACOURSIÈRE, President,
" CANDIDE ROCHEFORT, Vice-President,
" THOS. AUBRY,
" B.-E. BRAIS, Members.

(Seal)

True copy.

J.-E. SIMARD,
General Secretary.

27323-o

Compagnie autorisée à faire des affaires

Avis est donné que la compagnie "Foster & Kester Company, Incorporated" a été autorisée à exercer son commerce dans la province de Québec.

Company Licensed to do Business

Notice is hereby given that the company "Foster & Kester Company, Incorporated" has been authorized to carry on business in the Province of Quebec.

Les pouvoirs conférés à ladite compagnie par sa charte seront limités à ceux accordés aux corporations de même nature créées en vertu des Lois de la province de Québec, et sujets aux mêmes formalités telles que prescrites par les Lois existantes de cette Province.

L'agent principal de ladite compagnie dans cette Province, aux fins de recevoir les assignations dans toute poursuite ou procédure intentée contre elle, est M. W. P. Creagh, des cité et district judiciaire de Montréal.

Le bureau principal de la corporation dans la province de Québec est à 360 ouest, rue Saint-Jacques, des cité et district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du Secrétaire de la Province, le 20 avril 1950.

Le Sous-secrétaire de la Province,
27326 JEAN BRUCHÉSI.

The powers conferred upon the said Company by its charter shall be limited to those granted to corporations of like nature created in virtue of the laws of the Province of Quebec, and subject to the same formalities as are prescribed by the existing laws of this Province.

The chief agent of the Company in this Province for the purpose of receiving service in any suit or proceeding taken against it, is Mr. W. P. Creagh of the City and Judicial District of Montreal.

The principal office of the said Corporation in the Province of Quebec is at 360 St. James Street, West, in the said City and Judicial District of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary this 20th day of April, 1950.

JEAN BRUCHÉSI,
27326-o Under Secretary of the Province.

Département de l'Instruction publique

N° 613-47.

Québec, le 4 avril 1950.

Demande est faite de détacher de la municipalité scolaire de Les Ecureuils, comté de Portneuf, les lots 67 à 70 inclusivement et le lot 73 du cadastre officiel des Ecureuils et de les annexer à la municipalité scolaire de Donnacona, dans le même comté.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
27231-15-2-o O. J. DESAULNIERS.

N° 450-59.

Québec, le 13 avril 1950.

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-gouverneur en conseil, par arrêté ministériel en date du 6 avril 1950, de modifier l'arrêté ministériel N° 714, en date du 7 juillet 1949, de manière à ce que la municipalité scolaire de Mackayville, dans le comté de Chambly, soit à l'avenir connue sous le nom de "La municipalité scolaire catholique de Mackayville", même comté.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
27282-o O. J. DESAULNIERS.

N° 1310-49.

Québec, le 13 avril 1950.

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur en conseil, par arrêté ministériel en date du 6 avril 1950, de détacher de la municipalité scolaire de la paroisse de Notre-Dame-de-Granby, dans le comté de Shefford, et de l'annexer à la municipalité scolaire catholique de la Cité de Granby, même comté, le territoire suivant, savoir:

Ce territoire comprend les lots suivants, tous inclusivement, du cadastre officiel du canton de Granby, savoir:

409, 418 à 425 du cinquième rang; 493, 496 à 501, 504, 505, 519 à 523, 539, 544 à 546, 551 et 552 du sixième rang; 597 à 600, et 629 à 632 du septième rang;

les lots nos 710, les deux-tiers nord du lot N° 713, le lot N° 717, la moitié nord des lots nos 718, 719, 720, le quart nord du lot 724, et les lots nos 725 à 734 du huitième rang.

Cet arrêté ministériel prendra effet le 1er juillet 1950.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
27282-o O. J. DESAULNIERS.

Department of Education

No. 613-47.

Quebec, April 4, 1950.

Application is made to detach from the school municipality of "Les Ecureuils", county of Portneuf, lots 67 to 70 inclusively and lot 73 of the official cadastre of Les Ecureuils, and to annex them to the school municipality of Donnacona, in the same county.

O. J. DESAULNIERS,
27231-15-2 Superintendent of Education.

No. 450-49.

Quebec, April 13, 1950.

His Honour the Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by Order in Council dated April 6, 1950, to amend Order in Council No. 714, dated July 7, 1949, so that the school municipality of Mackayville, in the county of Chambly, be known in future under the name of "The Catholic School Municipality of Mackayville," in the same county.

O. J. DESAULNIERS,
27282 Deputy Minister of Education.

No. 1310-49.

Quebec, April 13, 1950.

His Honour the Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by Order in Council dated the 6th of April, 1950, to detach from the school municipality of the parish of Notre-Dame-de-Granby, in the county of Shefford, and to annex it to the Catholic school municipality of the City of Granby, same county, the following territory, to wit:

The said territory comprising the following lots, all inclusively, of the official cadastre for the township of Granby, to wit:

409, 418 to 425 of the fifth range; 493, 496 to 501, 504, 505, 519 to 523, 539, 544 to 546, 551 and 552 of the sixth range; 597 to 600, and 629 to 632 of the seventh range;

Lots Nos. 710, the north two thirds of lot 713, lot No. 717, the north half of lots 718, 719, 720, the north quarter of lot 724, and lots Nos. 725 to 734 of the eighth range.

This order in council to become effective on the 1st of July, 1950.

O. J. DESAULNIERS,
27282 Superintendent of Education.

N° 1355-49

Québec, le 4 avril 1950.

Demande est faite de détacher de la municipalité scolaire de Saint-Gédéon-de-Marlow, dans le comté de Frontenac, le territoire ci-dessous décrit, et de l'annexer à la municipalité scolaire du Village de St-Gédéon, dans le même comté, savoir:

a) Un territoire faisant partie du huitième rang du canton Marlow, décrit comme suit:

Partant d'un point situé à l'intersection de la ligne séparative des septième et huitième rangs avec la rivière Chaudière, de là, en suivant la ligne de front du huitième rang allant vers le sud-est jusqu'à un point situé à l'intersection de la ligne de front du huitième rang avec le côté sud-est du chemin public, de là, en suivant le chemin public vers le sud-ouest sur une distance de cent vingt-sept pieds, de là, vers le nord-est sur une distance de cent soixante et douze pieds jusqu'à l'intersection de cette ligne avec la ligne de front du huitième rang, de là, allant vers le sud-est en suivant la ligne de front du huitième rang jusqu'à la ligne séparative des lots numéros vingt six lettre A et vingt six lettre B, de là, en suivant vers le sud-ouest la ligne sud-est du lot numéro vingt six lettre B, jusqu'à la rivière Chaudière, de là, allant vers le nord-ouest en suivant la rivière Chaudière jusqu'au point de départ.

b) Un territoire faisant partie des huitième et neuvième rangs du canton Marlow, décrit comme suit:

Partant d'un point situé à l'intersection de la ligne sud-est du lot no vingt-trois lettre A du neuvième rang avec la rivière Chaudière, de là, allant vers le nord-est jusqu'à la ligne de front du neuvième rang, de là, allant vers le nord-ouest en suivant la ligne de front du neuvième rang jusqu'au point d'intersection de la ligne nord-ouest du lot no vingt-quatre lettre A du huitième rang, de là, allant vers le nord-est en suivant la ligne nord-ouest du lot no vingt-quatre lettre A jusqu'à la ligne de front du huitième rang, de là, vers le sud-est, en suivant la ligne de front du huitième rang sur une distance de quinze chaînes et vingt chaînons, de là, vers le sud-ouest en suivant une ligne sur le lot no vingt-trois du huitième rang jusqu'à un point situé à sept cent-soixante et huit pieds au nord-est de la ligne de front du neuvième rang, de là, vers le sud-est, sur une distance de cinq cent-soixante et seize pieds, de là, vers le nord-est sur une distance de quatre-vingt-seize pieds, de là, vers le sud-est jusqu'à la ligne nord-ouest du lot numéro vingt et un lettre B du huitième rang, de là, vers le nord-est en suivant la ligne nord-ouest du lot vingt et un lettre B du huitième rang sur une distance de sept cent-soixante et huit pieds, de là, vers le sud-est jusqu'à la ligne sud-est du lot no vingt et un lettre A, de là, vers le sud-ouest en suivant la ligne sud-est du lot no vingt et un lettre A du huitième rang jusqu'à la ligne de front du neuvième rang, de là, vers le nord-ouest en suivant la ligne de front du neuvième rang sur une distance de cent trente-cinq pieds, de là, vers le sud-ouest jusqu'à la rivière Chaudière, et de là, vers le nord-ouest jusqu'au point de départ.

No. 1355-49

Quebec, April 4, 1950.

Application is made to detach from the school municipality of Saint-Gédéon-de-Marlow, in the county of Frontenac, the territory hereinbelow described, and to annex it to the school municipality of the village of St-Gédéon, in the same county, to wit:

a) A territory forming part of the eighth range of the Township of Marlow, described as follows:

Starting from a point situate at the intersection of the division line of the seventh and eighth ranges with the Chaudière river, thence, following the front line of the eighth range running southeastward to a point situate at the intersection of the front line of the eighth range with the southeast side of the public road, thence, following the public road southwestward a distance of one hundred and twenty-seven feet thence, towards the northeast a distance of one hundred and seventy two feet up to the intersection of the said line with the front line of the eighth range, thence, running southeastward and following the front line of the eighth range up to the division line of lots numbers twenty-six letter "A" and twenty-six letter "B", thence, following southwestward the southeast line of lot number twenty-six letter "B", as far as the Chaudière river, then running northwestward and following the Chaudière river up to the starting point.

b) A territory forming part of the eighth and ninth ranges of the township of Marlow, described as follows:

Starting from a point situate at the intersection of the southeast line of lot number twenty-three letter "A" of the ninth range with the Chaudière river, thence, running northeastward as far as the front line of the ninth range, thence, running northwestward and following the front line of the ninth range up to the point of intersection of the northwest line of lot number twenty-four letter "A" of the eighth range, thence, running northeastward and following the northwest line of lot number twenty-four letter "A" up to the front line of the eighth range, thence, towards the southeast, and following the front line of the eighth range for a distance of fifteen chains and twenty links, thence, towards the southwest and following a line of lot number twenty-three of the eighth range up to a point situate at seven hundred and sixty-eight feet northeast of the front line of the ninth range, thence, towards the southeast, for a distance of five hundred and seventy-six feet, thence, towards the northeast for a distance of ninety-six feet, thence towards the southeast as far as the northwest line of lot number twenty-one letter "B" of the eighth range, thence, towards the northeast following the northwest line of lot twenty-one letter "B" of the eighth range for a distance of seven hundred and sixty-eight feet, thence, towards the southeast as far as the southeast line of lot number twenty-one letter "A", thence, towards the southwest following the southeast line of lot number twenty-one letter "A" of the eighth range as far as the front line of the ninth range, thence northwestward following the front line of the ninth range for a distance of one hundred and thirty-five feet, thence southwestward, as far as the Chaudière river, and thence, northwestward up to the starting point.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
27232-15-2-o O. J. DESAULNIERS.

O. J. DESAULNIERS,
27232-15-2 Superintendent of Education.

No 591-47

Québec, le 12 avril 1950.

Demande est faite de détacher de la municipalité scolaire de la paroisse de Saint-André, dans le comté d'Argenteuil, les lots suivants, savoir: 538 à 566 inclusivement; 568 à 576 inclusivement; 653 à 655 inclusivement; 657 à 659 aussi inclusivement, tous du cadastre officiel de la paroisse de Saint-André, et de les annexer à la municipalité scolaire du Village de St-André, dans le même comté.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
27262-15-2 O. J. DESAULNIERS.

N° 588-50.

Québec, le 14 avril 1950.

Demande est faite de changer le nom de la municipalité scolaire de Beauharnois, ville, dans le comté de Beauharnois, en celui de "Cité de Beauharnois," même comté.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
27288-16-2 O. J. DESAULNIERS.

N° 316-49.

Québec, le 17 avril 1950.

Demande est faite de détacher de la municipalité scolaire de Macamic, dans le comté d'Abitibi-Ouest, le territoire ci-dessous décrit et de l'ériger en municipalité scolaire distincte, sous le nom de Paroisse de Macamic, savoir:

Les lots suivants, tous inclusivement du canton de Poularies:

1 à 49 du rang X.

Dans le canton Royal Roussillon:

1 à 49 du rang I; 1 à 15 et 28 à 49 des rangs II et III; 1 à 49 des rangs IV et V; 1 à 48-A du rang VI; 1 à 28 du rang VI;

Le Surintendant de l'Instruction publique,
27319-16-2 O. J. DESAULNIERS.

N° 463-50.

Québec, le 19 avril 1950.

Demande est faite de détacher de la municipalité scolaire de Sainte-Adélaïde de Pabos, dans le comté de Gaspé-Sud, les lots 63-A à 68-B et toutes leurs subdivisions et les annexer à la municipalité scolaire de Chandler, dans le même comté.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
27320-16-2 O. J. DESAULNIERS.

N° 707-48.

Québec, le 19 avril 1950.

Demande est faite d'annexer à la municipalité scolaire de Saint-Jean-de-Cherbourg, dans le comté de Matane des lots 38 à 49 inclusivement rangs X et XI du canton de Saint-Denis, qui ne sont pas encore organisés au point de vue scolaire; et les lots nos 43 à 49 inclusivement des rangs VIII et IX du même canton, qui seront détachés de la municipalité scolaire de Saint-Adelme, dans le comté de Matane.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
27321-16-2 O. J. DESAULNIERS.

N° 450-50.

Québec, le 18 avril 1950.

Demande est faite de détacher de la municipalité scolaire de Saint-Joachim, comté de l'Assomption, les lots nos 329 et 330 du cadastre officiel de Ste-Anne-des-Plaines, et de les annexer à la municipalité scolaire de Sainte-Anne-des-Plaines N° 2, comté de Terrebonne.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
27322-16-2 O. J. DESAULNIERS.

No. 591-47

Quebec, April 12, 1950.

Application is made to detach from the school municipality of the Parish of Saint-André, in the county of Argenteuil, the following lots, to wit: 538 to 566 inclusive; 568 to 576 inclusive; 653 to 655 inclusive; 657 to 659 also inclusive, all of the official cadastre for the parish of Saint-André, and to annex them to the school municipality of the Village of St-André, in the same county.

O. J. DESAULNIERS,
Superintendent of Education.

No. 588-50.

Quebec, April 14, 1950.

Application is made to change the name of the school municipality of Beauharnois, town, in the county of Beauharnois, to that of "City of Beauharnois, same county.

O. J. DESAULNIERS,
Superintendent of Education.

No. 316-49.

Québec, April 17, 1950.

Application is made to detach from the school municipality of Macamic, in the county of Abitibi-West, the territory hereinbelow described and to erect it into a separate school municipality, under the name of the Parish of Macamic, to wit:

The following lots, all inclusive, of the township of Poularies:

1 to 49 of range X.

In the township of Royal Roussillon:

1 to 49 of range I; 1 to 15 and 28 to 49 of ranges II and III; 1 to 49 of ranges IV and V; 1 to 48-A of range VI; 1 to 28 of range VI;

O. J. DESAULNIERS,
Superintendent of Education.

No. 463-50.

Quebec, April 19, 1950.

Application is made to detach from the school municipality of Sainte-Adélaïde de Pabos, in the county of Gaspé South, lots 63-A to 68-B and all the subdivisions thereof, and to annex them to the school municipality of Chandler, in the same county.

O. J. DESAULNIERS,
Superintendent of Education.

No. 707-48.

Quebec, April 19, 1950.

Application is made to annex to the school municipality of Saint-Jean-de-Cherbourg, in the county of Matane, lots 38 to 49 inclusive of ranges X and XI of the township of Saint-Denis, which are not as yet organized as regards schools; and lots Nos. 43 to 49 inclusive of ranges VIII and IX of the same township, to be detached from the school municipality of Saint-Adelme, in the county of Matane.

O. J. DESAULNIERS,
Superintendent of Education.

No. 450-50.

Quebec, April 18, 1950.

Application is made to detach from the school municipality of Saint-Joachim, county of l'Assomption, lots Nos. 329 and 330 of the official cadastre for Ste-Anne-des-Plaines, and to annex them to the school municipality of Sainte-Anne-des-Plaines, No. 2, county of Terrebonne.

O. J. DESAULNIERS,
Superintendent of Education.

Département des Terres et Forêts

Department of Lands and Forests

AVIS

Cadastre officiel de la paroisse de St-Eustache
division d'enregistrement des Deux-Montagnes.

Avis est par la présente donné que les lots 501-1 à 501-30 sont annulés et remplacés par les lots 500-1 à 500-30 en vertu de l'article 2174A du Code civil.

Québec, le 21 mars 1950.

Le Département des Terres et Forêts,
Service du Cadastre,
Le Sous-ministre,
AVILA BÉDARD.

27283-o

NOTICE

Official cadastre of the Parish of St. Eustache
Registration division of Two Mountains.

Notice is hereby given that lots 501-1 to 501-30 are cancelled and replaced by lots 500-1 to 500-30 in virtue of Article 2174A of the civil Code.

Quebec, March the 21st, 1950.

Department of Lands and Forests,
Cadastral Branch,
AVILA BÉDARD,
Deputy-Minister.

27283-o

Département du Travail

Department of Labour

AVIS DE MODIFICATION

L'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), que les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux métiers de barbier, coiffeur et coiffeuse dans les villes de Victoriaville et Arthabaska et le village de Warwick, rendue obligatoire par le décret numéro 98 du 29 janvier 1948, lui ont présenté une requête à l'effet de modifier ledit décret et amendements, comme suit:

L'article IV sera modifié afin de réduire à \$8.00 le prix d'une ondulation permanente à froid dans toute la juridiction territoriale du décret.

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 22 avril

27301-o

AVIS DE MODIFICATION

L'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), que le Comité paritaire de l'industrie de la construction et de la réparation mécanique de la région de Québec, lui a présenté une requête à l'effet de modifier le décret numéro 973 du 30 juin 1948 et amendements, relatif à l'industrie de la construction et de la réparation mécanique dans les districts judiciaires de Québec et de Beauce et dans un rayon de 50 milles des limites de la cité de Québec.

1° L'alinéa suivant sera ajouté au paragraphe "a" de l'article II:

"Toute la partie est de la province de Québec, d'une ligne imaginaire du nord au sud passant à un point situé à 25 milles à l'ouest de la cité de Québec, constitue la juridiction territoriale du présent décret en ce qui touche l'industrie des ascenseurs."

2° L'article V-A suivant sera ajouté:

"V-A. Industrie des ascenseurs: Nonobstant le décret numéro 407 du 12 avril 1950, relatif à

NOTICE OF AMENDMENT

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), that the contracting parties to the collective labour agreement relating to the barber and hair-dressing trades in the towns of Victoriaville and Arthabaska and the village of Warwick, rendered obligatory by the decree number 98 of January 29, 1948, have submitted to him a request to amend the said decree and its amendments, as follows:

Section IV will be amended to reduce to \$8.00 the price for a permanent wave, cold process, in the entire territorial jurisdiction of the decree.

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, April 22, 1950.

27301-o

NOTICE OF AMENDMENT

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Québec 1941, chapter 163 and amendments), that the Parity Committee of the Mechanical Construction and Repair Industry of the Quebec Region has submitted to him a request to amend the decree number 973 of June 30, 1948, and amendments, relating to the mechanical engineering in the judicial districts of Québec and Beauce and in a radius of 50 miles from the limits of the city of Québec.

1. The following paragraph will be added to subsection "a" of section II:

"All the Eastern part of the province of Québec, from a line running due North and South from a point 25 miles due West of the city of Québec, constitutes the territorial jurisdiction of the present decree as regards the elevator industry."

2. The following section V-A will be added:

"V-A. Elevator industry: Notwithstanding the provisions of the decree number 407 of April 12,

l'industrie du bâtiment de la région de Montréal, et actuellement en vigueur, ainsi que ses amendements, les dispositions spéciales suivantes s'appliquent à l'industrie des ascenseurs dans la juridiction territoriale du présent décret.

1. *Classification du travail:* a) Le montage et l'assemblage de machineries et d'accessoires, d'ascenseurs électriques, hydrauliques, à vapeur et à courroie, de dresseurs électriques, d'ascenseurs de résidence, à l'air comprimé ou mus à main, d'escalateurs, d'escaliers électriques, de consoles d'orgue et d'ascenseurs d'orchestre, ainsi que le montage et l'assemblage des entrées, portes et barrières d'ascenseurs, et

b) Le travail de réparation en général et de modernisation effectué sur les appareils énumérés dans l'alinéa "a" du présent paragraphe.

c) Le service à contrat, pour l'examen régulier ou l'entretien des appareils énumérés dans l'alinéa "a" du présent paragraphe, pour une période minimum d'un (1) mois.

2. *Heures de travail:* La journée régulière de travail est de huit (8) heures réparties entre 8.00 a.m. et 5.00 p.m. du lundi au vendredi inclusivement. Tout autre travail exécuté entre 5.00 p.m. et 8.00 a.m. ou le samedi doit être rémunéré à raison de salaire double, excepté dans les cas prévus aux paragraphes 4 et 6.

3. Le travail exécuté le dimanche et les jours de fêtes tel que stipulé ci-après, est considéré comme travail supplémentaire et rémunéré à raison de salaire double.

4. Lorsqu'il s'agit de rappels (call backs) sur le service à contrat, après les heures régulières à l'exception des dimanches et jours de fêtes, les salariés reçoivent salaire et demi.

5. Lorsqu'il s'agit de rappels (call backs) sur le service à contrat, les dimanches et jours de fêtes désignés ci-après, les salariés reçoivent salaire double.

6. Pour le service à contrat, là où l'employeur a un contrat dans un immeuble seulement ou dans des immeubles adjacents, pour l'examen et l'entretien d'un assez grand nombre d'ascenseurs pour garantir l'emploi continu d'un ou plusieurs salariés pendant seize (16) heures, les salariés ne reçoivent pas les taux pour travail supplémentaire entre 4.00 p.m. et minuit, excepté les dimanches.

7. Les salariés doivent recevoir une rémunération équivalente à cinquante-deux (52) heures par semaine pour quarante-huit (48) heures d'ouvrage. Il y a deux équipes, l'une travaillant huit (8) heures durant le jour et l'autre huit (8) heures jusqu'à minuit. Les jours de fêtes, une équipe travaille huit (8) heures durant le jour; il n'y a pas d'équipe de nuit et les équipes travaillent alternativement les jours de fêtes, c'est-à-dire qu'une travaille un jour de fête et l'autre le suivant. Le travail exécuté le dimanche est considéré comme travail supplémentaire et rémunéré à raison de salaire double.

8. *Taux de salaires:* Les taux minima des salaires sont les suivants:

	<i>Taux horaires</i>
Mécanicien.....	\$1.37
Aide.....	0.96

Le Premier de l'An, le Vendredi-Saint, le 14 mai la Saint-Jean-Baptiste, le 1er juillet, la fête du Travail, le jour d'Actions de Grâce, la fête de l'Armistice et le jour de Noël.

10. *Emploi des aides:* a) Le nombre total des aides employés ne doit pas excéder le nombre des mécaniciens, sur aucun chantier; cependant, les employeurs peuvent avoir autant d'aides qu'ils le désirent, sous la surveillance d'un mécanicien, pour la démolition de vieilles machineries, de

1950, relating to the construction industry in the district of Montreal, and actually in force, and its amendments, the following special provisions apply to the elevator industry in the territorial jurisdiction of the present decree.

1. *Classification of Work:* a) The erection and assembling of all elevator machinery and accessories, to wit: electric, hydraulic, steam, belt elevators, compressed air and hand power elevators, escalators, electric stairways, organ consoles and orchestra elevators; also the erecting and assembling of all elevator entrances and their doors, gates and appliances, and

b) General repairs and modernization work on apparatus enumerated in paragraph "a" of the present subsection.

c) Contract service for regular examination or care of apparatus enumerated in paragraph "a" of the present subsection for a period of not less than one month.

2. *Hours of work:* The regular working day shall consist of eight (8) hours between 8.00 a.m. and 5.00 p.m., Monday to Friday inclusively. All other time worked between the hours of 5.00 p.m. and 8.00 a.m. or on Saturday shall be paid double time, excepting as provided for in subsections 4 and 6.

3. Work performed on Sunday and legal holidays, as designated hereinafter, shall be considered as overtime and paid for at double the rate of single time.

4. Call backs on contract service on overtime except Sunday and legal holidays, shall be paid at the rate of time and one half.

5. Call backs on contract service on Sunday or legal holidays as designated hereafter shall be paid for at double the rate of single time.

6. On a contract service where the employer has a contract in one building only or adjacent buildings, for the examination and care of enough elevators to warrant keeping a man or men working continuously for sixteen (16) hours, the men will not be paid overtime between the hours of 4.00 p.m. and 12.00 midnight, except on Sundays.

7. Workmen shall receive fifty-two (52) hours pay per week for forty-eight (48) hours of work. There shall be two shifts, one working eight (8) hours during the day, the other eight (8) hours to 12.00 (midnight). On holidays, one shift shall work eight (8) hours during the day, there being no night shift, employees taking holidays alternately, one shift working one holiday and another shift the next. Work performed on Sunday shall be classed as overtime and paid for at double the rate of single time.

8. *Wage rates:* The minimum wage rates shall be as follows:

	<i>Hourly rates</i>
Mechanic.....	\$1.37
Helper.....	0.96

9. *Legal holidays:* New Year's Day, Good Friday, May 24th, St. Jean Baptiste Day, July 1st Labour Day, Thanksgiving Day, Armistice Day, Christmas Day.

10. *Use of helpers:* a) The total number of helpers employed shall not exceed the number of mechanics on anyone job, except that the employers may use as many helpers as best suits their convenience, under the direction of a mechanic in wrecking old plants, hoisting material

matériel d'ascenseurs, de monte charge, etc., and on foundation work.
et pour tout travail de fondation.

b) Pour remplacer les cables d'installations d'ascenseurs, l'employeur peut avoir deux aides par mécanicien.

11. *Inspection*: Toute inspection d'ascenseurs, de dresseurs électriques, etc., énumérés au paragraphe 1 du présent article (classification du travail) doit être faite par un compagnon.

12. Les taux s'appliquent à tous les contrats, sans exception.

13. *Définitions*: a) Le travail de construction est défini, par les présentes, comme étant le montage et l'assemblage des appareils énumérés au paragraphe 1 et la démolition de ces appareils.

b) Le travail de réparation comprend les réparations en général sur les appareils énumérés au paragraphe 1.

c) Le travail de modernisation comprend tout travail exécuté sur les appareils énumérés au paragraphe 1 dans un édifice occupé afin d'y apporter les dernières améliorations.

d) Les contrats d'inspection sont ceux obtenus d'une compagnie d'assurance pour l'inspection d'un groupe d'ascenseurs et le rapport sur leur état.

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 22 avril 1950.

27301-0

b) When removing old and installing cables in existing elevator installations, the employer may use two helpers to one mechanic.

11. *Inspection*: All inspection of elevators, dumb-waiters, etc., designated under subsection 1 of this section (classification of work), must be made by a journeyman.

12. Rates apply to all contracts without exception.

13. *Definitions*: a) Construction work is hereby defined as work performed in the erection and assembly of all apparatus enumerated in subsection 1, also the demolition of same.

b) Repair work is hereby defined as general repairs on apparatus enumerated in subsection 1.

c) Modernization work is hereby defined as any work performed on apparatus enumerated in subsection 1 in an occupied building to bring the equipment up-to-date.

d) Contract Inspection is hereby defined as a contract obtained from an Insurance Company to inspect a group of elevators and report on their condition.

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, April 22, 1950.

27301-0

AVIS DE MODIFICATION

L'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), que les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux employés de laiterie dans les cités de Québec et Lévis, rendue obligatoire par le décret numéro 481 du 5 mai 1949, lui ont présenté une requête à l'effet de modifier ledit décret, comme suit:

1° Le paragraphe "i" de l'article I sera remplacé par le suivant:

"i) *Jours fériés*: Les mots "jours fériés" désignent les jours suivants: la fête de la Saint-Jean Baptiste, la fête du Travail, le lendemain du jour de Noël et le lendemain du Jour de l'an."

2° L'article III sera remplacé par le suivant:

"III. *Juridiction territoriale*: La juridiction territoriale du décret comprend les cités de Québec et Lévis et les municipalités situées ou comprises, en tout ou en partie, dans un rayon de dix (10) milles des limites desdites Cités de Québec et Lévis.

3. L'article IV sera remplacé par le suivant:

"IV. *Salaires minima*: Tout salarié, quel que soit le mode de rémunération, ne doit pas recevoir un salaire inférieur à celui mentionné ci-après:

	par semaine
Contremaître	\$41.80
Essayeur et contremaître	41.80
Essayeur non contremaître	34.10
Préposé à la fabrication	33.00
Hommes de service:	
Catégorie "A"	34.00
Catégorie "B"	30.00
Catégorie "C"	26.00
Expéditeur	34.10

Vendeur sur la livraison du lait, travaillant ré-

NOTICE OF AMENDMENT

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), that the contracting parties to the collective labour agreement relating to the dairy employee in the cities of Quebec and Levis, rendered obligatory by the decree number 481 of May 5, 1949, have submitted to him a request to amend the said decree, as follows:

1. Subsection "i" of section I will be replaced by the following:

"i) *Holidays*: The word "holidays" means the following days: St Jean Baptiste Day, Labour Day, the day after Christmas and the day after New Year's."

2. Section III will be replaced by the following:

"III. *Territorial jurisdiction*: The territorial jurisdiction of the decree comprises the cities of Quebec and Levis and the municipalities situated or included, in whole or part, in a radius of ten (10) miles from the limits of the said cities of Quebec and Levis."

3. Section IV will be replaced by the following:

"IV. *Minimum wages*: Every employee, on any remuneration basis, shall not receive less than the following rates:

	per week
Foreman	\$41.80
Tester and foreman	41.80
Tester only (not foreman)	34.10
Production worker	33.00
Service man:	
Category "A"	34.00
Category "B"	30.00
Category "C"	26.00
Shipper	34.10

Salesman on milk delivery, working regularly,

gulièrement, que la durée hebdomadaire de son travail soit de 62 heures ou moins, \$20.00 par semaine de salaire de base, plus 3% de commission sur toute vente à l'exception du beurre et de la crème. La commission sur le beurre doit être de \$0.02 la livre sur toute vente faite au prix du détail, et $\frac{1}{4}$ cent la livre sur toute vente au prix de gros.

La commission sur la crème doit être de \$0.02 $\frac{1}{2}$ sur chaque chopine de crème vendue au prix du détail, et de \$0.01 $\frac{1}{2}$ la chopine sur la crème vendue au gros. Tout vendeur dont le salaire et la commission sont inférieurs à vingt-cinq dollars par semaine (\$25.00) doit recevoir un salaire garanti pour ce montant.

	par semaine
Vendeur de crème glacée	\$30.80
Livreur	32.00
Aide	19.80
	L'heure
Employé occasionnel	0.71 $\frac{1}{2}$

Il ne doit être fait aucune diminution sur le salaire d'un salarié pour les jours de fête religieuses d'obligation les jours fériés non ouvrables et les jours de congé.

Quand, dans une semaine donnée, le nombre d'heures de travail requis d'un salarié, autre que l'employé occasionnel, est inférieur à la semaine normale, il ne doit être fait aucune déduction du salaire prévu au présent article, à moins que la diminution des heures ne soit occasionnée par des circonstances indépendantes de la volonté de l'employeur."

4. A l'article V, l'avant-dernier paragraphe sera remplacé par le suivant:

"Dans les municipalités de la Rive Sud du St-Laurent, la livraison du lait est permise les dimanches et fêtes religieuses du 15 de mai au 15 septembre."

5. Le troisième paragraphe de l'article VI sera abrogé.

6. A l'article XVI, le paragraphe suivant sera ajouté:

"Si un employé quitte son emploi ou est congédié après six mois de service, il devra recevoir une indemnité en argent équivalente à trois jours de salaire."

7° Les deux articles suivants seront ajoutés au décret:

"XX. *Accessoires*: L'employeur devra fournir au salarié les accessoires servant à l'exécution de son travail, tels que paniers, sacs à argent, etc., mais le dit salarié en reste personnellement responsable."

"XXI. *Avis de huit jours*: Tout employeur devra donner un avis de huit jours à tout employé ayant un an et plus de service quand le dit employeur lui donnera son avis de congédiement, à moins de renvoi pour cause jugé par le comité paritaire."

8° L'article intitulé "Duré du décret" portera le numéro XXII.

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 22 avril.

27304-o

AVIS DE PRÉLÈVEMENT

L'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément

whether the weekly duration of labour be one of 62 hours or less, \$20.00 per week as basic wages, plus 3% commission on any sale excepting butter and cream.

The commission on butter shall be \$0.02 per pound on any sale at retail price, and $\frac{1}{4}$ cent per pound on any sale at wholesale price.

The commission on cream shall be \$0.02 $\frac{1}{2}$ for each pint of cream sold at retail price, and \$0.01 $\frac{1}{2}$ per pint sold at wholesale price.

Any salesman whose wages and commission do not attain twenty-five dollars per week (\$25.00) shall nevertheless receive that amount.

	per week
Ice cream salesman	\$30.80
Delivery man	32.00
Helper	19.80
	per hour
Occasional employee	\$0.71 $\frac{1}{2}$

No deduction may be made on the wages of an employee because of religious and other holidays or days off.

When in the course of a week, the number of hours of work required from an employee, other than an occasional employee, is less than that of the standard work week, there shall be no deduction on the wages established in the present section unless the reduction in working hours be caused by circumstances beyond the employer's control."

4. The second last paragraph of section V will be replaced by the following:

"In municipalities on the South shore of the St. Lawrence, milk delivery may be made on Sunday and religious holidays from May 15 to September 15."

5. The third paragraph of section VI will be deleted.

6. The following paragraph will be added to section XVI:

"If an employee leaves or is dismissed after six months of service, he shall receive a cash indemnity equivalent to three days' wages."

7. The following two sections will be added to the decree:

"XX. *Equipment*: The employer shall provide the employee with all necessary equipment, such as baskets, money bags, etc. for which, however, the employee shall be personally responsible."

"XXI. *Eight days notice*: Every employer shall, in case of discharge, give eight days notice to every employee with one year or more of service except when the dismissal is caused by the employee's conduct, the latter cases to be referred to the Parity Committee."

8. The section headed "duration of the decree" will bear number XXII.

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, April 22, 1950.

27304-o

NOTICE OF LEVY

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the

ment aux dispositions de la Loi de la Convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), que le Comité paritaire du Commerce de Détail d'Asbestos, établi en exécution du décret numéro 226 du 22 février 1950, a été autorisé par règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 323 du 30 mars 1950, section "B", à prélever des cotisations des employeurs professionnels, des salariés et des artisans assujettis audit décret, suivant la méthode et le taux ci-après décrits:

1. Cotisation

La période de cotisation s'étend de la date de publication du présent règlement dans la *Gazette officielle de Québec* au 4 mars 1951; cette cotisation s'exerce comme ci-dessus mentionné.

a) Les employeurs professionnels régis par ledit décret numéro 226 doivent verser au comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% de leur liste de paye pour les salariés assujettis audit décret.

b) Les artisans régis par ledit décret numéro 226 doivent verser au comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% du salaire établi dans le décret pour le salarié masculin le moins rémunéré, soit \$25.00 par semaine.

c) Les salariés régis par ledit décret numéro 226 doivent verser au comité paritaire une somme équivalente à $\frac{1}{2}$ de 1% de leur rémunération.

2. Mode de perception

En vue de faciliter la perception de ces cotisations, le comité paritaire met à la disposition des employeurs professionnels des formules de rapport sur lesquelles doivent être indiqués tous les renseignements exigés par ledit comité paritaire. L'employeur professionnel doit compléter son rapport, le signer et le faire parvenir au comité paritaire à chaque mois.

L'employeur professionnel doit percevoir, à la fin de chaque semaine, au nom du comité, le prélèvement imposé à ses salariés, au moyen d'une retenue sur le salaire de ces derniers.

L'employeur professionnel doit transmettre son rapport mensuel au comité paritaire le ou avant le 15 du mois suivant la date d'expiration de la période pour laquelle il est exigible; ledit rapport doit être accompagné de la cotisation de l'employeur professionnel et des sommes payables au comité paritaire par ses salariés. Le comité a le pouvoir d'exiger l'assermentation dudit rapport, chaque fois qu'il le juge à propos.

Le prélèvement imposé par le présent règlement est payable mensuellement par l'employeur professionnel, l'artisan et le salarié, sans mise en demeure au préalable.

Sur refus d'un employeur professionnel ou d'un artisan de payer ou de donner les renseignements nécessaires, un avis de cinq (5) jours lui sera donné pour remplir ses obligations envers le comité paritaire.

3. Rapport financier

D'accord avec la Loi de la convention collective, le comité paritaire doit présenter un rapport trimestriel de ses opérations financières au Ministre du Travail, aux dates fixes suivantes: 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre.

Ci-annexé, un état des recettes et des déboursés prévus du Comité paritaire du Commerce de détail d'Asbestos, pour la période comprise entre le 4 mars 1950 et le 4 mars 1951.

provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), that the Joint Committee of the Retail Trade of Asbestos, formed under decree number 226 of February 22, 1950, has been authorized by a by-law approved by Order in Council number 323 of March 30, 1950, part "B", to levy assessments upon the professional employers, the employees and the artisans governed by the said decree, according to the method and rate hereafter described:

1. Assessments

The period of levy extends from the date of publication of the present by-law in the *Quebec Official Gazette* to March 4, 1951; it shall be applied as follows:

a) The professional employers governed by the said decree, number 226, shall pay to the Parity Committee an amount equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of their payroll in respect of all employees governed by the said decree.

b) The artisans governed by the said decree, number 226, shall pay to the Parity Committee an amount equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of the lowest wages established in the decree for male employees, which is \$25.00 per week.

c) The employees governed by the said decree, number 226, shall pay to the Parity Committee an amount equivalent to $\frac{1}{2}$ of 1% of their remuneration.

2. Mode of collection

In order to facilitate the collection of these assessments, the Parity Committee supplies the professional employers with report forms on which all particulars required by the said Parity Committee shall be given. The professional employer shall complete his report, sign and forward it to the Parity Committee every month.

The professional employer shall collect, at the end of each week, in the name of the Committee, the assessments of his employees by means of a deduction on the latter's wages.

The professional employer shall forward his monthly report to the Parity Committee on or before the 15th of the month following the date of expiration of the period for which it is required; the said report shall be sent with the assessments of the professional employer and of his employees. The Committee has the right to exact sworn reports when deemed advisable.

The assessments laid by the present by-law are payable every month by the professional employer, the artisan and the employee without notice.

Should a professional employer or an artisan refuse to pay or to give the necessary information, he shall be notified to do so within five (5) days.

3. Financial report

Pursuant to the Collective Agreement Act, the Committee shall submit to the Minister of Labour a quarterly report of his financial operations, on the following dates: March 31, June 30, September 30 and December 31.

Hereto annexed is an estimate of the receipts and disbursements of the Joint Committee of the Retail Trade of Asbestos for the period between March 4, 1950 and March 4, 1951.

LE COMITÉ PARITAIRE DU COMMERCE DE DÉTAIL
D'ASBESTOS

Siège social: Asbestos, Québec.

État des recettes et des déboursés probables
pour la période comprise entre le 4 mars 1950
et le 4 mars 1951.

Recettes:

Cotisations (½ de 1%):

Employeurs professionnels	\$ 600.00
Artisans	300.00
Salariés.	600.00
	\$1,500.00

Déboursés:

Salaires:

Secrétariat.	600.00
Administration	195.00
Frais légaux.	50.00
Papeterie, impressions, timbres, télé- phone et télégrammes	100.00
Ameublement et accessoires de bureau	100.00
Vérification des livres.	100.00
Assurances et frais de cautionnement.	5.00
Dépenses diverses et imprévues.	350.00
	\$1,500.00

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.Ministère du Travail,
Québec, le 22 avril 1950.

27304-o

AVIS DE MODIFICATION

L'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), qu'il se propose de recommander l'approbation de l'amendement suivant au décret numéro 324 du 30 mars 1950, relatif à l'industrie des matériaux de construction dans la province.

Les dispositions suivantes seront ajoutées au commencement de la cédule des salaires minima apparaissant à l'article II de la section 2 (Industrie de la pierre):

"Tailleurs de pierre \$1.00."

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.Ministère du Travail,
Québec, le 22 avril 1950.

27324-o

AVIS DE MODIFICATION

L'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), que les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux métiers de barbier, coiffeur et coiffeuse dans la cité de Hull et la ville de Buckingham, rendue obligatoire par le décret numéro 2246 du 27 août 1941, lui ont présenté une requête à l'effet de modifier ledit décret, et ses amendements, comme suit:

1° Les prix minima des services ci-après mentionnés, apparaissant à l'article V, seront remplacés par les suivants:

THE JOINT COMMITTEE OF THE RETAIL TRADE
OF ASBESTOS

Office: Asbestos, Quebec.

Estimate of the receipts and disbursements for
the period between March 4, 1950 and March 4,
1951.

Receipts:

Assessments (½ of 1%):

Professional employers	\$ 600.00
Artisans	300.00
Employees.	600.00
	\$1,500.00

Disbursements:

Salaries:

Secretary's office.	600.00
Administration	195.00
Legal fees.	50.00
Stationery, printing, postage, tele- phone and telegrams	100.00
Office furniture and equipment	100.00
Audition.	100.00
Insurance and fidelity bond	5.00
Various and unforeseen expenses.	350.00
	\$1,500.00

GÉRARD TREMBLAY,

Deputy-Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, April 22, 1950.

27304-o

NOTICE OF AMENDMENT

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), that he intends to recommend the approval of the following amendment to the decree number 324 of March 30, 1950, relating to the building materials industry in the Province.

The following provisions will be added at the beginning of the wage scale contained in section II of part 2 (stone industry):

"Stone cutter \$1.00."

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,

Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, April 22, 1950.

27324-o

NOTICE OF AMENDMENT

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), that the contracting parties to the collective labour agreement relating to the barber and hairdressing trades in the city of Hull and the town of Buckingham, rendered obligatory by the decree number 2246 of August 27, 1941, have submitted to him a request to amend the said decree, and its amendments, as follows:

1° The minimum prices of services hereafter mentioned, referred to in section V, will be replaced by the following:

<i>"Coupe de cheveux:</i>		Zones	
Pour adultes des deux sexes:		I	II
Les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi.....	\$0.50	\$0.50	
Les samedi et veille de Noël et du Jour de l'An.....	0.60	0.60	
Pour enfants (de moins de 14 ans):			
Les lundi, mardi, mercredi et jeudi.....	0.35	0.35	
Les vendredi, samedi et veille de fêtes chômées.....	0.35	0.50"	
2° L'item "coupe de cheveux: \$0.50" apparaissant à l'article V-A sera remplacé par le suivant:			

"Coupe de cheveux:
Les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi..... \$0.50
Les samedi et veille de Noël et du Jour de l'An..... 0.60"
Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 22 avril 1950. 27324-o

AVIS DE MODIFICATION

L'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), que les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux métiers de barbier et coiffeur dans la région de Sherbrooke, rendue obligatoire, par le décret numéro 918 du 4 juin 1947, lui ont présenté une requête à l'effet de modifier ledit décret, et ses amendements, de la façon suivante:

1° Les paragraphes "h" et "i" suivants seront ajoutés à l'article I:

"h) Une coupe de cheveux "en brosse" (brush cut) chez les barbiers signifie les cheveux coupés en tenue verticale, droits sur la tête, sans considération du genre de coupe alentour de la tête. Il n'existe pas de demi-brosses et l'usage de cosmétiques est indifférent dans cette opération."

"i) Une coupe de cheveux dite "Hollywood" signifie et désigne toute coupe de cheveux très basse en arrière, très épaisse tout le tour de la tête et le dessus de la tête coupé en partie "en brosse" (brush cut)."

2° Le dernier alinéa du paragraphe "b" de l'article II sera remplacé par le suivant:
"Zone G: La ville de Richmond avec un rayon de 5 milles de ses limites."

3° Les mots "les Mercredi et Jeudi-Saint" apparaissant à l'alinéa 1 du paragraphe "d" de l'article III, seront remplacés par les mots "le Jeudi-Saint".

4° L'alinéa 3 du paragraphe "d" de l'article III sera remplacé par le suivant:

"3. Cependant, le lundi, la durée des heures de travail est prolongée jusqu'à 6.30 p.m. dans la zone I et jusqu'à 6.00 p.m. dans la zone II, les semaines précédant Pâques et Noël."

5° L'alinéa 7 suivant sera ajouté au paragraphe "d" de l'article III:

"7. Dans la zone I, les heures de travail se terminent à 9.00 p.m. les jours du Marché Landsdowne."

6° L'article IV sera remplacé par le suivant:

<i>"Haircut:</i>		Zones	
Adults, male and female:		I	II
Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday.....	\$0.50	\$0.50	
Saturday and Christmas and New Year's eves.....	0.60	0.60	
Children (under 14 years of age):			
Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday.....	0.35	0.35	
Friday, Saturday and holiday eves.....	0.35	0.50"	
2° The item "Haircut \$0.50", mentioned in section V-A, will be replaced by the following:			

"Haircut:
Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday..... \$0.50
Saturday and Christmas and New Year's eves..... 0.60"

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, April 22, 1950. 27324-o

NOTICE OF AMENDMENT

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), that the contracting parties to the collective labour agreement relating to the barber and hairdressing trades in the district of Sherbrooke, rendered obligatory by the decree number 918 of June 4, 1947, have submitted to him a request to amend the said decree, and its amendments, as follows:

1. The following subsections "h" and "i" will be added to section I:

"h) A brush-cut at the barbers' means the cutting of the hair so that it stands upright on the head, irrespective of the kind of haircut around the head. There is no half brush-cut and the use of cosmetics is indifferent in this operation."

"i) A "Hollywood" haircut means that haircut which is very low in the back, very thick around the head and partly brush cut on the top."

2. The last paragraph of subsection "b" of section II will be replaced by the following:

"Zone G: The town of Richmond with a radius of 5 miles from its limits."

3. The words "on Spy Wednesday and Maunday Thursday", mentioned in paragraph 1 of subsection "d" of section III, will be replaced by the words: "on Maunday Thursday."

4. Paragraph 3 of subsection "d" of section III will be replaced by the following:

"3. However, on Monday, the working hours are extended until 6.30 p.m. in zone I and until 6.00 p.m. in zone II in the weeks preceding Easter and Christmas."

5. The following paragraph 7 will be added to subsection "d" of section III:

"7. In zone I, the working hours end at 9.00 p.m. on Landsdowne Market day."

6. Section IV will be replaced by the following:

"IV. *Jours de fêtes chômées*: Il n'y a pas de travail les dimanches, le Premier de l'An, l'Épiphanie, l'Ascension, la Toussaint, le Jour d'Actions de Grâce (fixé par proclamation), l'Immaculée-Conception, la Noël et la fête du Travail ainsi que la Saint-Jean-Baptiste (24 juin) et le jour de la Confédération (1er juillet), à moins que ces deux dernières fêtes ne tombent un vendredi ou un samedi. Dans ces derniers cas, la Saint-Jean-Baptiste et la Confédération seront chômés le lundi suivant. De plus, sont également chômés par les coiffeurs et coiffeuses seulement les jours suivants: 2 janvier, lundi de Pâques, 24 mai et 26 décembre.

Lorsqu'un des jours chômés ci-haut tombe un dimanche, le congé aura lieu le lendemain, soit le lundi suivant, pour les barbiers seulement."

7° L'item suivant sera ajouté à l'échelle de prix minima des services pour les barbiers, apparaissant à l'article IV:

"Traitement à l'huile... \$0.75 (Zone I)."

8° L'alinéa suivant sera ajouté à la suite de l'échelle des prix minima des services de barbiers, apparaissant à l'article IV:

"Nonobstant les prix mentionnés ci-haut, le prix de la coupe de cheveux pour enfants sera le même que le prix pour adultes:

- i. Le samedi, dans les zones III, VII et XI;
- ii. Les vendredis, samedi et veilles de fêtes chômées, deux (2) jours avant Noël et deux (2) jours avant le Jour de l'An, dans les zones I, II, IV, V, VI, VIII, IX et X."

9° Les mots "ondulation permanente simple" apparaissant au début du tableau des PRIX MINIMA DES SERVICES POUR LES COIFFEURS ET COIFFEUSES, article VI, seront remplacés par les suivants "ondulation permanente".

10° L'alinéa suivant sera ajouté à la suite des tableaux de prix minima des services de coiffeurs et coiffeuses, article VI:

"Nonobstant les prix mentionnés ci-haut, le prix d'une ondulation permanente à froid est réduit à \$7.00 dans les zones "A" et "B" et à \$8.00 dans la zone "E"."

11° L'alinéa 1 du paragraphe "d" de l'article VII sera remplacé par le suivant:

1) *Au point de vue technique*: un stage de trois (3) ans comme apprenti dans un salon autorisé par le Comité paritaire et des examens obligatoires à tous les six (6) mois (mars et septembre) devant le Bureau des Examineurs du Comité paritaire. Pour être admis à chacun de ces examens, tout apprenti doit avoir enregistré un minimum de douze (12) heures de travail sous la surveillance de la Commission d'Apprentissage des Métiers de barbier-coiffeur et de coiffeur pour dames du district de St-François aux temps, lieux et conditions prescrites par le Comité paritaire."

12° Le paragraphe "f" de l'article VII sera remplacé par le suivant:

"f) Quiconque désire prendre à son service un apprenti, doit d'abord exiger de cet apprenti un permis d'essai de trente (30) jours émis par le Comité paritaire. Après cette période d'essai, tout apprenti doit se procurer un certificat approprié et signer en même temps avec son employeur un engagement conjointement avec le Comité paritaire et valide seulement pour six (6) mois chez cet employeur. Tel engagement obligatoire, signé entre l'employeur et l'apprenti conjointement avec le Comité paritaire, doit clairement spécifier que l'employeur s'engage à montrer le métier à son apprenti selon le programme de la Commission d'Apprentissage aux conditions du paragraphe "d-1" précédant, conformément aux dispositions et à l'esprit de la Loi et du décret de même qu'aux exigences du métier. Au cas

"IV. *Days kept as holidays*: There shall be no work on Sunday, New Year's Day, Epiphany Day, Ascension Day, All Saints Day, Thanksgiving Day (date set by proclamation), Immaculate Conception Day, Christmas Day and Labour Day, as well as on St. Jean Baptiste Day (June 24), Dominion Day (July 1), unless these two holidays be a Friday or a Saturday. In these latter cases, St. Jean Baptiste and Dominion Day shall be observed on the following Monday. Moreover, the following days shall be kept as holidays by the hairdressers only: January 2, Easter Monday, May 24 and December 26.

When one of the above-mentioned holidays fall on Sunday, the holiday takes place the following day, which is Monday, for the barbers only."

7. The following shall be added to the scale of minimum prices of services contained in section IV:

"Oil treatment... \$0.75 (Zones I)."

8. The following paragraph will be added after the scale of minimum prices of services contained in section IV:

"Notwithstanding the prices above mentioned, the price of a haircut for children shall be the same as that for adults:

- i. on Saturday in zones III, VII and XI;
- ii. on Friday, Saturday and holiday eves, two (2) days before Christmas and two (2) days before New Year's Day, in zones I, II, IV, V, VI, VIII, IX and X."

9. The words "Plain permanent wave" mentioned at the beginning of the table of minimum prices of services for male and female hairdressers, section VI, will be replaced by the words "Permanent wave".

10. The following paragraph will be added after the tables of minimum prices of services for male and female hairdressers, section VI:

"Notwithstanding the prices mentioned above, the price of a permanent wave (cold process) is reduced to \$7.00 in zones "A" and "B" and to \$8.00 in zone "E"."

11. Paragraph 1 of subsection "d" of section VII will be replaced by the following:

1) *From a technical point of view*: A period of three (3) years as apprentice in a parlor authorized by the Parity Committee and compulsory examinations every six (6) months (March and September) before the Board of Examiners of the Parity Committee. To be admitted to anyone of these examinations, the apprentice must have registered a minimum of twelve (12) hours work under the supervision of the Apprenticeship Commission of the Barbers and Ladies Hairdresser Trades of the District of St. Francis at a time and place and under the conditions prescribed by the Parity Committee."

12. Subsection "f" of section VII will be replaced by the following:

"f) Anyone wishing to hire an apprentice shall, first, require from such apprentice a 30-day probation permit issued by the Parity Committee. After that period, the apprentice shall obtain the appropriate certificate and, at the same time, sign with his employer a hiring contract before the Parity Committee which shall be valid for only 6 months with such employer. Such indenture, signed by the employer and the apprentice and witnessed by the Parity Committee shall specify that the employer agrees to teach the trade in its entirety to his apprentice, pursuant to the program of the Apprenticeship Commission and under the conditions mentioned in the foregoing subsection d-1, and in accordance with the provisions of the Act and the decree and the requirements of the trade.

où tel employeur voudrait révoquer son engagement vis-à-vis son apprenti, il doit établir le motif du renvoi en présence à la fois du Comité paritaire et de son apprenti, ayant eu soin de notifier ces deux derniers au moins quinze (15) jours d'avance."

13° Le paragraphe "j" de l'article VII est radié.

14° Les paragraphes "d" et "e" suivants seront ajoutés à l'article VIII:

"d) Quiconque projette de donner directement ou indirectement une ou des démonstrations pour des fins professionnelles, charitables, parades de mode, annonces, etc., alors que les services du barbier, du coiffeur ou de la coiffeuse sont requis dans des conditions irrégulières, doit au préalable soumettre au Comité paritaire son programme et obtenir l'autorisation écrite à cette fin au moins trente (30) jours à l'avance. Il peut y avoir appel de telle décision au Ministre du Travail.

Toute série de cours à une même personne, tant chez les barbiers que chez les coiffeuses, est défendue; s'il s'agit de l'enseignement d'un point de technique en particulier, le professeur aussi bien que le candidat doivent obtenir, au préalable, du Comité paritaire une autorisation écrite à cette fin.

Toute disposition, ou décision relatives à l'apprentissage, aux cours de perfectionnement, aux démonstrations de quelque nature qu'elles soient doivent être recommandées par la Commission d'Apprentissage.

Toutes les dispositions du présent décret relatives à l'apprentissage, à la qualification, au perfectionnement, etc., relativement aux opérations décrites à l'article I-b, c et d et aux conditions établies à l'article VI s'appliquent indistinctement aux salons décrits à l'article I-e, aux salles de démonstrations, d'échantillons, de vente ou de commerce sous quelque forme que ce soit, aux centres, aux écoles, etc."

"e) Les mots "Comité paritaire" désignent le "Comité paritaire des barbiers, coiffeurs et coiffeuses du district de St-François."

15° L'article IX sera remplacé par le suivant:

"IX. Dispositions spéciales: 1. Pour les fins d'application du présent décret, le mot "perfectionnement" comprend tout cours, démonstration, enseignement, etc., portant sur les opérations régies par ledit décret et donné exclusivement au bénéfice des détenteurs de certificat de qualification émis par le Comité paritaire ou le Ministre du Travail.

2. Toute personne tenant un salon de coiffure ne pourra donner de cours de "perfectionnement" qu'en dehors des heures de travail prévues par le décret et dans un local exclusivement destiné à cette fin.

3. Aucun travail de coiffeur ne peut être effectué en partie seulement dans un salon de coiffure dans le but de le continuer subséquemment dans un salon de "perfectionnement" et vice versa.

4. On ne peut exiger aucune charge ni compensation quelconque des personnes servant comme modèles dans des salons de "perfectionnement".

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 22 avril 1950.

27324-0

Should the employer wish to cancel the indenture, he must give the reason thereof to both the Parity Committee and the apprentice, these two to be notified at least fifteen (15) days in advance."

13. Subsection "j" of section VII is deleted.

14. The following subsections "d" and "e" will be added to section VIII:

"d) Any one wishing to give, directly or indirectly, one or more demonstrations for professional, charitable, fashions, publicity or other purposes, requiring the services of a barber or hairdresser under irregular conditions shall previously submit his program to the Parity Committee and obtain a written authorization for that purpose at least thirty (30) days in advance. The Committee's decision may be appealed to the Minister of Labour.

Any series of courses given to a person either in barbers' or hairdressers' establishments is prohibited; whenever a particular technical point is to be thought, the professor as well as the candidate must previously obtain a written authorization from the Parity Committee.

Any provision or decision relating to apprenticeship to refresher courses, or to demonstrations of any nature whatsoever, must be recommended by the Apprenticeship Commission.

All the provisions of the present decree respecting apprenticeship, qualification, improvement, etc., in connection with operations described in section I-b, c and d, and with the conditions mentioned in section VI apply equally to the parlors described in section I-e, to show rooms, sample rooms, sale or trade establishments of any kind, to clubs, schools, etc."

"e) The words "Parity Committee" mean the Barbers and Hairdressers Parity Committee of St. Francis District."

15. Section IX will be replaced by the following:

"IX. Special provisions: 1. For the purposes of enforcement of the present decree, the word "improvement" applies to any class, demonstration, teaching, etc., in connection with the operations governed by the said decree and given exclusively for the benefit of holders of certificates of competency issued by the Parity Committee or the Minister of Labour.

2. Any person operating a hairdressing parlor shall give refresher or improvement classes only outside the hours of work mentioned in the decree and in a place exclusively intended for that purpose.

3. No hairdressing work may be done only partly in a hairdressing parlor to be continued subsequently in an "improvement" parlor, and vice versa.

4. No amount or compensation of any kind may be required from persons serving as models in the "improvement" parlors."

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, April 22, 1950.

27324-0

AVIS DE MODIFICATION

L'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (S.R.Q. 1941, chapitre 163 et amendements), que les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux métiers de barbier, coiffeur et coiffeuse dans la région de St-Hyacinthe, rendue obligatoire par le décret numéro 2683 du 9 octobre 1941, lui ont présenté une requête à l'effet de modifier ledit décret et ses amendements, comme suit:

1° Le paragraphe "d" de l'article III sera remplacé par le suivant:

"d) 1. Les mots "salon de barbier" désignent tout endroit où l'on pratique ou apprend le métier de barbier.

2. Les mots "salon de beauté" "salon de coiffure pour dames" désignent tout établissement spécialement meublé pour y exercer en entier ou en partie d'une manière habituelle et permanente, l'art de la coiffure pour dames tel que décrit au paragraphe "b" du présent article et pour lequel est émis un permis des autorités municipales."

2° L'alinéa 2 du paragraphe "a" de l'article V sera remplacé par le suivant:

"2) Dans la zone II, de \$25.00 par semaine plus 50% de toutes recettes brutes au-dessus de \$32.00."

3° Le paragraphe "d" de l'article V sera remplacé par le suivant:

"d) Une semaine payée (7 jours continus) doit être accordée chaque année, après un an de service, à tous les salariés barbiers-coiffeurs et coiffeuses pour dames dans les zones suivantes: I, II, III, IV. Ces vacances payées doivent être accordées aux dates fixées par le Comité paritaire, tel que prévu au paragraphe "e" de l'article X."

4° Les prix minima pour la coupe des cheveux dans les zones II et III, apparaissant au paragraphe "a" de l'article VIII, seront remplacés par les suivants:

	Zones II III	
"Cheveux adultes des deux sexes .. tous les jours	\$0.60	
les vendredis, samedis et veilles fêtes chômées	\$0.60	
enfants des deux sexes au-dessus de 14 ans:		
les mardis, mercredis, jeudis et veilles de fêtes chômées	0.35"	

5° Les prix minima concernant les coiffeuses pour dames dans les zones I, II, III et IV, apparaissant au paragraphe "b" de l'article VIII, seront remplacés par les suivants:

	Zones I II III IV			
Ondulation	\$0.75			
Coupe de cheveux ...	1.00			0.75
Coupe du toupet ...				0.25
Frisette (Single bob) ..	0.75			
Boucles non séchées ..				0.35
Boucles séchées ..				0.50
Permanent (coupe de cheveux non comprise pour da- mes, hommes et en- fants)				
Electricité	4.00			
Pads chimiques ...	5.00	5.00		
Permanent à froid ..	10.00	8.00	8.00	7.00

NOTICE OF AMENDMENT

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (R.S.Q. 1941, chapter 163 and amendments), that the contracting parties to the collective labour agreement relating to the barber and hairdressing trades in the district of St. Hyacinthe, rendered obligatory by the decree number 2683 of October 9, 1941, have submitted to him a request to amend the said decree, and its amendments, as follows:

1. Subsection "d" of section III will be replaced by the following:

"d) 1. The words "barber shop" mean any place where the barber trade is being plied or learned.

2. The words "beauty parlor" "ladies hairdressing parlor" mean any establishment specially equipped for the plying, in whole or part, habitually and permanently, the ladies hairdressing trade as described in subsection "b" of the present section, and for which a permit is issued by the municipal authorities."

2. Paragraph 2 of subsection "a" of section V will be replaced by the following:

"2) in zone II, \$25.00 per week plus 50% of all gross receipts exceeding \$32.00."

3. Subsection "d" of section V will be replaced by the following:

"d) A vacation of one week (7 continuous days) with pay shall be given, each year, after one year of service, to every male or a female employee, whether a barber or a hairdresser, in the following zones: I, II, III, IV. This vacation with pay shall be given on the dates set by the Parity Committee, as stipulated in subsection "e" of section X."

4. The minimum prices for a haircut in zones II and III, mentioned in subsection "a" of section VIII, will be replaced by the following:

	Zones II III	
Haircut —adults, male and female: every day	\$0.60	
Friday, Saturday and holiday eves	\$0.60	
Children, male and female, under 14 years of age:		
Tuesday, Wednesday, Thursday and holiday eves	0.35"	

5. The minimum prices of ladies hairdressers' services in zones I, II, III and IV, mentioned in subsection "b" of section VIII, will be replaced by the following:

	Zones I II III IV			
Wave	\$0.75			
Haircut	1.00			0.75
Cutting of forelock ..				0.25
Single bob	0.75			
Curl (not dried)				0.35
Curl (dried)				0.50
Permanent wave (hair- cut not included) la- dies, men and chil- dren:				
Electrical process ...	4.00			
Chemical pads ...	5.00	5.00		
Cold process	10.00	8.00	8.00	7.00

Couettes de perma- nentes pour dames, hommes et enfants	0.35
A froid	0.60
Traitement du cuir chevelu au Rayon violet.....	1.50
Kolor Treet	2.50
Épilation des sourcils	0.75

Permanent curl ...	0.35
Cold process	0.60
Violet ray scalp treat- ment	1.50
Kolor treet	2.50
Plucking of eyebrows	0.75

6° Les paragraphes "a", "b" et "c" de l'article IX seront remplacés par les suivants:

"a) La durée de l'apprentissage pour les barbiers, les coiffeuses et les coiffeurs pour dames doit durer trois (3) années.

b) Aucun apprenti barbier-coiffeur et coiffeuse pour dames n'est accepté avant d'avoir atteint sa seizième année et d'avoir terminé sa neuvième année de cours primaire.

c) Le nombre permis d'apprentis dans les salons de barbier ou de coiffure sera comme suit:

1. Un apprenti par salon de coiffure où travaille régulièrement une coiffeuse possédant le certificat de qualification de coiffeuse pour dames.

2. Deux (2) apprentis par salon de coiffure pour dames, lorsque le premier apprenti aura fait deux (2) années d'apprentissage de fait.

3. Dans aucun salon de barbier il n'est permis d'avoir plus d'un (1) apprenti."

7° Le paragraphe "cc" suivant sera ajouté à l'article IX:

"cc) La période de l'apprentissage compte de la date de l'enregistrement au Comité paritaire. Après chaque période de six (6) mois, l'apprenti doit se présenter pour y subir un examen qui permet de constater qu'il fait régulièrement son stage d'apprentissage. Au point de vue hygiène l'apprenti doit suivre pendant ses trois (3) ans d'apprentissage des cours à l'Université ou chez un médecin choisi par le Comité paritaire et obtenir son certificat.

Après l'expiration des trois (3) années d'apprentissage, l'apprenti doit se présenter au comité paritaire pour subir l'examen requis pour l'obtention du certificat de qualification de compagnon barbier-coiffeur ou coiffeuse pour dames. Au cas d'insuccès, il peut obtenir un délai de six (6) mois. Tout insuccès après cette période élimine ledit apprenti du métier."

8° Le paragraphe "o" de l'article IX sera remplacé par le suivant:

"o) Salaire minimum des apprentis coiffeurs ou coiffeuses pour dames:

	par semaine
Premier semestre	\$10.00
Deuxième semestre	12.00
Deuxième année	14.00
Troisième année	17.00
Subséquemment	21.00

9° Le paragraphe "e" de l'article X sera remplacé par le suivant:

e) *Jours chômés*: Les jours de fêtes suivants doivent être chômés dans tous les salons de barbier-coiffeur et coiffeuse pour dames régis par le présent décret: Les dimanches, le Premier de l'An, l'Épiphanie, l'Ascension, La Toussaint, l'Immaculée-Conception, le Jour de Noël, le 2 janvier excepté lorsqu'il tombe un samedi, le deuxième lundi du mois de mars, la Fête du Canada, le Vendredi-Saint jusqu'à midi, le jour de la Saint-Jean-Baptiste excepté lorsqu'il est un samedi, le jour de la Fête du Travail. De plus dans la zone III, le 24 mai sera considéré comme jour chômé. Dans la zone I, les coiffeuses bénéficieront d'un jour chômé le lundi suivant le jour de Noël si ce dernier tombe un dimanche."

Durant les trente jours à compter de la date

6. Subsections "a", "b" and "c" of section IX will be replaced by the following:

"a) The duration of the apprenticeship for barbers and ladies hairdressers, male and female, shall be three (3) years.

b) No barber or ladies hairdresser apprentice is accepted before the 16th year of his age; he must have completed the 9th year of the Primary Course.

c) The number of apprentices allowed in barber or hairdressing parlors shall be as follows:

1. Not more than one apprentice in hairdressing parlor where there is but one female hairdresser holding the ladies hairdresser's certificate.

2. Two (2) apprentices in a hairdressing parlor when one of these two apprentices has completed two (2) years of apprenticeship.

3. Not more than one apprentice in any barber shop."

7. The following subsection "cc" will be added to section IX:

"cc) The period of apprenticeship begins on the date of registration with the Parity Committee. After each period of six (6) months, the apprentice shall sit for an examination which will prove that he is actually serving his apprenticeship. During his three years of apprenticeship, the apprentice shall attend hygiene classes at the University or with a doctor designated by the Parity Committee and obtain his certificate.

After the expiration of these three (3) years of apprenticeship, the apprentice shall sit before the Parity Committee for the examination which will entitle him to the journeyman's certificate, as barber or ladies hairdresser. In the event of failure he will be permitted to sit again for the examination after six months. If he fails again he is eliminated from the trade."

8. Subsection "o" of section IX will be replaced by the following:

"o) Minimum wages of ladies hairdresser apprentices:

	per week
First six months	\$10.00
Second six months	12.00
Second year	14.00
Third year	17.00
Thereafter	21.00

9. Subsection "e" of section X will be replaced by the following:

"e) *Holidays*: The following holidays shall be observed in all barber shops and hairdressing parlors governed by the present decree: Sundays, New Year's Day, Epiphany Day, Ascension Day, All Saints Day, Immaculate Conception Day, Christmas Day, January 2 except when it falls on a Saturday, the second Monday of March, Canada Day, Good Friday until noon, St. Jean Baptiste Day except when it falls on a Saturday, Labour Day. Also, in zone III, May 24 is considered as a holiday. In zone I, the female hairdressers shall not work on the Monday following Christmas when the latter falls on Sunday."

During the thirty days following the date of

de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 22 avril 1950.

27324-o

publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, April 22, 1950.

27324-o

Département du trésor Assurances

Treasury Department Insurance

AVIS D'ÉMISSION DE PERMIS ET DE CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT

NOTICE OF ISSUE OF LICENSE AND CERTIFICATE OF REGISTRATION

Avis est par les présentes donné que La Compagnie d'Assurance Mutuelle des Drive Yourself — Drive Yourself Mutual Insurance Company, constituée en corporation par une loi spéciale de la Législature (Bill 123) et enregistrée sous le numéro 501, a obtenu le permis et certificat d'enregistrement numéro 3933 qui l'autorise, à compter du 6 avril 1950, à effectuer dans la Province des contrats d'assurance automobile, avec clause de cotisation de deux fois la prime prévue.

Le siège social de la compagnie est situé à Montréal, province de Québec.

Donné au bureau du Service des assurances, Département du Trésor, le 6 avril 1950.

Pour le Trésorier de la Province,

GEORGES LAFRANCE,

27233-15-2-o

Surintendant des assurances.

Notice is hereby given that the Drive Yourself Mutual Insurance Company — La Compagnie d'Assurance Mutuelle des Drive Yourself, incorporated by a special act of the Legislature (Bill 123) and registered under number 501, has obtained the license and certificate of registration number 3933 authorizing it, as from the 6th of April 1950, to undertake in the Province contracts of Automobile Insurance, with assessment clause of twice the provided premium.

The head office of the company is situate at Montreal, Province of Quebec.

Given at the office of the Insurance Branch, Treasury Department, the 6th of April 1950.

For the Treasurer of the Province,

GEORGES LAFRANCE,

27233-15-2-o

Superintendent of Insurance.

AVIS D'ANNULATION DE PERMIS ET D'ENREGISTREMENT

NOTICE OF CANCELLATION OF LICENCE AND REGISTRATION

Attendu que la Compagnie d'Assurances Mutuelles des Marchands Détaillants — Retail Merchants Mutual Insurance Company, dont le siège social est à Montréal, province de Québec, a réassuré tous ses contrats d'assurance effectués dans cette Province avec The Central Manufacturers Mutual Insurance Company, dont le siège social est à Van Wert, Etat de Ohio, États-Unis d'Amérique, en vertu d'un contrat intervenu entre ces deux corporations le 15 février 1950 pour prendre effet le même jour;

Attendu que la Compagnie d'Assurances Mutuelles des Marchands Détaillants — Retail Merchants Mutual Insurance Company, le 5 avril 1950, a donné avis par écrit au Trésorier de la Province, qu'elle a cessé de faire affaires dans la Province;

Attendu que la Compagnie d'Assurances Mutuelles des Marchands Détaillants — Retail Merchants Mutual Insurance Company, s'est conformée aux dispositions de l'article 103 de la Loi des assurances de Québec.

En conséquence, avis est par les présentes donné que le permis et l'enregistrement de la Compagnie d'Assurances Mutuelles des Marchands Détaillants — Retail Merchants Mutual Insurance Company sont annulés à compter du 6 avril 1950.

Donné au bureau du Service des assurances, Département du Trésor, le 11 avril 1950.

Pour le Trésorier de la Province,

GEORGES LAFRANCE,

27263-15-2-o

Surintendant des assurances.

Whereas the Retail Merchants Mutual Insurance Company — la Compagnie d'Assurances Mutuelles des Marchands Détaillants, whose head office is situate at Montreal, Province of Quebec, has reinsured all its contracts of insurance effected in this Province with The Central Manufacturers Mutual Insurance Company, whose head office is situate at Van Wert, State of Ohio, United States of America, according to a contract entered into by these two corporations the 15th of February 1950 to take effect the same day;

Whereas the Retail Merchants Mutual Insurance Company — la Compagnie d'Assurances Mutuelles des Marchands Détaillants, on the 5th of April 1950, has given written notice to the Provincial Treasurer that it has ceased to transact business in the Province;

Whereas the Retail Merchants Mutual Insurance Company — la Compagnie d'Assurances Mutuelles des Marchands Détaillants has complied with the provisions of Section 103 of the Quebec Insurance Act.

Therefore, notice is hereby given that the license and registration of the Retail Merchants Mutual Insurance Company — la Compagnie d'Assurances Mutuelles des Marchands Détaillants are cancelled as from the 6th of April 1950.

Given at the office of the Insurance Branch, Treasury Department, the 11th of April 1950.

For the Treasurer of the Province,

GEORGES LAFRANCE,

27263-15-2-o

Superintendent of Insurance.

Voirie

Roads

AVIS

NOTICE

La partie de chemin ci-après désignée cessera à l'avenir d'être entretenue par le ministère de la Voirie, ayant été remplacée par une nouvelle section redressée et améliorée:

Route N° 6 — Tour de la Gaspésie

Dans la municipalité du village de Métis-sur-Mer; comté de Matane:

Une section de 1190 pieds, au nord-est de la nouvelle route, sur ou vis-à-vis le lot N° 60. Québec, le 29 mars 1950.

Le Ministre de la Voirie,
ANTONIO TALBOT.

27305-o

The part of road hereinafter designated shall cease, in future to be maintained by the Department of Roads, having been replaced by a new straightened and improved section:

Highway No. 6 — The Gaspé Tour

In the municipality of the village of Metis-Beach, county of Matane:

A section of 1190 feet, northeast of the new road, on or facing lot No. 60.

Quebec, March 29, 1950.

ANTONIO TALBOT,
Minister of Roads.

27305-o

Examen des Agronomes — Agronomists Examination

LA CORPORATION DES AGRONOMES DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

Tableau des inscriptions pour l'admission à l'exercice de la profession agronomique

Table of entries for admission to the practice of the Profession of Agronomist

Noms et prénoms Names and surnames	Age	Domicile	Institutions
Allard, Gaston	21	St-Paulin.	Institut Agricole d'Oka.
Allard, Jules-A.	27	La Baie-du-Febvre.	Institut Agricole d'Oka.
Beauchesne, Auguste.	26	St-Jacques de Parisville.	Institut Agricole d'Oka.
Bernier, Raymond.	28	Cap St-Ignace.	Macdonald College.
Chénier, Louis-Paul.	22	Montréal.	Institut Agricole d'Oka.
Cloutier, Rodolphe.	33	Longueuil.	Institut Agricole d'Oka.
D'amours, Lionel.	25	Trois-Pistoles.	Institut Agricole d'Oka.
DeCelles, William Robert.	22	Westmount.	Macdonald College.
Deniger, Lucien Roger	28	Macdonald College.	Macdonald College.
Deniger, Paul.	24	Montréal.	Institut Agricole d'Oka.
Dionne, Jean-Louis.	26	Drummondville.	École Supérieure d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière.
Dupuis, Max.	27	Montréal.	Macdonald College.
Gagnon, Aldé.	21	St-Malo d'Auckland.	Institut Agricole d'Oka.
Gilbert, Roland.	23	Québec.	École Supérieure d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière.
Hamel, Maurice.	24	Outremont.	École Supérieure d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière.
Harkness, G. Eric.	22	Iroquois.	Macdonald College.
Hudon, Marcel.	24	Montréal.	Institut Agricole d'Oka.
Labrie, Laval	29	St-Charles.	École Supérieure d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière.
Laverdière, Camille.	22	Québec	École Supérieure d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière.
Lavigne, Benoit.	23	Gentilly.	École Supérieure d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière.
Lemay, Jean-Mar.	26	Lotbinière.	Institut Agricole d'Oka.
Lévesque, J.-Yvon.	23	Ste-Anne-de-la-Pocatière.	École Supérieure d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière.
Martin, Jacques.	22	Châteauguay-Bassin.	Institut Agricole d'Oka.
Martineau, Réal.	28	St-Apollinaire.	École Supérieure d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière.
Mireault, Gilbert.	25	Montréal.	Institut Agricole d'Oka.
Paquin, Jean-Guy	21	St-Paulin.	Institut Agricole d'Oka.
Paradis, Rodolphe.	26	Drummondville.	École Supérieure d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière.
Pigeon, Louis-Joseph.	27	Pointe-aux-Trembles.	Institut Agricole d'Oka.
Pilon, J.-Gaston.	25	Québec	Institut Agricole d'Oka.
Piquette, Réal.	21	St-Jacques	Institut Agricole d'Oka.
Robitaille, Paul.	26	St-Romuald.	Institut Agricole d'Oka.
Roy, Zachée	23	Cap-Chat.	Institut Agricole d'Oka.
Simard, Jacques.	23	Strathmore.	Institut Agricole d'Oka.
St-Jacques, Ernest.	25	Ottawa.	Macdonald College.
Toutant, Jean.	24	Montréal.	Institut Agricole d'Oka.
Vésina, Claude.	24	Oka.	Institut Agricole d'Oka.
Villeneuve, Jean-Louis.	22	Québec.	École Supérieure d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière.
Voyer, Louis-Paul.	30	St-Alexandre	École Supérieure d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière.

Montréal, le 1er avril 1950. — Montreal, April 1, 1950.

Le Secrétaire-trésorier
de la Corporation des Agronomes
de la Province de Québec,
RENÉ MONETTE.

27249-15-2-o

RENÉ MONETTE,
Secretary-Treasurer
of La Corporation des Agronomes
de la Province de Québec.

Greffes de Notaires

Notarial Records

Avis est par le présent donné, conformément aux dispositions du Code du Notariat, que le Conseil de la Chambre des Notaires, à sa réunion qui a été tenue à Montréal le 12 avril 1950, a accordé à Me Chs-Edouard Cliche, notaire, demeurant et exerçant à Notre-Dame-du-Lac, comté de Témiscouata, district judiciaire de Kamouraska, la transmission des minutes, répertoire et index de Me A. P. Beaulieu, notaire décédé.

Montréal, 17 avril 1950.

Le Secrétaire-trésorier de la Chambre des
Notaires,
27292-o ARTHUR COURTOIS.

Notice is hereby given pursuant to the provisions of the Notarial Code, that the Council of the Board of Notaries, at its meeting held in Montreal on the 12th of April 1950, has granted to Me Chs-Edouard Cliche, Notary residing and practising at Notre-Dame-du-Lac, County of Témiscouata, Judicial District of Kamouraska, the transfer of the minutes, repertory and index of Me A. P. Beaulieu, deceased Notary.

Montreal, April 17th 1950.

ARTHUR COURTOIS,
Secretary-Treasurer of the Board
of Notaries.
27292-o

Liquidations, avis de:

Winding up Notices

Province de Québec, Comté de Bonaventure

Avis est par la présente donné que, à une assemblée générale spéciale, régulièrement convoquée, des sociétaires de "La Caisse Populaire de St-Louis de Gonzague", comté de Bonaventure, tenue en la salle paroissiale de St-Louis de Gonzague, mercredi le 5 avril 1950, à 7.30 heures p.m., il fut unanimement résolu que la dite caisse populaire soit immédiatement mise en liquidation.

Il fut aussi unanimement résolu que Adrien Bernard de Maria, Comté de Bonaventure, soit nommé liquidateur avec tous les droits et pouvoirs se rattachant à cette charge.

Maria, Co. Bonaventure, le 8 avril 1950.

Le Liquidateur,
27284-o ADRIEN BOUFFARD.

Attendu que la "Société Coopérative Agricole de Saint-Moïse" dont le siège social est à Saint-Moïse, société régie par la loi des sociétés coopératives agricoles est liquidée et que les parts sociales ont été remboursées à tous les sociétaires.

Attendu que la dite société ne fera plus affaires dans la province à partir du 5 de mai 1950.

Le Secrétaire,
27285-o LUCIEN FRASER.

Province of Quebec, county of Bonaventure

Notice is hereby given that, at a special general meeting duly called, the associates of "La Caisse Populaire de St-Louis de Gonzague," county of Bonaventure, held at the parish hall of St-Louis de Gonzague, on Wednesday, April 5, 1950, at 7.30 o'clock p.m., it was unanimously resolved that the said "caisse populaire" be immediately wound-up.

It was also unanimously resolved that Adrien Bernard of Maria, county of Bonaventure, be appointed liquidator, with all the rights and powers attaching to the said office.

Maria, county of Bonaventure, April 8, 1950.

ADRIEN BERNARD,
Liquidator.
27284

Whereas the "Société Coopérative Agricole de Saint-Moïse" whose head office is at Saint-Moïse, an association governed by the Cooperative Agricultural Associations Act, has been wound-up and that the shares have been reimbursed to all the associates.

Whereas the said association shall cease to carry on business in the Province as from the 5th day of May, 1950.

LUCIEN FRASER,
Secretary.
27285

Ordre de Cour

Rule of Court

Province de Québec, district de Joliette, Cour de Magistrat, N° 14,889. RENÉ TELLIER, demandeur vs PIERRE LEFEBVRE, défendeur & LEONCE MIVILLE, opposant.

APPEL DES CRÉANCIERS DU DÉFENDEUR

Les créanciers de M. Pierre Lefebvre, cultivateur de la paroisse de St-Cléophas de Brandon, district de Joliette sont invités à déposer leurs réclamations, avec titres à l'appui, dans la quinzaine de la première insertion des présentes, au greffe de la Cour Supérieure à Joliette, entre les mains du Greffier de cette Cour, le tout conformément aux articles 673 et 674 C.P.C.

Province of Quebec, district of Joliette, Magistrate's Court, No. 14,889. RENÉ TELLIER, plaintiff; vs PIERRE LEFEBVRE, defendant; & LEONCE MIVILLE, opposant.

CALL TO THE CREDITORS OF THE DEFENDANT

The creditors of Mr. Pierre Lefebvre, farmer, of the parish of St-Cléophas de Brandon, district of Joliette are called upon to file their claims, with vouchers attached, within fifteen days following the date of the first insertion of these presents, at the office of the Superior Court, at Joliette, with the clerk of the said Court, the whole in accordance with articles 673 and 674 of the C.C.P.

Par ordre de l'Hon. Juge François Caron en date du 5 avril 1950.

Joliette ce 17 avril 1950.

Le Protonotaire de la Cour Supérieure pour le district de Joliette,
27298-16-2-o ALLARD & JOLY.

By order of the Honourable Justice François Caron, dated April 5, 1950.

Joliette, April 17, 1950.

ALLARD & JOLY,
Prothonotary of the Superior Court
27298-16-2 for the District of Joliette.

Proclamations

Canada,
Province de
Québec.
[L. S.]

EUG. Fiset

GEORGE VI, par la grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des territoires britanniques au delà des mers, défenseur de la foi. A tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerner,

SALUT:

PROCLAMATION

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS. { ATTENDU que l'article 10 de la loi 15 George VI, chapitre 12, intitulée "Loi concernant les publications et la morale publique", décrète que ladite loi entrera en vigueur à la date qu'il plaira au lieutenant-gouverneur en conseil de fixer par proclamation;

ATTENDU qu'il y a maintenant lieu de fixer au premier mai 1950 la date de la mise en vigueur de cette loi;

A CES CAUSES, de l'avis et du consentement de Notre Conseil exécutif, exprimés dans l'arrêté en conseil numéro 388, du 12 avril 1950, et conformément aux dispositions de l'article 10 de la Loi concernant les publications et la morale publique (14 Geo. VI, chapitre 12), Nous avons décrété et ordonné et, par les présentes, décrétons et ordonnons que la date de l'entrée en vigueur de la loi 14 Geo. VI, chap. 12, intitulée "Loi concernant les publications et la morale publique", soit fixée au premier mai 1950.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos fidèles sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province de Québec;

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé le Major-général l'honorable Sir EUGENE-MARIE-JOSEPH Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D., Lieutenant-gouverneur de Notre dite province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre cité de Québec, de Notre province de Québec, ce douzième jour d'avril en l'année mil neuf cent cinquante de l'ère chrétienne et de Notre Règne la quatorzième année.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire de la Province,
27306-o JEAN BRUCHÉSI.

Canada,
Province de
Québec.
[L. S.]

EUG. Fiset

GEORGE VI, par la grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des territoires

Proclamations

Canada,
Province of
Quebec.
[L. S.]

EUG. Fiset

GEORGE VI, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith. To all to whom these presents shall come or whom the same may concern,

GREETING.

PROCLAMATION

L. DÉSILETS, { WHEREAS section 10 of the Act 14 George VI, chapter 12, intituled "An Act respecting publications and public morals" enacts that the said Act shall come into force at such date that it may please the Lieutenant-Governor to fix by Proclamation;

WHEREAS, it is now expedient to fix to the first of May, 1950, the date of the coming into force of the said Act;

THEREFORE, with the advice and consent of Our Executive Council, expressed in Order in Council No. 388, of April 12, 1950, and in conformity with the provisions of section 10 of the Act respecting publications and public morals, (14 George VI, chapter 12), We have enacted and ordered and do hereby enact and order that the date of the coming into force of the Act 14 Geo. VI, chap. 12, intituled "An Act respecting publications and public morals" be fixed to the first of May, 1950.

OF ALL OF WHICH Our loving subjects and all others whom these presents may concern, are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of the Province of Quebec, to be hereunto affixed.

WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved Major General, the Honourable Sir EUGENE-MARIE-JOSEPH Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D., Lieutenant-Governor of Our said Province of Quebec.

At Our Government House, in Our City of Quebec, in Our Province of Quebec, this twelfth day of April, in the year of Our Lord nineteen hundred and fifty, and the fourteenth year of Our Reign.

By command,

JEAN BRUCHÉSI,
27306 Under Secretary of the Province.

Canada,
Province of
Quebec.
[L. S.]

EUG. Fiset

GEORGE VI, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions

britanniques au delà des mers, Défenseur de la foi.

A tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerner,

SALUT.

PROCLAMATION

L'Assistant-procureur général,
L. DÉSILETS. { ATTENDU qu'il y a lieu de fixer la date de l'entrée en vigueur de l'article 61 de la Loi 14 George VI, chapitre 142;

A CES CAUSES, de l'avis et du consentement de Notre Conseil exécutif, exprimés dans l'arrêté en conseil numéro 416 du 19 avril 1950, Nous avons décrété et ordonné et, par les présentes, décrétons et ordonnons que la date de l'entrée en vigueur de l'article 61 de la Loi 14 George VI, chapitre 142, soit fixée à la date de la publication de la présente proclamation dans la *Gazette officielle de Québec*.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province de Québec;

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé le Major-général l'honorable Sir EUGENE-MARIE-JOSEPH Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D., Lieutenant-gouverneur de Notre dite province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre cité de Québec, de Notre province de Québec, ce dix-neuvième jour d'avril en l'année mil neuf cent cinquante de l'ère chrétienne et de Notre Règne la quatorzième année.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire de la Province,
27325-o JEAN BRUCHESI.

beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern,

GREETING.

PROCLAMATION

L. DÉSILETS, Deputy Attorney General. { WHEREAS it is expedient to fix the date of the coming into force of section 61 of the Act 14 George VI, chapter 142;

THEREFORE, with the advice and consent of Our Executive Council, expressed in the Order in Council No. 416 of the 19th of April, 1950, we have enacted and ordained and, do hereby enact and ordain that the date of the coming into force of section 61 of the Act 14 George VI, chapter 142, be fixed to the date of the publication of the present proclamation in the *Quebec Official Gazette*.

OF ALL OF WHICH Our loving subjects and all others, whom these presents may concern, are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of the Province of Quebec, to be hereunto affixed;

WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved Major General the Honourable Sir EUGENE-MARIE-JOSEPH Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D., Lieutenant-Governor of Our said Province of Quebec.

At Our Government House, in Our City of Quebec, in Our Province of Quebec, this nineteenth day of April, in the year of Our Lord nineteen hundred and fifty, and the fourteenth year of Our Reign.

By command,

27325 JEAN BRUCHESI,
Under Secretary of the Province.

Sièges sociaux

Canada, province de Québec, district de Québec

CENTENAIRE INC.

Avis est par les présentes donné que la Compagnie "Centenaire Inc.", constituée en Corporation par lettres patentes en date du 7 mars 1950, et ayant son bureau-chef en la Cité de Québec, Province de Québec, a établi son bureau au numéro 59 de la rue St-Joseph (Ch. 306), en la Cité de Québec, Province de Québec.

A compter de la date de cet avis ledit bureau sera considéré par la Compagnie comme étant son bureau-chef.

Daté à Québec, ce quatorzième jour d'avril 1950.

(Sceau)

27294-o Le Secrétaire,
RENÉ NADEAU.

Avis est par la présente donné que "A. Chapdelaine Inc." incorporée le 1er février 1950 a établi son siège social à 4281 rue Notre-Dame Ouest, Montréal.

27312-o Le Président,
A. CHAPDELAINE.

Head Offices

Canada, Province of Quebec, District of Quebec

CENTENAIRE INC.

Notice is hereby given that the company "Centenaire Inc.", incorporated by letters patent under date of March 7, 1950, and having its head office in the city of Quebec, Province of Quebec, has established its office at No. 59 St. Joseph Street, (Room 306) in the city of Quebec, Province of Quebec.

From and after the date of the present notice, the said office will be considered by the company as being its head office.

Dated at Quebec, this fourteenth day of April, 1950.

(Seal)

27294 RENÉ NADEAU,
Secretary.

Notice is hereby given that "A. Chapdelaine Inc." incorporated on the 1st of February 1950, has established its head office at 4281 Notre-Dame Street West., Montreal.

27312-o A. CHAPDELAINE,
President.

Canada, Province de Québec, district de Québec. Canada, Province of Quebec, District of Quebec

SERVICE DE LAVAGE DE 10 MINUTES LTÉE 10 MINUTES CAR WASHING LTD. SERVICE DE LAVAGE DE 10 MINUTES LTÉE 10 MINUTES CAR WASHING LTD.

Avis de la situation du bureau principal.

Avis est donné que la compagnie "Service de Lavage de 10 minutes Ltée" — "10 Minutes Car Washing Ltd.", constituée en corporation en date du seizième jour de juin 1948, et ayant son bureau principal dans la cité de Québec, a établi son bureau au numéro 297 de la rue Dorchester.

A compter de la date du présent avis, le dit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

Donné à Québec, ce troisième jour de mars 1950

(Sceau)

27286-o

Le Président,
J.-Em. LEBCEUF.

Notice of Situation of Head Office

Notice is given that the company "Service de Lavage de 10 minutes Ltée" — "10 Minutes Car Washing Ltd.", incorporated under date of the sixteenth day of June, 1948, and having its head office in the city of Quebec, has established its office at number 297 Dorchester Street.

From and after the date of the present notice, the said office shall be considered by the company as being its head office.

Given at Quebec, this third day of March, 1950.

J. Em. LEBCEUF,
President.

(Seal)
27286

Avis est donné que la compagnie "Editions Universitaires Ltée." (University Editions Ltd.), constituée en corporation par lettres patentes en date du 8ième jour de mars 1950, et ayant son bureau principal dans la Cité de Montréal, a établi son bureau au numéro 1405 de la rue Bishop.

A compter de la date du présent avis, le dit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

Donné à Montréal, ce 11e jour d'avril, 1950.

27287-o

Le Président,
H. H. SMITH.

Notice is hereby given that "University Editions Ltd." (Editions Universitaires Ltée), incorporated by letters patent on the 8th day of March, 1950, and having its head office in the City of Montreal, has established its office at No. 1405 Bishop Street.

From and after the date of this notice the said office shall be considered by the company as being the head office of the company.

Dated at Montreal, this 11th, day of April, 1950.

H. H. SMITH,
President.

27287-o

Avis est donné que "Drolet Construction Compagnie Limitée" constituée en corporation par lettres patentes sous la Loi des compagnies de Québec en date du 25 février 1950 et ayant son bureau principal dans la cité de Noranda a établi son bureau au numéro 668 Deuxième Avenue.

A compter de la date du présent avis, le dit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

Donné à Noranda ce quinzième jour de mars 1950.

27295-o

Le Président,
ÉMILE DROLET.

Notice is given that the "Drolet Construction Compagnie Limitée", incorporated by letters patent under the Quebec Companies Act, under date the 25th day of February, 1950, and having its head office in the city of Noranda, has established its office at No. 668 Second Avenue.

From and after the date of the present notice, the said office shall be considered by the company as being its head office.

Given at Noranda, this fifteenth day of March 1950.

ÉMILE DROLET,
President.

27295

Canada, province de Québec, district de Montréal Canada, province of Quebec, district of Montreal

Avis de situation de l'adresse du siège social de la société Notice of the situation of the address of the Head office of the association.

Avis est donné que la société "Norwegian Seamen's Church Association", constituée en corporation en vertu des dispositions de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, par lettres patentes émises par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, en date du 2 février 1950, et ayant son siège social en la cité de Montréal, a établi son bureau à 1892 ouest, rue Dorchester, dans ladite cité.

Montréal, 17 avril 1950.

(Sceau)

27302

Le Secrétaire,
ARTHUR STYKER.

Notice is hereby given that "Norwegian Seamen's Church Association" incorporated under the provisions of Part III of the Quebec Companies Act by Letters Patent issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec on the 2nd February, 1950, and having its Head Office in the City of Montreal, has established its office at 1892 Dorchester Street West in the said city.

Montreal, April 17th 1950.

(Seal)

ARTHUR STYKER,
Secretary

27302-o

Avis est par la présente donnée que "Per-Pha Co. Ltd." incorporée le 9 janvier 1950, a établi son siège social à 432 St-Simon, St-Hyacinthe, P.Q.

27313-o

Le Secrétaire-Trésorier,
RENÉ BRUNELLE.

Notice is hereby given that "Per-Pha Co. Ltd." incorporated on the 9th of January 1950, has established its head office at 432 St-Simon, St-Hyacinthe, P.Q.

RENÉ BRUNELLE,
Secretary-Treasurer.

27313-o

AVIS DE SIÈGE SOCIAL

Avis est donné que la compagnie "Eskimo Slipper Limited", constituée en corporation par lettres patentes suivant la Loi des compagnies de Québec, en date du 25 janvier 1950, et ayant son siège social en la ville de St-Tite, a établi son bureau à St-Tite.

A compter de la date de cet avis, ledit bureau sera considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Daté à Trois-Rivières, le 17 avril 1950.

27314

Le Secrétaire,
FRANÇOIS NOBERT.

NOTICE OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that "Eskimo Slipper Limited," incorporated under the Quebec Companies' Act by Letters Patent, dated January 25th, 1950, and having its Head Office in the town of St-Tite, has established its office at St-Tite.

From and after the date of this notice, the said office shall be considered by the Company as being the Head Office of the Company.

Dated at Trois-Rivières, this 17th day of April 1950.

27314-o

FRANÇOIS NOBERT,
Secretary.

Soumissions

Province de Québec

CITÉ DE SAINT-JEAN
(Comté de Saint-Jean)

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné, Hormisdas Morais, secrétaire-trésorier, Hôtel de Ville, 188, rue Jacques-Cartier, Saint-Jean, comté de Saint-Jean, jusqu'à 8 heures p.m., heure avancée, lundi le 8 mai 1950, pour l'achat de \$397,500 d'obligations de la cité de Saint-Jean, datées du 1er juin 1950 et remboursables par séries du 1er décembre 1951 au 1er juin 1969 inclusivement, avec intérêt à un taux n'excédant pas $3\frac{1}{2}\%$ par année payable semi-annuellement les 1er juin et 1er décembre de chaque année. L'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances. Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement—\$397,500.00—19 ans

Année	Capital
1er décembre 1951.....	\$16,000.00
1er décembre 1952.....	16,000.00
1er décembre 1953.....	17,000.00
1er décembre 1954.....	17,000.00
1er décembre 1955.....	18,000.00
1er décembre 1956.....	18,500.00
1er décembre 1957.....	18,500.00
1er décembre 1958.....	19,500.00
1er décembre 1959.....	20,000.00
1er décembre 1960.....	21,000.00
1er décembre 1961.....	21,000.00
1er décembre 1962.....	22,000.00
1er décembre 1963.....	22,500.00
1er décembre 1964.....	23,500.00
1er décembre 1965.....	24,000.00
1er décembre 1966.....	24,500.00
1er décembre 1967.....	25,000.00
1er décembre 1968.....	26,500.00
1er juin 1969.....	27,000.00

Le capital est les intérêts sont payables à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt, à Montréal, à Québec ou à Saint-Jean.

Ces obligations pourront, sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts Refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêt; cependant, si tel rachat est partiel, il effectuera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée

Tenders

Province of Quebec

CITY OF SAINT JOHN'S
(County of Saint John's)

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for Bonds", will be received by the undersigned Hormisdas Morais, secretary-treasurer, City Hall, 188 Jacques-Cartier Street, Saint John's, county of Saint John's, up to 8 o'clock P.M. Daylight Saving Time, on Monday, the 8th of May, 1950, for the purchase of \$397,500 of bonds of the city of Saint John's, dated June 1st, 1950, and redeemable serially, from the 1st of December, 1951, to the 1st of June 1969, inclusively, with interest at a rate not exceeding $3\frac{1}{2}\%$ per annum, payable semi-annually on the 1st of June and 1st of December of each year. Interest may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities. The table of redemption is as follows:

Table of Redemption—\$397,500.00—19 years

Year	Capital
December 1st, 1951.....	\$16,000.00
December 1st, 1952.....	16,000.00
December 1st, 1953.....	17,000.00
December 1st, 1954.....	17,000.00
December 1st, 1955.....	18,000.00
December 1st, 1956.....	18,500.00
December 1st, 1957.....	18,500.00
December 1st, 1958.....	19,500.00
December 1st, 1959.....	20,000.00
December 1st, 1960.....	21,000.00
December 1st, 1961.....	21,000.00
December 1st, 1962.....	22,000.00
December 1st, 1963.....	22,500.00
December 1st, 1964.....	23,500.00
December 1st, 1965.....	24,000.00
December 1st, 1966.....	24,500.00
December 1st, 1967.....	25,000.00
December 1st, 1968.....	26,500.00
June 1st, 1969.....	27,000.00

Capital and interest shall be payable at the bank mentioned in the loan procedure, at Montreal, Quebec or Saint John's.

These bonds may, under authority of chapter 212 of the Revised Statutes of Quebec, 1941, be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, on any interest payment date; however, if such redemption be partial, the bonds to be redeemed will be called in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by an accept-

d'un chèque accepté égal à 1% du montant total de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts accrus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à la séance régulière du conseil qui sera tenue lundi le 8 mai 1950, à 8 heures p.m., heure avancée, à l'Hôtel de Ville, 188, rue Jacques-Cartier, Saint-Jean.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Saint-Jean, comté de Saint-Jean, ce dix-septième jour d'avril 1950.

Le Secrétaire-trésorier,
HORMISDAS MORAIS,
Hôtel de Ville,
188, rue Jacques-Cartier,
Saint-Jean, (Saint-Jean), P.Q.

27297-o

ed cheque equal to 1% of the amount of the loan and must specify whether the price offered includes or does not include accrued interest on the bonds to time of their delivery.

Tenders will be opened and considered at a regular meeting of the Council, to be held on Monday, the 8th of May, 1950, at 8 o'clock P.M., Daylight Saving Time, at the City Hall, 188 Jacques-Cartier Street, Saint John's.

The council does not bind itself to accept the highest nor any of the tenders.

Saint-John's, County of Saint John's, this seventeenth day of April, 1950.

HORMISDAS MORAIS,
Secretary-Treasurer,
City Hall,
188, Jacques-Cartier Street,
Saint John's (Saint John's) P.Q.

27297

Province de Québec

COMMISSION SCOLAIRE DE LA CITÉ DE
DRUMMONDVILLE
(Comté de Drummond)

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné, Marcel Marier, secrétaire-trésorier, à son bureau, numéro 224, rue Hériot, à Drummondville, comté de Drummond, jusqu'à 8 heures p.m., (heure avancée), mercredi le 10 mai 1950, pour l'achat de \$160,000 d'obligations de la commission scolaire de la cité de Drummondville, datées du 1er juin 1950 et remboursables par séries du 1er juin 1951 au 1er juin 1965 inclusivement, avec intérêt à un taux n'excédant pas 3½% par année payable semi-annuellement les 1er décembre et 1er juin de chaque année. L'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances. Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement—\$160,000.00—15 ans

Année	Capital
1er juin 1951.....	\$ 8,500.00
1er juin 1952.....	9,000.00
1er juin 1953.....	9,000.00
1er juin 1954.....	9,500.00
1er juin 1955.....	9,500.00
1er juin 1956.....	10,000.00
1er juin 1957.....	10,500.00
1er juin 1958.....	10,500.00
1er juin 1959.....	11,000.00
1er juin 1960.....	11,000.00
1er juin 1961.....	11,500.00
1er juin 1962.....	12,000.00
1er juin 1963.....	12,500.00
1er juin 1964.....	12,500.00
1er juin 1965.....	13,000.00

Le capital et les intérêts sont payables à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt, à Montréal, à Québec ou à Drummondville, au choix du porteur.

Ces obligations pourront, sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts Refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêt; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté, égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts accrus sur les obligations au moment de leur livraison.

Province of Quebec

SCHOOL COMMISSION OF THE CITY OF
DRUMMONDVILLE
(County of Drummond)

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Marcel Marier, secretary-treasurer, at his office, No. 224 Hériot street, at Drummondville, county of Drummond, up to 8 o'clock P.M., (Daylight Saving Time), on Wednesday the 10th day of May, 1950, for the purchase of \$160,000 of bonds of the school commission of the city of Drummondville, dated the 1st of June, 1950, and redeemable serially from the 1st of June, 1951, to the 1st of June, 1965, inclusive, with interest at a rate not exceeding 3½% per annum, payable semi-annually the 1st of December and 1st of June of each year. Interest may be the same for the total issue or may vary according to maturities. The table of redemption is as follows:

Table of Redemption—\$160,000.00—15 years

Year	Capital
June 1st, 1951.....	\$ 8,500.00
June 1st, 1952.....	9,000.00
June 1st, 1953.....	9,000.00
June 1st, 1954.....	9,500.00
June 1st, 1955.....	9,500.00
June 1st, 1956.....	10,000.00
June 1st, 1957.....	10,500.00
June 1st, 1958.....	10,500.00
June 1st, 1959.....	11,000.00
June 1st, 1960.....	11,000.00
June 1st, 1961.....	11,500.00
June 1st, 1962.....	12,000.00
June 1st, 1963.....	12,500.00
June 1st, 1964.....	12,500.00
June 1st, 1965.....	13,000.00

Capital and interest will be payable at the bank mentioned in the loan procedure, at Montréal, Québec or at Drummondville at the option of the bearer.

The said bonds may be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, on any interest payment date, under authority of chapter 212 of the Revised Statutes of Québec, 1941; however, if such redemption be partial, the bonds to be redeemed will be called in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque, equal to 1% of the amount of the loan and must specify whether the price offered includes or does not include accrued interest on the bonds to time of their delivery.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une assemblée de la commission scolaire de la cité de Drummondville, laquelle sera tenue au bureau du secrétaire-trésorier, 224 rue Hériot, à Drummondville, le 10 mai 1950, à 8 heures p.m. (heure avancée).

La commission scolaire se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Drummondville, comté de Drummond, ce 15 avril 1950.

Le Secrétaire-trésorier,
MARCEL MARIER,
224, rue Hériot,
Drummondville, P. Q.

27296-o

Province de Québec

MUNICIPALITÉ DU VILLAGE
DE BOUCHERVILLE
(COMTÉ DE CHAMBLY)

Avis public est par les présentes donné que les soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné Émile Beauchemin, secrétaire-trésorier de la Municipalité du village de Boucherville, comté de Chambly jusqu'à huit heures mardi, le 9 mai 1950 pour l'achat de \$43,500.00 d'obligations de la Corporation du village de Boucherville datées du premier mai mil neuf cent cinquante et remboursable par série du premier novembre mil neuf cent cinquante au premier novembre mil neuf cent soixante-huit inclusivement avec intérêt à un taux n'excédant pas 3½% par année payable semi-annuellement le 1er mai et 1er novembre de chaque année. L'intérêt peut être le même pour toute l'émission où il peut varier suivant les échéances.

Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement — \$43,500.00 — 18½ ans

Année	Capital
1er novembre 1950	\$ 1,500.00
1er novembre 1951	1,500.00
1er novembre 1952	1,500.00
1er novembre 1953	1,500.00
1er novembre 1954	1,500.00
1er novembre 1955	2,000.00
1er novembre 1956	2,000.00
1er novembre 1957	2,000.00
1er novembre 1958	2,000.00
1er novembre 1959	2,000.00
1er novembre 1960	2,500.00
1er novembre 1961	2,500.00
1er novembre 1962	2,500.00
1er novembre 1963	2,500.00
1er novembre 1964	3,000.00
1er novembre 1965	3,000.00
1er novembre 1966	3,000.00
1er novembre 1967	3,500.00
1er novembre 1968	3,500.00
	\$43,500.00

Le capital et les intérêts sont payables à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt, à Montréal, à Québec ou à Boucherville.

Ces obligations pourront sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts refondus de Québec 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair à toute échéance d'intérêt; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera

Tenders will be opened and considered at a meeting of the school Commission of the City of Drummondville, to be held at the office of the secretary-treasurer, 224 Hériot street, Drummondville, on the 10th of May, 1950, at 8 o'clock P.M., (Daylight Saving Time).

The School Commission does not bind itself to accept the highest nor any of the tenders.

Drummondville, county of Drummond, this 15th of April, 1950.

MARCEL MARIER,
Secretary-Treasurer,
224, Hériot street,
Drummondville, P. Q.

27296

Province of Quebec

MUNICIPALITY OF THE VILLAGE
OF BOUCHERVILLE
(COUNTY OF CHAMBLY)

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Émile Beauchemin, Secretary-Treasurer of the Municipality of the Village of Boucherville, county of Chambly, up to eight o'clock in the evening, Tuesday, the 9th of May, 1950, for the purchase of \$43,500.00 of bonds of the Corporation of the Village of Boucherville, dated the first of May, one thousand nine hundred and fifty, and redeemable serially from the first of November, one thousand nine hundred and fifty to the first of November, one thousand nine hundred and sixty-eight, inclusive, with interest at a rate not exceeding 3½% per annum, payable semi-annually the 1st of May and 1st of November of each year. Interest may be the same for the total issue or it may vary according to maturities.

The table of Redemption is as follows:

Table of Redemption — \$43,500.00 — 18½ years

Year	Capital
November 1st, 1950	\$ 1,500.00
November 1st, 1951	1,500.00
November 1st, 1952	1,500.00
November 1st, 1953	1,500.00
November 1st, 1954	1,500.00
November 1st, 1955	2,000.00
November 1st, 1956	2,000.00
November 1st, 1957	2,000.00
November 1st, 1958	2,000.00
November 1st, 1959	2,000.00
November 1st, 1960	2,500.00
November 1st, 1961	2,500.00
November 1st, 1962	2,500.00
November 1st, 1963	2,500.00
November 1st, 1964	3,000.00
November 1st, 1965	3,000.00
November 1st, 1966	3,000.00
November 1st, 1967	3,500.00
November 1st, 1968	3,500.00
	\$43,500.00

Capital and interest will be payable at the bank mentioned in the loan procedure, at Montreal, Quebec or at Boucherville.

The said bonds may be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, on any interest payment date, under authority of chapter 212 of the Revised Statutes of Quebec, 1941; however, if such redemption be partial, the bonds

les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant total de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts accrus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue mardi le 9 mai 1950, à 8 heures 30 p.m. à la Salle des Forestiers au village de Boucherville.

Le Conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Boucherville, comté de Chambly, ce douzième jour d'avril mil neuf cent cinquante.

Le Secrétaire-trésorier,
ÉMILE BEAUCHEMIN, N.P.,
Village de Boucherville,
comté de Chambly, P.Q.
27308-0

to be redeemed will be called in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque equal to 1% of the total amount of the loan and must specify whether the price offered includes or does not include accrued interest on the bonds to time of their delivery.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the Council to be held on Tuesday, the 9th day of May, 1950, at 8.30 o'clock p.m., in the Foresters Hall in the Village of Boucherville.

The Council does not bind itself to accept the highest nor any of the tenders.

Boucherville, county of Chambly, this twelfth day of April, one thousand nine hundred and fifty.

ÉMILE BEAUCHEMIN, N.P.,
Secretary-Treasurer,
Village of Boucherville,
County of Chambly, P.Q.
27308

Ventes—Loi de faillites

Province de Québec, district de Montréal,
No 2. Cour supérieure. "En faillite".

AVIS DE VENTE

Dans l'affaire de: André Longtin, Sorel, cédant autorisé; & Claude Perras, syndic.

Avis public est par les présentes donné que l'immeuble suivant, savoir:

"Un emplacement sis et situé au Village de Saint-Jacques le Mineur, comté de Laprairie, et faisant partie du lot de terre connu et désigné sous le numéro cent cinquante-trois (Pté 153) sur le plan et au livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Jacques le Mineur, tenant en front, au chemin public, en arrière, au terrain du docteur B. Lafontaine ou représentants; d'un côté, au terrain de Moïse Martin ou représentants, et d'autre côté, aux représentants de dame Narcisse Durivage, mesurant environ cinquante pieds de largeur par quatre-vingt-quinze pieds de profondeur (50' x 95'), mesure anglaise et plus ou moins.

Tel que le tout se trouve présentement avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit emplacement. Avec les bâtisses dessus érigées."

Sera vendu à la porte de l'église paroissiale du village de Saint-Jacques le Mineur, comté de Laprairie, à ONZE heures de l'avant-midi (heure avancée) MARDI, le VINGT-TROIS MAI 1950.

Cette vente est faite en vertu d'un jugement rendu par le Régistrare du greffe des faillites à Montréal, le 5 avril 1950 et suivant les dispositions de l'article 45 de la Loi de faillite, et avec l'effet du décret.

Conditions: comptant. En plus du prix d'acquisition, l'acquéreur devra payer les droits du gouvernement de 2½% conformément à la Loi.

Pour autres renseignements et cahier des charges s'adresser au soussigné.

Montréal, le 11 avril 1950.

Le Syndic,
CLAUDE PERRAS.

Bureau de:
PERRAS & PERRAS,
4 Notre-Dame est,
Montréal.

27264-15-2-o

Sales—Bankruptcy Act

Province of Quebec, district of Montreal,
No. 2. Superior Court. "Sitting in Bankruptcy"

NOTICE OF SALE

In the matter of André Longtin, of Sorel, authorized assigner; & Claude Perras, trustee.

Public notice is hereby given that the following immovable, to wit:

"An emplacement lying and situate in the Village of Saint-Jacques le Mineur, county of Laprairie, and forming part of the lot of land known and designated under number one hundred and fifty-three (Pt. 153) on the official plan and in the book of reference for the parish of Saint-Jacques le Mineur, bounded in front, by the public road, in rear, by the land of Doctor B. Lafontaine or representatives; on one side, by the land of Moïse Martin or representatives, and on the other side, by the representatives of Dame Narcisse Durivage, measuring about fifty feet in width by ninety-five feet in depth (50' x 95'), English measure and more or less.

As the whole presently subsists with all the active and passive, apparent or unapparent servitudes attached to the said immovable. With the buildings thereon erected."

To be sold, at the parochial church door of the Village of Saint-Jacques le Mineur, county to Laprairie, at ELEVEN o'clock in the forenoon (Daylight Saving Time), on TUESDAY, the TWENTY-THIRD day of MAY, 1950.

The said sale is made in virtue of a judgment rendered by the Registrar of the Bankruptcy Office at Montreal, on the 5th of April, 1950, and pursuant to the provisions of section 45 of the Bankruptcy Act, and shall have the effect of a Sheriff's sale.

Conditions: cash. Over and above the purchase price, the purchaser must pay the Government dues of 2½% pursuant to Law.

For further information and list of charges, apply to the undersigned.

Montreal, April 11, 1950.

CLAUDE PERRAS,
Trustee.

Office of:
PERRAS & PERRAS,
4 Notre Dame East,
Montreal.

27264-15-2

Canada, province de Québec, district de Rimouski, Cour Supérieure C. S. N° 11,205 (Siégeant en matière de faillite). J. ADELARD DESPARD, garagiste, Percé, P.Q. failli, & HENRI-A. MARTIN, syndic.

Avis public est par le présent donné que les terres et héritages sous-mentionnés seront vendus aux temps et lieu respectifs, tel que mentionné plus bas.

"Un certain terrain situé au premier rang du Canton Percé, à l'endroit appelé Cap Blanc, mesurant cent vingt-cinq pieds en largeur sur une profondeur de cent vingt-cinq pieds, borné en front par le chemin public, à l'est par Herman Lafolley, à l'ouest et en arrière par la propriété du vendeur, ledit terrain formant partie du lot numéro trois cent quarante-et-un (No. 341) du premier rang du Canton Percé, avec bâtisses dessus construites."

Pour être vendu à la porte de l'Église de Percé, le 31^{ème} jour de MAI 1950 à 10 heures de l'avant-midi.

Cette vente aura le même effet qu'une vente faite par le shérif.

Rimouski, Qué., ce 17^{ème} jour d'avril 1950.
Bureau: 152A, de l'Évêché,
Rimouski, Qué.

Le Syndic Licencié,
HENRI-A. MARTIN.

27299-16-2-o

Canada, Province of Quebec, District of Rimouski, Superior Court (Sitting in Bankruptcy), S.C. No. 11,205. J. ADELARD DESPARD, garage keeper, Percé, P.Q., insolvent, & HENRI A. MARTIN, trustee.

Public notice is hereby given that the lands and hereditaments hereinbelow mentioned will be sold at the respective time and place as mentioned below.

A certain lot of land situate in the first range of the Township of Percé, at the place called "Cap Blanc", measuring one hundred and twenty-five feet in width by a depth of one hundred and twenty-five feet, bounded in front by the public road, on the east by Herman Lafolley, on the west and in rear by the property of the vendor, the said lot of land forming part of lot number three hundred and forty-one (No. 341) of the first range of the Township Percé, with buildings thereon erected.

To be sold, at the church door of Percé, on the THIRTY-FIRST day of MAY, 1950, at TEN o'clock in the forenoon.

The said sale to have the effect of a Sheriff's sale.

Rimouski, Que., this 17th day of April, 1950.
Office: 152A, de l'Évêché,
Rimouski, Que.

HENRI A. MARTIN,
Licensed Trustee.

27299-16-2

Ventes par licitations

Canada, province de Québec, district d'Iberville, Cour Supérieure, N° 6284. Josephat et Lionel Fontaine, demandeurs; vs Joseph Moquin, défendeur.

AVIS DE LICITATION

Avis est donné qu'en vertu d'un jugement de la Cour Supérieure, siégeant à Saint-Jean, district d'Iberville, le 28 janvier 1950, dans une cause dans laquelle Josephat Fontaine, journalier, de la cité de St-Jean, district d'Iberville, et Lionel Fontaine, journalier, de la ville et du district d'Iberville, sont demandeurs, et Joseph Moquin, de la ville de Winooski, Vermont, l'un des États-Unis d'Amérique, est défendeur, ordonnant la licitation de certains immeubles désignés comme suit, savoir:

"Un lopin de terre, situé en la ville d'Iberville, de la contenance de quatre-vingt onze pieds anglais de profondeur, à partir de 18 pouces du trottoir actuellement existant, sur cinquante-huit pieds anglais de largeur, borné en front, par la 9^e avenue; en profondeur et à l'ouest par le vendeur, et à l'est par M. Brodié, avec les bâtisses dessus construites, faisant partie du lot N° 35, (N° trente-cinq), du cadastre officiel de la ville d'Iberville."

L'immeuble ci-dessus désigné sera mis à l'enchère, et adjugé au plus offrant et dernier enchérisseur, le VINGT-SIXIÈME jour de MAI prochain, Cour tenant, dans la salle d'audience du Palais de Justice de la cité de St-Jean, sujet aux charges, clauses et conditions indiquées dans le cahier des charges déposé au greffe du Prothonotaire de ladite Cour; et toute opposition à fin d'annuler, à fin de charge ou à fin de distraire à ladite licitation devra être déposée au greffe du prothonotaire de ladite Cour, au moins douze jours avant le jour fixé comme susdit pour la vente et l'adjudication, et toute opposition à fin de conserver devra être déposée dans

Sales by Licitations

Canada, province of Quebec, district of Iberville, Superior Court, No. 6284. Josephat and Lionel Fontaine, plaintiffs; vs Joseph Moquin, defendant.

NOTICE OF LICITATION

Notice is given that in virtue of a judgment of the Superior Court, sitting at Saint John's, district of Iberville, on the 28th of January, 1950, in a case wherein Josephat Fontaine, laborer, of the city of St. John's, district of Iberville, and Lionel Fontaine, laborer, of the town and district of Iberville, are plaintiffs, and Joseph Moquin, of the town of Winooski, Vermont, one of the United States of America, is defendant, ordering the licitation of certain immovables described as follows, to wit:

"A parcel of land, situate in the town of Iberville, measuring ninety-one feet, English measure, in depth, starting at 18 inches from the actually existing sidewalk, by fifty-eight feet, English measure, in width, bounded in front, by 9th avenue; in depth and to the west by the vendor, and on the east by Mr. Brodié, with the buildings thereon erected, forming part of lot No. 35 (No. thirty-five), of the official cadastre for the town of Iberville."

The above described immovable will be sold by auction and adjudged to the highest and last bidder, on the TWENTY-SIXTH day of MAY next, Sitting the Court, in the Court Room of the Court House of the City of St. John's subject to the charges, clauses and conditions stipulated in the list of charges filed in the office of the Prothonotary of the said Court; and any opposition to annul, to secure charges or to withdraw to be made to the said licitation must be filed at the office of the Prothonotary of the said Court, at least twelve days before the day fixed as aforesaid for the sale and adjudication, and any opposition for payment must be filed within

les six jours après l'adjudication; et, à défaut par les parties de déposer lesdites oppositions dans les délais prescrits, elles seront forcloses du droit de le faire.

Saint-Jean, 11 avril 1950.
Le Procureur des demandeurs,
27265-15-2-o JEAN FRÉDÉRICK.

six days following the adjudication; and, failing the parties to file the said oppositions within the delay hereby limited, they shall be foreclosed from so doing.

Saint John's, April 11, 1950.
JEAN FRÉDÉRICK,
27265-15-2 Attorney for plaintiffs.

AVIS DE LICITATION

Avis est donné qu'en vertu d'un jugement de la Cour supérieure, siégeant à La Malbaie, dans le district de Saguenay, le 12ième jour d'avril 1950, dans une cause dans laquelle la compagnie "National Trust Company Limited", es-qual. est demanderesse et la compagnie "The Royal Trust Company", es-qual. et al sont défendeurs, ordonnant la licitation de certaines propriétés immobilières et droits décrits comme suit, à savoir:

"Premièrement: Les lots numéros un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix et onze (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 et 11) dans le premier rang du canton Duval, dans le comté de Saguenay, province de Québec.

Deuxièmement: Tout ce certain lot de grève situé sur la rive nord du Golfe St-Laurent en face du canton Duval, comté de Saguenay, borné et abouti comme suit: au nord, par le niveau de haute marée du Golfe St-Laurent le séparant des lots numéros un à onze (1 à 11) inclusivement du susdit canton Duval, au sud, par le niveau de basse marée dudit Golfe et à l'est et à l'ouest par les lignes méridiennes passant entre le niveau de haute marée et le niveau de basse marée susdits. Commencant audit niveau de haute marée à un poteau planté au point le plus à l'ouest de la péninsule sur le côté est de l'embouchure de la rivière Natashquan, de là vers le sud astronomiquement treize chaînes et trente chaînons (13.30) plus ou moins jusqu'au dit niveau de basse marée, de là vers l'est, le long de ce dernier, sur une distance d'environ six (6) milles jusqu'à un point vers le sud astronomiquement à partir de la limite de front entre le lot numéro onze susdit et le lot adjacent, sur le relèvement est numéro douze, de là, le long d'une ligne franc nord une chaîne et quatre-vingt chaînons (1.80) plus ou moins, jusqu'à ladite limite entre les lots numéros onze et douze; de là vers l'ouest, le long dudit niveau de haute marée sur le Golfe St-Laurent six milles et neuf chaînes, plus ou moins, jusqu'au point de départ. Le lot de grève ainsi borné et circonscrit contenant une superficie de deux cents (200) acres, plus ou moins.

Troisièmement: La concession minière pour les métaux inférieurs sur les lots numéros douze, treize, quatorze, quinze, dix-sept, dix-neuf, vingt, vingt et un, vingt-trois, vingt-quatre et vingt-sept (12, 13, 14, 15, 17, 19, 20, 21, 23, 24 et 27) dans le premier rang du canton Duval, dans le comté de Saguenay et sur les lots numéros vingt-sept, vingt-huit, vingt-neuf, trente, trente et un, trente-trois et trente-quatre (27, 28, 29, 30, 31, 33 et 34) dans le premier rang du canton de Kegashka, comté de Saguenay.

Quatrièmement: La concession minière pour les métaux inférieurs sur une île située dans le Golfe St-Laurent à l'embouchure de la rivière Natashquan en face du canton de Natashquan.

Cinquièmement: Une certaine étendue de terrain située sur la rive nord du Golfe St-Laurent à environ six milles à l'ouest de l'embouchure de la rivière Natashquan à l'endroit appelé "Havre des Canadiens" et connue comme étant le bloc "A" du canton Natashquan, dans le comté de Saguenay, lequel bloc peut être décrit comme

NOTICE OF LICITATION

Notice is hereby given that under and by virtue of a judgment of the Superior Court sitting at La Malbaie in the District of Saguenay on the 12th day of April, 1950, in a case in which "National Trust Company Limited", es qual., is plaintiff and "The Royal Trust Company", es qual., et al., are Defendants, ordering the licitation of certain immoveable properties and rights described as follows, to wit:

"First: Lots numbers one, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten and eleven (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 and 11), in the first range of the township of Duval in the county of Saguenay in the province of Quebec.

Second: All that certain beach lot situate on the north shore of the Gulf of St. Lawrence in front of the township of Duval, county of Saguenay, bounded and abutted as follows: on the north by the high water mark of the Gulf of St. Lawrence separating it from the lots numbers one to eleven (1 to 11) inclusive of the aforesaid township of Duval, on the south by the low water mark of said Gulf and on the east and on the west par meridian lines run between the high water mark and the low water mark aforesaid. Beginning on said high water mark at a post planted at the watermost point of the peninsula on the eastern side of the mouth of the Natashquan River, then due south astronomically thirteen chains and thirty links (13.30) more or less to said low water mark, thence easterly along the latter a distance of about six (6) miles to a point due south astronomically from the front boundary between lot number eleven aforesaid and the adjoining lot, on the east bearing number twelve, thence along a true north line one chain and eighty links (1.80) more or less to said boundary between lots numbers eleven and twelve; thence westerly along said high water mark on the Gulf of St. Lawrence six miles and nine chains more or less to the place of beginning. The beach lot so bounded and circumscribed containing an area of two hundred (200) acres more or less.

Third: The mining concession for inferior metals on lots numbers twelve, thirteen, fourteen, fifteen, seventeen, nineteen, twenty, twenty-one, twenty-three, twenty-four and twenty-seven (12, 13, 14, 15, 17, 19, 20, 21, 23, 24 and 27) in the first range of the township of Duval in the county of Saguenay and on lots numbers twenty-seven, twenty-eight, twenty-nine, thirty, thirty-one, thirty-three and thirty-four (27, 28, 29, 30, 31, 33 and 34) in the first range of the township of Kegashka in the county of Saguenay.

Fourth: The mining concession for inferior metals on an Island situated in the Gulf of St. Lawrence at the mouth of the Natashquan River in front of the township of Natashquan.

Fifth: A certain tract of land situate on the north shore of the Gulf of St. Lawrence about six miles west from the mouth of the Natashquan River at the place called "Havre des Canadiens" and known as Block "A" of the township of Natashquan in the county of Saguenay, which block may be described as follows, to wit: com-

suit, savoir: Partant d'une borne en pierre plantée par N. J. Emile LeFrançois, a.g.p., en 1903, à l'extrémité est d'une baie profonde et étroite s'étendant du côté est du havre connu sous le nom de "Havre des Canadiens", à partir de cette borne une ligne droite allant dans la direction nord astronomiquement sur une distance de vingt-cinq chaînes (25) jusqu'à une seconde borne plantée par le même arpenteur; de là, vers l'ouest, astronomiquement, une ligne droite sur une distance de cent (100) chaînes jusqu'à un poteau planté par le même arpenteur ci-dessus nommé; de là, vers le sud, astronomiquement, une ligne droite sur une distance de quarante (40) chaînes jusqu'à une borne en pierre plantée sur la rive nord du Golfe St-Laurent par le même arpenteur, en 1903, à l'extrémité est d'un petit anse se trouvant au nord-ouest du havre susdit, de là, enfin, le long de ladite rive du Golfe St-Laurent dans les directions générales ouest, sud et est jusqu'au point de départ. Le bloc "A" du canton de Natashquan tel que décrit ci-dessus contenant une superficie nette de deux cent quatre-vingt-cinq (285) acres, plus ou moins."

Les propriétés immobilières et les droits ci-dessus désignés seront mis à l'enchère et adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur, le MERCREDI, DIX-SEPT MAI 1950, à DEUX heures de l'après-midi, par le protonotaire dudit district ou par le député-protonotaire à son bureau dans le palais de justice de La Malbaie, P.Q., sujet aux charges, clauses et conditions indiquées dans le cahier des charges déposé au greffe du protonotaire de ladite Cour, et que toute opposition afin d'annuler, afin de charge ou afin de distraire à ladite licitation, devra être déposée au greffe du protonotaire de ladite Cour au moins douze jours avant le jour fixé comme susdit pour la vente et adjudication, et que toute opposition afin de conserver devra être déposée dans les six jours après l'adjudication; et à défaut par les intéressés de déposer lesdites oppositions dans les délais prescrits par le présent, ils seront forclos du droit de le faire.

La Malbaie, P.Q., 12 avril 1950.

Les Procureurs de la demanderesse,
SCOTT, HUGESSEN, MACKLAIER,
27266-15-2 CHISHOLM, SMITH and DAVIS.

mening at a stone boundary planted by N. J. Emile LeFrançois, P.L.S., in nineteen hundred and three at the eastern extremity of a deep and narrow bay extending on the east side of the harbour known as the "Havre des Canadiens", from this boundary a straight line due north astronomically twenty-five (25) chains long to a second boundary planted by the same Surveyor; thence due west astronomically a straight line one hundred (100) chains long to a post planted by the above named Surveyor; thence due south astronomically a straight line forty (40) chains long to a stone boundary planted on the north shore of the Gulf of St. Lawrence by the same Surveyor in nineteen hundred and three at the eastern extremity of a small inlet lying to the north-west of the aforesaid harbour, thence finally along said shore of the Gulf of St. Lawrence in general directions west, south and east to the point of commencement. The Block "A" of the township of Natashquan as above described covers a net area of two hundred and eighty-five (285) acres more or less."

The immoveable properties and rights hereinabove described will be sold by auction and adjudged to the highest and last bidder on WEDNESDAY the SEVENTEENTH MAY, 1950, at TWO of the clock in the afternoon, by the Prothonotary of the said district or the Deputy Prothonotary at his office in the Court House at La Malbaie, P.Q., subject to the charges, clauses and conditions contained in the list of charges deposited in the office of the Prothonotary of the said court; and that any opposition to annul, to secure charges, or to withdraw, to be made to the said licitation must be filed in the office of the Prothonotary of the said court at least twelve days before the day fixed as aforesaid for the sale and adjudication, and that any opposition for payment must be filed within six days after the adjudication; and failing the parties to file such oppositions within the delays hereby limited, they will be foreclosed from so doing.

La Malbaie, P.Q., April 12, 1950.

SCOTT, HUGESSEN, MACKLAIER,
CHISHOLM, SMITH and DAVIS,
27266-15-2-o Attorneys for Plaintiff

Ventes pour taxes

Province de Québec—District de Chicoutimi

PAROISSE DE SAINT-FULGENCE

Avis public est, par les présentes donné, que la Commission municipale de Québec, par un arrêté en date du trois avril 1950, a ordonné au soussigné, conformément aux dispositions de l'article 54 de la Loi de la Commission municipale de Québec (S.R.Q. 1941, chapitre 207) de vendre les immeubles ci-dessous désignés pour satisfaire au paiement des arrérages de taxes dues à la Municipalité de la Paroisse de Saint-Fulgence, avec intérêt et frais, et qu'en conséquence les dits immeubles seront vendus par encan public à Saint-Fulgence, dans la salle du conseil, le NEUF MAI 1950, à DIX heures de l'avant-midi (heure avancée).

Toutefois seront exclus de la vente les immeubles sur lesquels toutes les taxes municipales de l'année 1949 et des années antérieures auront été payées avant le moment de la vente.

1. Léonard Girard — Les lots 31 et 32, rang 2, canton Harvey.

Sales for Taxes

Province of Quebec, — District of Chicoutimi

PARISH OF SAINT-FULGENCE

Public notice is hereby given that the Quebec Municipal Commission by an order dated the third of April, 1950, has ordered the undersigned, pursuant to the provisions of section 54 of the Quebec Municipal Commission Act, (R.S.Q. 1941, chapter 207) to sell the immovables hereinunder designated for payment of arrears of taxes due to the parish of Saint-Fulgence, with interest and costs, and that consequently, the said immovables will be sold by public auction at Saint-Fulgence, in the Council Hall, on the NINTH of MAY, 1950, at TEN o'clock in the forenoon (Daylight Saving Time).

However, there shall be excluded from the sale, those immovables upon which all the municipal taxes of the year 1949, and of the previous years, shall have been paid before the sale.

1. Léonard Girard — Lots 31 and 32, range 2, township Harvey;

2. Ludger Savard — Un tiers sud des lots numéros 26, 27 et 28, rang 9, canton Tremblay.

3. Ludger Savard — Le lot numéro 31, rang 9, canton Tremblay.

4. Jean-Baptiste Pilote — Le lot numéro 13, rang 9, canton Tremblay.

Les lots ou parties de lots mentionnés ci-dessus font partie des cadastres du canton Harvey pour le numéro d'ordre 1 et du canton Tremblay pour les numéros 2, 3 et 4.

Les dits immeubles seront vendus avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances, s'il y en a, et avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes et occultes attachées aux dits immeubles.

Le prix d'adjudication de ces immeubles sera payable immédiatement.

La vente sera en outre sujette au droit de retrait et aux autres dispositions de la Loi de la Commission municipale de Québec.

Donné à Saint-Fulgence, ce 5ème jour d'avril 1950.

Le Secrétaire-trésorier,
TANCREDE TURCOTTE.

Province de Québec

MUNICIPALITÉ DU COMTÉ DE MÉGANTIC

Avis public est par le présent donné par Édouard Houde, secrétaire-trésorier que les terrains ci-dessous mentionnés seront vendus à l'enchère publique, dans le village d'Inverness, au lieu où le conseil du comté de Mégantic tient ses sessions, MERCREDI, le QUATORZIEME jour de JUIN 1950, à DIX heures du matin, à défaut du paiement des taxes auxquelles ils sont affectés et les frais encourus.

2. Ludger Savard — The south one third of lots numbers 26, 27 and 28, range 9, township Tremblay;

3. Ludger Savard — Lot number 31, range 9, township Tremblay.

4. Jean-Baptiste Pilote — Lot number 13, range 9, township Tremblay.

The lots or parts of lots hereinabove mentioned form part of the cadastre of the township Harvey, for numerical order number 1, and of the township Tremblay, for numbers 2, 3 and 4.

The said immovables will be sold with buildings thereon erected, circumstances and dependencies, if any, and with all active and passive, apparent and unapparent servitudes attached to said immovables.

The adjudication price of these immovables shall be payable immediately.

The sale shall moreover be subject to right of redemption and other provisions of the Quebec Municipal Commission Act.

Given at Saint-Fulgence, this fifth day of April 1950.

TANCREDE TURCOTTE,
Secretary-Treasurer.

Province of Quebec

MUNICIPALITY OF THE COUNTY OF MEGANTIC

Public notice is hereby given by Édouard Houde, secretary-treasurer, that the under-mentioned lands will be sold at public auction, in the village of Inverness, at the place where the county council holds its sittings, on the WEDNESDAY, the FOURTEENTH day of JUNE 1950 at TEN o'clock in the forenoon, in default of payment of the taxes due thereon and costs incurred.

Municipalités Municipalities	Cantons Townships	Propriétaires Proprietors	Lots	Taxes
Inverness canton.	Inverness.	George E. Davidson.	½ N. E. 303-304 P-705	\$177.00 \$108.80
Inverness canton.	Inverness.	Mathias Gilbert.		

MUNICIPALITÉ DE ST-P-BAPTISTE

Un terrain situé sur le 4ième rang du canton d'Inverness, contenant 107 acres, plus ou moins, connu au cadastre officiel du Canton d'Inverness comme étant la ½ nord-ouest no: 248 borné en front au sud-ouest par le chemin public entre les rangs 3 et 4, en arrière au nord-est par la ligne de division entre les rangs 4 et 5, d'un côté au nord-ouest par le lot no: 250, et de l'autre côté au sud-est par la moitié sud-est du lot no: 248 appartenant à Léo Paradis, avec les bâtisses dessus. Connue comme appartenant à Donald MacMillan.

Montant dû: \$14.25.

MUNICIPALITÉ DE LEEDS CANTON

200 acres de terre, lots nos: 6-B et 7-A du rang 5 du livre de renvoi du canton de Leeds, connu comme appartenant à Georges Donaghy, Thetford-Mines.

Montant dû: 12.75.

Plessisville, le 18 avril 1950.

Le Secrétaire-trésorier,
Corp. Cté Mégantic,
ÉDOUARD HOUDE.

MUNICIPALITY OF ST-PIERRE-BAPTISTE

A lot situated on the 4th range of the Township of Inverness, containing 107 acres, more or less, known at the reference book for the Township of Inverness, as the ½ north-west of no: 248, bounded in front at the south-west by the public road between ranges 3 and 4, in the back at the north-east by the division line between ranges 4 et 5, on one side at the north-west by lot no: 250 and on the other side at the south-east by the south-east half of lot no: 248, owned by Léo Paradis, with buildings. Known as belonging to Donald MacMillan.

Amount due: \$14.25.

MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF LEEDS

200 acres of land, lots no: 6-B and 7-A, range 5, of the cadastre survey of the Township of Leeds, county of Megantic. Known to belong to George Donaghy, Thetford-Mines, P.Q.

Amount due: \$12.75.

Plessisville, April 18th 1950.

ÉDOUARD HOUDE,
Secretary-Treasurer
of Corp. Co. Meg.

Province de Québec, district de Chicoutimi Province of Quebec, district of Chicoutimi

MUNICIPALITÉ DU CANTON BÉGIN

MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF BÉGIN

Avis est, par les présentes, donné que la Commission municipale de Québec, par un arrêté en date du 11 avril 1950, a ordonné au soussigné, conformément aux dispositions de l'article 54 de la Loi de la Commission municipale de Québec (S.R.Q. 1941, chapitre 207) de vendre les immeubles ci-dessous désignés, pour satisfaire au paiement des arrérages de taxes dues à la corporation municipale de Canton Bégin, avec intérêt et frais, et qu'en conséquence, les dits immeubles seront vendus par encan public, dans la salle du conseil de Canton Bégin, le 15^{ème} jour de MAI 1950, à 11 heures de l'avant-midi (heure avancée).

Toutefois seront exclus de la vente les immeubles sur lesquels toutes les taxes municipales de l'année 1949 et des années antérieures auront été payées avant le moment de la vente.

1. Henri Maltais "Charles": Le lot 22, Rang 1.
2. Henri Maltais "Charles": Le lot 27, Rang 1, sous réserve des droits de passage pour une ligne de transmission d'énergie électrique concédés à la Compagnie Electrique du Saguenay, par acte enregistré le 18 novembre 1949 sous le numéro 97635.
3. Felix Guay: Le lot 38, Rang 1.
4. Thomas-Louis Gauthier: Les lots 39 et 40, Rang 1.
5. François-Nil Villeneuve: Une ferme comprenant: a) Le lot 23, Rang 2, sous billet de location. b) Le lot 24, Rang 2, sous billet de location, avec réserve des droits de passage pour une ligne de transmission d'énergie électrique concédée à la Compagnie Electrique du Saguenay par acte enregistré le 5 décembre 1949, sous le numéro 97,822. c) Le lot 25, Rang 2, sous billet de location, avec réserve des droits de passage pour une ligne de transmission d'énergie électrique concédés à la Compagnie Electrique du Saguenay par acte enregistré le 5 décembre 1949, sous le numéro 97,822 sauf à distraire: un morceau de terrain de 700 pieds de largeur sur un acre de profondeur, le dit morceau de terrain étant borné comme suit: au nord et à l'est, par le résidu du dit lot; au sud, par le chemin public; à l'ouest, par le lot 26, Rang 2, appartenant à Joseph St-Hilaire.
6. Hilaire Gagnon: Le lot 34, Rang 2, sous billet de location.
7. Patrick Lapointe: Partie du lot 33-A, Rang 4, borné comme suit: au nord, à la partie du même lot appartenant à Napoléon Lévesque; à l'est, au lot 32, Rang 4; au sud, à la partie du lot 33-A, Rang 4, appartenant à P.-E. Pearson; à l'ouest, au chemin public.
8. Philias Savard: Le lot 42, Rang 6.

Tous les lots et parties de lots ci-dessus sont connus et désignés au plan et livre de renvoi du cadastre officiel du Canton Bégin et seront vendus avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances, s'il y a lieu, et avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes et occultes attachées aux dits immeubles.

Le prix de l'adjudication de chacun de ces immeubles sera payable immédiatement.

La vente sera en outre sujette aux droits de retrait et aux autres dispositions de la Loi de la Commission municipale de Québec.

Donné à Canton Bégin, ce 14^{ème} jour du mois d'avril 1950.

27289-16-2-o

Le Secrétaire-Trésorier,
ROMÉO LEVESQUE.

Notice is hereby given that the Quebec Municipal Commission, by an order dated the 11th of April, 1950, has ordered the undersigned, pursuant to the provisions of section 54 of the Quebec Municipal Commission Act (R.S.Q., 1941, chapter 207), to sell the immovables hereinbelow described, in payment of arrears of taxes due the municipal corporation of the Township of Bégin, with interest and costs, and that consequently, the said immovables will be sold by public auction, in the council hall of the Township of Bégin, on the FIFTEENTH day of MAY, 1950, at ELEVEN o'clock in the forenoon (Daylight Saving Time).

However, there shall be excluded from the sale, those immovables whereon all municipal taxes for the year 1949 and previous years, shall have been paid before the sale.

1. Henri Maltais "Charles": Lot 22, Range 1.
2. Henri Maltais "Charles": Lot 27, Range 1, under reserve of rights of way for an electric power transmission line conceded to the "Compagnie Electrique du Saguenay" by deed registered on the 18th of November, 1949, under No. 97,635.
3. Felix Guay: Lot 38, Range 1.
4. Thomas Louis Gauthier: Lots 38 and 40, Range 1.
5. François Nil Villeneuve: A farm comprising: a) Lot 23, Range 2, under location ticket. b) Lot 24, range 2, under location ticket, with reserve of rights of way for an electric power transmission line conceded to the "Compagnie Electrique du Saguenay" by deed registered on the 5th of December, 1949, under No. 97822. c) Lot 25, Range 2, under location ticket, with reserve of rights of way for an electric power transmission line conceded to the "Compagnie Electrique du Saguenay" by deed registered on the 5th of December, 1949, under No. 97822, save to be deducted: a parcel of land 700 feet wide by one acre in depth, the said parcel of land being bounded as follows: on the north and east, by the residue of said lot; on the south, by the public road; on the west, by lot 26, Range 2, belonging to Joseph St-Hilaire.
6. Hilaire Gagnon: Lot 34, Range 2, under location ticket.
7. Patrick Lapointe: Part of lot 33-A, Range 4, bounded as follows: on the north, by the part of the same lot belonging to Napoléon Lévesque; on the east, by lot 32, Range 4; on the south, by the part of lot 33-A, Range 4, belonging to P. E. Pearson; on the west by the public road.
8. Philias Savard: Lot 42, Range 6.

All the lots and parts of lots above described are known and designated on the official cadastral plan and in the book of reference for the Township of Bégin and will be sold with buildings thereon erected, circumstances and dependencies, if any, and with all the active and passive, apparent and unapparent servitudes attached to the said immovables.

The purchase price of each of the said immovables will be payable immediately.

The sale shall, moreover, be subject to right of redemption and to the other provisions of the Quebec Municipal Commission Act.

Given at the Township of Bégin, this 14th day of the month of April, 1950.

27289-16-2

ROMÉO LEVESQUE,
Secretary-Treasurer.

Province de Québec, comté de Lac Saint-Jean-est Province of Quebec, County of Lake St. John-East

PAROISSE DE SAINT-JOSEPH D'ALMA

PARISH OF SAINT-JOSEPH D'ALMA

Avis public est, par les présentes, donné, que la Commission Municipale de Québec, par un arrêté en date du trois avril 1950 a ordonné au sous-signé, conformément aux dispositions de l'article 54 de la Loi de la commission Municipale de Québec, (S.R.Q., 1941, Ch. 207), de vendre les immeubles ci-dessous désignés, pour satisfaire au paiement des arriérés de taxes dues à la corporation municipale de la paroisse de Saint-Joseph d'Alma, avec intérêts et frais, et qu'en conséquence, les dits immeubles seront vendus par encan public, à l'hôtel de ville de Saint-Joseph d'Alma, salle du conseil de la ville de Saint-Joseph d'Alma, le ONZE MAI 1950, à ONZE heures de l'avant-midi (heure avancée).

Public notice is hereby given that the Quebec Municipal Commission, by an order dated the third day of April, 1950, has ordered the undersigned, pursuant to the provisions of section 54 of the Quebec Municipal Commission Act, (R.S.Q., 1941, chap. 207), to sell the immovables hereinbelow designated, in payment of arrears of taxes due the municipal corporation of the parish of Saint-Joseph d'Alma, with interest and costs, and that consequently the said immovables will be sold by public auction, at the town hall of Saint-Joseph d'Alma, Council Hall of the Town of Saint-Joseph d'Alma, on the ELEVENTH day of MAY, 1950, at ELEVEN o'clock in the forenoon (Daylight Saving Time).

Toutefois, les immeubles ci-dessous mentionnés seront exclus de la vente, si les taxes municipales de l'année 1949 et des années antérieures sont payées avant le moment de la vente.

However, the immovables hereinbelow mentioned will be excluded from the sale, if the municipal taxes for the year 1949 and for previous years be paid before the sale.

1. Isidore Fortin: Un terrain faisant partie du lot numéro 35, rang 4, au cadastre officiel du canton Labarre, mesurant 50 pieds de largeur ou du sud au nord, sur 200 pieds de profondeur ou de l'ouest à l'est, borné: à l'ouest, à la route régionale; au nord et à l'est, au reste du lot dont il fait partie; au sud, au terrain de Geo-Henri Tremblay ou représentants, avec bâtisses dessus, construites, circonstances et dépendances, et sujet à toutes servitudes actives et passives, apparentes ou occultes pouvant l'affecter.

1. Isidore Fortin: A lot of land forming part of lot No. 35, range 4, of the official cadastre for the township Labarre, measuring 50 feet in width or from south to north, by 200 feet in depth or from west to east, bounded: on west, by the regional highway; on the north and east, by the residue of the lot of which it forms a part; on the south, by the land of Geo. Henri Tremblay or representatives, with buildings thereon erected, circumstances and dependencies, and subject to the active and passive, apparent or unapparent servitudes affecting the same.

2. Joseph Robitaille: Les droits à un bail emphytéotique consenti par dame Aquilas Lavoie à Joseph Robitaille sur un terrain de 60 pieds de front au chemin public, par 110 pieds de profondeur, faisant partie du lot maintenant connu et désigné au cadastre officiel du canton Sinaï, sous le numéro 35 (P 35) du rang 7, et borné comme suit: En front, à l'ouest, au chemin public; au nord, au terrain de Monsieur Donat Gaudreault; au sud et à l'est, au reste du lot dont il fait partie, tel que le tout est décrit dans un acte de vente par dame Aquilas Lavoie à le Granit National Limitée, en date du 5 octobre 1949, le tout, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances, et sujet à toutes servitudes publiques ou privées pouvant l'affecter.

2. Joseph Robitaille: The rights to an emphyteutic lease granted by Dame Aquilas Lavoie to Joseph Robitaille on a lot of land measuring 60 feet in front on the public road, by 110 feet in depth, forming part of the lot now known and designated on the official cadastre for the township of Sinaï, under No. 35 (Pt. 35) of range 7, and bounded as follows: In front, on the west, by the public road; on the north, by the land of Mr. Donat Gaudreault; on the south and east, by the residue of the lot of which it forms a part, as the whole is described in a deed of sale by Dame Aquilas Lavoie to the "Granit National Limitée", dated the 5th of October, 1949, the whole, with buildings thereon erected, circumstances and dependencies, and subject to all public or private servitudes which may affect the same.

Le prix d'adjudication de ces immeubles sera payable immédiatement.

The purchase price of the said Immovables will be payable immediately.

La vente sera en outre sujette au droit de retrait et aux autres dispositions de la Loi de la Commission Municipale de Québec.

The sale shall, moreover, be subject to right of redemption and to the other provisions of the Quebec Municipal Commission Act.

Donné à Saint-Joseph d'Alma, le six avril 1950.

Given at Saint-Joseph d'Alma, this sixth day of April, 1950.

Le Secrétaire-trésorier,
GEO.-HENRI FORTIN.

GEO. HENRI FORTIN,
Secretary-Treasurer.

27237-15-2-o

27237-15-2

Provincé de Québec

Province of Quebec

MUNICIPALITÉ DE COMTÉ No 3 DE GASPÉ

MUNICIPALITY OF THE COUNTY No. 3 OF GASPÉ

Avis public est, par les présentes, donné par le soussigné, Secrétaire-trésorier du Conseil de la Corporation municipale de Comté No 3 de Gaspé, que les immeubles ci-dessous décrits seront vendus par enchère publique au Palais de Justice de Ste-Anne des Monts, à DIX heures de l'avant-midi, JEUDI, le HUITIEME jour de JUIN prochain, à moins que les taxes, frais et autres charges auxquelles ils sont tenus et affectés, tel que ci-dessous mentionné, ne soient plus tôt payés avec les frais encourus, savoir:

Public notice is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the Council of the Municipal Corporation of County No. 3 of Gaspé, that the immovables hereinafter described will be sold by public auction in the Court House of Ste-Anne des Monts, at TEN o'clock in the forenoon, on THURSDAY, the EIGHTH day of JUNE next, unless the taxes, costs and other charges owing and affecting the same, as below mentioned, be paid before the sale, with costs incurred, to wit:

Corporation municipale de Sainte-Anne des Monts — Municipal Corporation of Sainte-Anne des Monts

Noms et prénoms Names and surnames	No Cad. Cad. No.	Rang Range	Canton Township	Taxes munic. Munic. taxes	Taxes scol. School taxes	Taxes rel. Rel. taxes	Total
Béchar, René..... Maison et autres bâties construites sur partie du lot 35, 1er rang, Bloc "A", canton Tourelle.				\$ 4.43	\$ 6.43		\$10.86
							House and other buildings erected on part of lot 35, 1st range, Block "A", Township Tourelle.
Béchar, Robert, Succ.-Est..... Maison et autres bâties construites sur partie du lot 35, 1er rang, Bloc "A", canton Tourelle.				7.26	29.27	29.50	66.03
							House and other buildings erected on part of lot 35, 1st range, Block "A", Township Tourelle.
Béchar, Wilfrid.....	P. 34 & P. 35	1er-st.	Tourelle Bloc-Block "A"	18.69	10.00		28.69
							Being a lot of land ninety feet (90') by fifty feet (50'), the whole more or less, with buildings.
Dugas, René.....	P. 38.....	1er-st.	Tourelle Bloc-Block "A"	7.42			7.42
							Being a lot of land eighteen feet (18') by forty feet (40'), with building thereon erected and annexed to the residence of Madame Jean Lemieux.
Dugas, Paul-Émile.....	P. 3 & P. 4.	1er-st.	Tourelle Bloc-Block "B"	22.44	20.04	33.00	75.48
Dugas, Mme-Mrs. Antoine..	P. 5 & P. 4.	1er-st.	Tourelle Bloc-Block "B"	28.46	18.13		46.59
Marin, Alfred.....	P. 1.....	1er-st.	Tourelle Bloc-Block "B"	12.86	15.11		27.97
							Being a lot of land sixty feet square (60' x 60') with buildings.
L'Italien, Alfred, Succ.-Est..				10.38	39.26		49.64
							House and other buildings erected on part of lot 28- of the 1st range, Block "A", Township Tourelle, subject to a ground rent.
Collin, François.....	3-A..... P. 9.	3me-rd. 5me-th.	Tourelle.....	29.86	41.68		71.54
Lévesque, Ethelbert.....	P. 14.....	1er-st.	Tourelle Bloc-Block "A"	12.93	18.00	29.50	60.43
							Being a lot of land measuring one hundred feet (100') by one hundred and twenty feet (120'), with buildings.
Lafontaine, Edmond.....	P. 11.....	1er-st.	Tourelle Bloc-Block "A"	20.25	29.31	22.50	72.06
							Being a lot of land seventy-five feet (75') by one hundred feet (100'), with buildings.
Lafontaine, Edouard.....	15-C..... 16.	1er-st. 2me-rd.	Fief Ste-Anne des Monts.	49.53	110.06		159.59
Lemieux, Paul.....				5.37	11.18	6.00	22.55
							House built on part of lot 20-A, 1st range, Fief Ste-Anne des Monts, the land being the property of Mr. Ernest Lemieux.
Lemieux, Gérard.....	P. 20-A....	1er-st.	Fief Ste-Anne des Monts.	8.58	18.85	9.00	36.43
Lemieux, Georges.....	P. 23-J....	1er-st.	Fief Ste-Anne des Monts.	17.69	54.10		71.79
							Being a lot of land measuring a width of sixty feet (60') by one hundred and eleven feet (111') in depth, more or less, with buildings.
Lévesque, Maurice (Auguste)	P. 26-A....	1er-st.	Fief Ste-Anne des Monts.	22.38	49.60		71.98
							Being a lot of land of irregular figure, containing an area of seven thousand one hundred and fifty-four feet (7,154), with buildings.
Marin, Joseph.....	P. 20-A....	1er-st.	Fief Ste-Anne des Monts.	29.58	67.71		97.29
							Being a lot of land measuring a width of one hundred and seventeen feet (117') by a depth of forty-five feet (45'), with buildings.
Gaumont, Rodolphe.....				8.96	13.86		22.82
							House built on part of lot 26-C, 1st range, Fief Ste-Anne des Monts, the land being the entire pro- perty of Mr. Albert Gaumont.

Noms et prénoms Names and surnames	No Cad. Cad. No.	Rang Range	Canton Township	Taxes munic. Munic. taxes	Taxes scol. School taxes	Taxes rel. Rel. taxes	Total
Vallée, Wellie	P. 34.	2.	Tourelle	17.29	11.72		28.01
D'une superficie de cinquante acres avec bâtisses, circonstances et dépendances, bornée vers le Nord par le premier rang, vers l'Est par le lot 35, vers le Sud par le troisième rang et vers l'Ouest par partie du lot 34 d'Emile Vallée.				Of an area of fifty acres, with buildings, circumstances and dependencies, bounded on the North by the first range, on the East by lot 35, on the South by the third range and on the West by part of lot 34 belonging to Emile Vallée.			

Donné à Ste-Anne des Monts, ce quinze avril mil neuf cent cinquante.

Le Secrétaire-trésorier,
LOUIS-PHILIPPE LANGELIER.
27310-16-2-o

Given at Ste-Anne des Monts, this fifteenth day of April, one thousand nine hundred and fifty.

LOUIS-PHILIPPE LANGELIER,
Secretary-Treasurer.
27310-16-2

VENTES PAR SHÉRIFS

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les **TERRES** et **HÉRITAGES** sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

BEAUCE

Fieri Facias de Bonis et de Terris

Dans la Cour Supérieure, District de Beauce
St-Joseph de Beauce, { **MARIE LOUIS DAN-**
à savoir: { **COSTE**, Deman-
N° 20,730 { deur, St-Evariste Station
vs **ROMÉO PLANTE**, Défendeur, St-Evariste
Station.

A savoir: Un terrain à St-Evariste Station, étant partie du lot numéro vingt-cinq A (Partie 25-A) du cadastre pour le rang A, du Canton Forsyth, Comté de Frontenac, mesurant quarante-neuf pieds de largeur (49 pds) sur cent quarante-cinq pieds de profondeur (145 pds), mesure anglaise, borné à l'est au terrain appartenant autrefois à Dame Florida Vachon et appartenant aujourd'hui à monsieur Antoine Plante, au nord et à l'ouest au terrain de Jean-Auguste Morin, au sud au terrain de la Fabrique de Notre-Dame de la Guadeloupe, avec bâtisses, les circonstances et dépendances, tel que le tout est actuellement avec les servitudes actives et passives, sans exception ni réserve.

Pour être vendu à la porte de l'église paroissiale, en la paroisse de St-Evariste Station, le **VINGT-NEUVIÈME** jour de **MAI** prochain à **DIX** heures du matin (heure avancée).

Le Shérif,
Bureau du Shérif, J.-S. POULIOT.
St-Joseph de Beauce, 17 avril 1950. 27300-16-2-o
[Première insertion: le 22 avril 1950]
[Seconde insertion: le 6 mai 1950]

CHICOUTIMI

Fieri Facias de Bonis et de Terris

Cour de Magistrat

District de { **FREDDY JEAN**, marchand, de
Chicoutimi, { Ste-Anne, district de Chicoutimi,
N° 23,779, { mi, demandeur; vs **ANTONIO**
TREMBLAY, de Ste-Anne, district de Chicoutimi, 252 rue Roussel, défendeur.

Contre le défendeur:

Un terrain étant connu et désigné comme formant partie du lot numéro dix-B (ptie 10-B),

SHERIFFS' SALES

PUBLIC NOTICE, is hereby given that the undermentioned **LAND** and **TENEMENTS** have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

BEAUCE

Fieri Facias de Bonis et de Terris

In the Superior Court, District of Beauce
St-Joseph de Beauce, { **MARIE LOUIS DAN-**
to wit: { **COSTE**, plaintiff,
N° 20,730. { St-Evariste Station; vs
ROMÉO PLANTE, defendant, St-Evariste
Station.

To wit: A lot of land at St-Evariste Station, being part of lot number twenty-five-A (Part 25-A) of the cadastre for range A, of the Township Forsyth, County of Frontenac, measuring forty-nine feet in width (49 ft.) by one hundred and forty-five feet in depth (145 ft.), English measure, bounded on the east by the land formerly belonging to Dame Florida Vachon and now belonging to Mr. Antoine Plante, on the north and west by the land of Jean-Auguste Morin, on the south by the land of the Fabrique de Notre-Dame de la Guadeloupe — with buildings, circumstances and dependencies, as the whole presently subsists with the active and passive servitudes, without exception or reserve.

To be sold, at the parochial church door, in the parish of St-Evariste Station, on the **TWENTY-NINTH** day of **MAY** next, at **TEN** o'clock in the forenoon (Daylight Saving Time).

J. S. POULIOT,
Sheriff's Office, Sheriff.
St-Joseph de Beauce, April 17, 1950. 27300-16-2
[First insertion: April 22, 1950]
[Second insertion: May 6, 1950]

CHICOUTIMI

Fieri Facias de Bonis et de Terris

Magistrate's Court

District of { **FREDDY JEAN**, merchant, of
Chicoutimi, { Ste-Anne, district of Chicoutimi,
N° 23,779, { timi, plaintiff; vs **ANTONIO**
TREMBLAY, of Ste-Anne, district of Chicoutimi, 252 Roussel Street, defendant.

Against the defendant:

A lot of land known and designated as forming part of lot number ten-B (Pt. 10-B) of the first

du premier rang ouest, du cadastre officiel du Canton Tremblay, et borné comme suit: au nord par le terrain de la municipalité de Ste-Anne, du canton Tremblay, à l'ouest par la route Ste-Marie, au sud par Pitre Tremblay "Blaise", et à l'est par le terrain de Ludger Petit, avec bâtisses et dépendances.

Sauf à distraire de ce terrain la partie vendue à la corporation municipale du village de Ste-Anne de Chicoutimi, par acte de vente devant le notaire Émile Gagnon, à Chicoutimi, le 18 juillet 1939, sous le numéro 982 de ses minutes, et enregistré à Chicoutimi, le 17 de septembre 1940 sous le numéro 67720.

Pour être vendu à la porte de l'église paroissiale de Ste-Anne de Chicoutimi, JEUDI, le VINGT-CINQUIEME jour du mois de MAI 1950, à DEUX heures de l'après-midi (Heure avancée).

Le Shérif,
Bureau du Shérif, RENÉ DELISLE.
Chicoutimi, le 18 avril 1950. 27311-16-2-o
[Première insertion: 22 avril 1950]

west range, on the official cadastre for the township Tremblay and bounded as follows: on the north by the municipality of Ste-Anne, of the township Tremblay, on the west by the Ste-Marie road, on the south by Pitre Tremblay "Blaise", and on the east by the land of Ludger Petit, with buildings and dependencies.

Save to be deducted from said lot of land the part sold to the municipal Corporation of the village of Ste-Anne de Chicoutimi, by deed of sale passed before Notary Emile Gagnon, at Chicoutimi, on July 18, 1939, under number 982, of his minutes, and registered at Chicoutimi on September 17, 1940, under number 67,720.

To be sold at the parochial church door of Ste-Anne de Chicoutimi, on THURSDAY, the TWENTY-FIFTH day of the month of MAY, 1950, at TWO o'clock in the afternoon (Daylight Saving Time).

RENÉ DELISLE,
Sheriff's Office, Sheriff.
Chicoutimi, April 18, 1950. 27311-16-2
[First insertion: April 22, 1950]

Fieri Facias
Cour de Magistrat

District de Chicoutimi, { THÉOPHILE SI-
N° 24,053 MARD, marchand,
domicilié en les cité et district de Chicoutimi,
et faisant affaires sous les nom et raison sociale
de ÉPICERIE FRONTENAC ENRG., deman-
deur; vs GAUDIOSE GAGNON, autrefois domi-
cilié en les cité et district de Chicoutimi, et pré-
sentelement de St-Philippe de Clermont, défen-
deur.

Contre le défendeur:

Un certain terrain ou emplacement formé du lot connu et désigné au cadastre officiel de la ville de Chicoutimi, sous le numéro mille cent soixante-dix-neuf-quatre-vingt-onze (1179-91) de la subdivision actuelle du lot numéro mil cent soixante-dix-neuf (1179), cadastre susdit, le tout avec bâtisses et dépendances qui peuvent s'y trouver.

Pour être vendu au bureau du shérif, au palais de justice temporaire, situé à l'hôtel-de-ville de Chicoutimi, JEUDI, le QUATRIEME jour du mois de MAI 1950, à ONZE heures de l'avant-midi (heure avancée).

Le Shérif,
Bureau du shérif, RENÉ DELISLE.
Chicoutimi, le 28 mars 1950. 27161-13-2-o
[Première insertion: 1er avril 1950]

GASPÉ

Fieri Facias de Terris

Cour de Magistrat — District de Rimouski

Rimouski, à savoir: { D. BOUCHARD LTEE,
N° 14946 corps politique, a-
yant son principal établissement et bureau
d'affaires à Ste-Anne-des-Monts, district de
Gaspé, demanderesse, vs EDGAR LABRIE,
de l'endroit appelé St-Joachim de Tourelle, dis-
trict de Gaspé, défendeur.

Une parcelle de terrain étant partie du lot numéro dix-huit (18)C, du premier rang, canton Tourelle, la dite parcelle de terrain mesurant 84 pieds au nord, 60 pieds au sud, et une profondeur du nord au sud de 224 pieds plus ou moins, borné au nord par le chemin public, à 18 l'est et au sud par le résidu du lot dix-huit, (18)C, dame Ephrem Labrie, à l'est par Ernest Labrie, à l'est par Charles Minville, avec maisons dessus construites, circonstances et dépendances."

Fieri Facias
Magistrate's Court

District de Chicoutimi, { THÉOPHILE SI-
No. 24053 MARD, merchant,
domiciled in the city and district of Chicoutimi,
and carrying on business under the firm name
and style of "ÉPICERIE FRONTENAC
ENRG.", plaintiff; vs GAUDIOSE GAGNON,
heretofore domiciled in the city and district of
Chicoutimi, and actually of St-Philippe de
Clermont, defendant.

Against the defendant:

A certain lot of land or emplacement formed of the lot known and designated on the official cadastre for the town of Chicoutimi, under number eleven hundred and seventy-nine-ninety-one (1179-91) of the actual subdivision of lot number eleven hundred and seventy-nine (1179), cadastre aforesaid, the whole with buildings and dependencies which may thereupon be found.

To be sold at the Sheriff's Office, at the temporary Court House, situate at the city hall of Chicoutimi, on THURSDAY, the FOURTH day of the month of MAY, 1950, at ELEVEN o'clock in the forenoon (Daylight Saving Time).

RENÉ DELISLE,
Sheriff's Office, Sheriff.
Chicoutimi, March 28, 1950 27161-13-2
[First insertion: April 1, 1950]

GASPÉ

Fieri Facias de Terris

Magistrate's Court — District of Rimouski

Rimouski, to wit: { D. BOUCHARD LTEE,
No. 14946 a body politic, having
its main establishment and business office at
Ste-Anne-des-Monts, district of Gaspé, plaintiff;
vs EDGAR LABRIE, of the place called St-
Joachim de Tourelle, district of Gaspé, defend-
ant.

A parcel of land being part of lot number eighteen (18)C, of the first range, township Tourelle, said parcel of land measuring 84 feet on the north, 60 feet on the south, and a depth from north to south of 224 feet, more or less, bounded on the north by the public road by 18 on the east, and on the south by the residue of lot eighteen (18)C, Dame Ephrem Labrie, on the east by Ernest Labrie, on the east by Charles Minville — with houses thereon erected, circumstances and dependencies.

Pour être vendue, à la porte de l'église paroissiale de St-Joachim de Tourelle, district de Gaspé, le DEUXIEME jour de MAI 1950 à DIX heures du matin.

Le Shérif,
Bureau du Shérif, M. J. FURLONG.
Percé, P.Q. le 28 mars 1950. 27178-13-2-o
[Première insertion: 1er avril 1950]

To be sold at the parochial church door of St-Joachim de Tourelle, district of Gaspé, on the SECOND day of MAY, 1950, at TEN o'clock in the forenoon.

M. J. FURLONG,
Sheriff's Office,
Percé, P.Q., March 28, 1950 27178-13-2
[First insertion: April 1, 1950.]

KAMOURASKA

Fi. Fa. de bonis et de Terris
Cour Supérieure

Canada, { A. E. DIONNE, gara-
Province de Québec, { giste de la cité de
District de Kam. { Rivière-du-Loup, deman-
N° 17159. { deur, vs ALBERT PEL-
LETTIER, St-Louis, Comté de Temiscouata, dé-
fendeur.

"Une maison et un garage construits par le dit défendeur, sur partie des lots 76 et 43, rang 1, de la Seigneurie, suivant acte enregistré sous le numéro 101187 au cadastre pour la paroisse de St-Louis du Ha! Ha!, le 11 juin 1946."

Pour être vendus à la porte de l'église de la paroisse de St-Louis, Comté de Temiscouata, VENDREDI le CINQUIEME jour du mois de MAI, 1950 à DEUX heures de l'après-midi.

Le Shérif,
Bureau du Shérif, P. E. MARTIN.
Rivière-du-Loup, le 27 mars, 1950. 27162-13-2-o
[Première insertion: 1er avril, 1950]

Fi. Fa. de Bonis et de Terris
Cour de Magistrat

Canada, { B. LAVOIE, avocat
Province de Québec, { de la cité de Rivière-
N° 14016 { du-Loup, demandeur, vs
HENRI THIBAUT de St-Athanase de Ka-
mouraska, défendeur.

"Un terrain mesurant cent-cinq acres, borné au nord à Camille Hudon, au sud à Philippe Jean, à l'est à Conrad Landry et à l'ouest à Raoul Royer, tel terrain est connu sous le numéro 42, rang sept (7), Canton Chabot, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances."

Pour être vendu à la porte de l'église de la paroisse de St-Athanase de Kamouraska, MERCREDI le TROISIEME jour du mois de MAI, 1950 à TROIS heures de l'après-midi.

Le Shérif,
Bureau du Shérif, P. E. MARTIN.
Rivière-du-Loup, le 27 mars, 1950.
27150-13-2-o
[Première insertion: 1er avril 1950]

QUÉBEC

Fieri Facias

Québec, à savoir: { WILFRID ROGER, de la
N° 58364. { Cité de Québec, bar-
bier, contre JOSEPH RAYMOND HONORÉ
PARADIS, de Charlesbourg, à savoir:

La subdivision N° 31 (trente-et-un) du lot N° 708 (sept cent huit) du cadastre officiel pour la paroisse de Charlesbourg, comté de Québec, étant un emplacement situé sur la 1ère Avenue, maintenant en la paroisse de St-Rodrigue, avec les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.

Pour être vendue au bureau d'enregistrement, au Palais de Justice, en la Cité de Québec, le

KAMOURASKA

Fi. Fa. de Bonis et de Terris
Superior Court

Canada, { A. E. DIONNE, gara-
Province of Quebec, { ge-keeper, of the ci-
District of Kam. { ty of Rivière-du-Loup,
No. 17159. { plaintiff; vs ALBERT
PELLETIER, St-Louis, county of Temiscouata,
defendant.

"A house and a garage, built by the said defend-
ant, on part of lots 76 and 43 Range 1 of the
Seigniorie, according to deed registered under
No. 101187 of the cadastre for the parish of St-
Louis du Ha! Ha!, on the 11th of June, 1946."

To be sold at the church door of the parish of
St-Louis, county of Temiscouata, on FRIDAY,
the FIFTH day of the month of MAY, 1950, at
TWO o'clock in the afternoon.

P. E. MARTIN,
Sheriff's Office,
Rivière-du-Loup, March 27, 1950. 27162-13-2
[First insertion: April 1, 1950]

Fi. Fa. de Bonis et de Terris
Magistrate's Court

Canada, { B. LAVOIE, advocate
Province of Quebec, { of the city of Rivière-
No. 14016 { du-Loup, plaintiff; vs
HENRI THIBAUT, of St-Athanase de Ka-
mouraska, defendant.

"A lot of land measuring one hundred and
five acres, bounded on the north by Camille
Hudon, on the south by Philippe Jean, on the
east by Conrad Landry and on the west by Raoul
Royer, said lot of land being known and design-
ated under number 42, range seven (7), township
Chabot—with buildings thereon erected, cir-
cumstances and dependencies."

To be sold at the church door of the parish
of St-Athanase de Kamouraska, on WEDNES-
DAY, the THIRD day of the month of MAY,
1950, at THREE o'clock in the afternoon.

P. E. MARTIN,
Sheriff's Office,
Rivière-du-Loup, March 27, 1950.
27150-13-2
[First insertion: April 1, 1950]

QUÉBEC

Fieri Facias

Québec, to wit: { WILFRID ROGER, of the
No. 58364. { city of Québec, barber;
against JOSEPH RAYMOND HONORÉ PA-
RADIS, of Charlesbourg, to wit:

Subdivision No. 31 (thirty-one) of lot No. 708
(seven hundred and eight) on the official cadastre
for the parish of Charlesbourg, county of Québec,
being an emplacement situate on 1st Avenue,
now in the parish of St-Rodrigue—with the
buildings thereon erected, circumstances and
dependencies.

To be sold at the Registry Office, in the Court
House of the city of Québec, on the TWENTY-

VINGT-SIXIEME jour de MAI prochain, à DIX heures du matin.

Bureau du Shérif,
Québec, le 19 avril 1950.
[Première insertion: 22 avril 1950.]
[Seconde insertion: 6 mai 1950.]

Le Shérif,
AIMÉ DION.
27317-16-2

SIXTH day of MAY next, at TEN o'clock in the forenoon.

Sheriff's Office,
Quebec, April 19, 1950.
[First insertion: April 22, 1950.]
[Second insertion: May 6, 1950.]

AIMÉ DION,
Sheriff.
27317-16-2

RICHELIEU

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Cour Supérieure

Province de Québec, District de Richelieu, N° 11100, { ERNEST GUILMAINE & JEAN - BAPTISTE GUILMAINE, tous deux entrepreneurs des cité et district de St-Hyacinthe et y faisant affaires ensemble sous les nom et raison sociale de "GUILMAINE & FRERE" demandeurs, vs VALLA FURNITURE CO. LTD., corps politique et incorporé, légalement constitué, ayant son siège social en les cité et district de Montréal et une usine ou place d'affaires à St-Guillaume d'Upton, district de Richelieu, défenderesse.

"Un immeuble situé au village de St-Guillaume contenant un arpent de front, mesure française, à partir du fossé sud-est de la rue St-Jean-Baptiste, à aller à un certain ruisseau qui le borne en arrière, tenant au nord-est à Edmond Beauregard et de tous autres côtés à Lucien Gravel, connu et désigné aux plan et livré de renvoi officiels du cadastre d'enregistrement du comté d'Yamaska pour la paroisse St-Guillaume comme étant partie du lot N° six cent soixante-six (P. no 666) avec les bâtisses ci-dessus érigées."

Pour être vendu à la porte de l'église paroissiale de St-Guillaume, MARDI, le DEUX MAI 1950, à DEUX heures p.m.

Bureau du Shérif,
Sorel, le 29 mars 1950.
[Première insertion: 1er avril 1950]

Le Shérif,
R. PAQUIN.
27176-13-2-0

SAINT-HYACINTHE

Fieri Facias de Bonis et de Terris

Cour Supérieure — district de Saint-Hyacinthe.

No. 5197. { DAME RUTH ÉVANGÉLINE WARD, épouse séparée de biens de ALEXANDER JAMES HAND, et le dit A. J. HAND, pour autoriser son épouse aux fins des présentes, de Richelieu, district de St-Hyacinthe, DEMANDERESSE; vs LIONEL VIGEANT, du village de St-Mathias, personnellement et es-qualité de chef de la communauté existant entre lui et son épouse, DAME ANNA TURCOTTE, et ALLAN WARD, cultivateur, de Chambly-Canton, district de Montréal, défendeurs; et JOHN HUGH HAND, agent, de Montréal, es-qualité de tuteur aux enfants mineurs de la demanderesse, maintenant décédée, et ALEXANDER JAMES HAND, vendeur, de Richelieu, district de St-Hyacinthe, requérants; et les dits défendeurs, intimes; et MRE GÉRARD DESLANDES, avocat pratiquant en les cité et district de St-Hyacinthe, distrayant; Saisi comme appartenant à la demanderesse:

"Partie du lot numéro soixante-dix-huit (p. 78) du cadastre du village de Richelieu, comté de Rouville, appartenant à Dame Ruth Evangéline Ward et décrit comme suit: Un emplacement situé au village de Richelieu, dans le comté de Rouville, connu et désigné comme étant le lot numéro soixante-dix-huit aux plan et livre de renvoi officiels dudit village de Richelieu, avec

RICHELIEU

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Superior Court

Province of Quebec, District of Richelieu, N° 11100, { ERNEST GUILMAINE & JEAN - BAPTISTE GUILMAINE, both contractors of the city and district of St-Hyacinthe and there carrying on business together under the firm name and style of "GUILMAINE & FRERE", plaintiffs, vs VALLA FURNITURE CO. LTD., a body politic and corporate, duly incorporated, having its head office in the city and district of Montreal and a plant or place of business at St-Guillaume d'Upton, district of Richelieu, defendant.

"An immovable situate in the village of St-Guillaume, measuring one arpent in front, French measurement, starting from the south-east ditch of St-Jean-Baptiste street up to a certain stream which bounds it in rear, bounded on the northeast by Edmond Beauregard and on all other sides by Lucien Gravel, known and designated on the official cadastre plan and in the book of reference of the county of Yamaska for the parish of St-Guillaume as being part of lot number six hundred and sixty-six (Pt. No. 666)—with buildings thereon erected."

To be sold at the parochial church door of St-Guillaume, on TUESDAY, the SECOND day of MAY, 1950, at TWO o'clock in the afternoon.

Sheriff's Office,
Sorel, March 29, 1950.
[First insertion: April 1, 1950]

R. PAQUIN,
Sheriff.
27176-13-2

SAINT-HYACINTHE

Fieri Facias de Bonis et de Terris

Superior Court — district of Saint-Hyacinthe

No. 5197. { DAME RUTH ÉVANGÉLINE WARD, wife separate as to property of Alexander James Hand, and the said A. J. HAND, to authorize his wife for the purposes hereof, of Richelieu, district of St-Hyacinthe, plaintiff; vs LIONEL VIGEANT, of the village of St-Mathias, personally and es-qualité of head of the community existing between him and his wife DAME ANNA TURCOTTE and ALLAN WARD, farmer, of Chambly Canton, district of Montreal, defendants; and JOHN HUGH HAND, agent, of Montreal, es-qualité of tutor to the minor children of the plaintiff, now deceased, and ALEXANDER JAMES HAND, salesman, of Richelieu, district of St-Hyacinthe, petitioners; and the said defendants, respondents; and Mre GÉRARD DESLANDES, advocate practising in the city and district of St-Hyacinthe, distracting for costs;

Seized as belonging to the plaintiff:
"Part of lot number seventy-eight (Pt. 78) of the cadastre for the village of Richelieu, county of Rouville, belonging to Dame Ruth Evangéline Ward and described as follows: An emplacement situate in the village of Richelieu, in the county of Rouville, known and designated as being lot number seventy-eight on the official plan and in the book of reference for the said village of

une maison et autres bâtiments y érigés; à distraire dudit emplacement la partie dudit lot numéro soixante-dix-huit (p. 78) vendue à W. Bruce Austin, par acte passé le 4 juin 1925, enregistré à Rouville sous le numéro 46315, et désignée comme suit: un morceau de terre mesurant trois perches (3) et deux pieds (2) de largeur par quatre perches (4) et dix pieds (10) de profondeur, formant partie du lot numéro soixante-dix-huit (p. 78) du cadastre du village de Richelieu, et borné; au front, par la rue Albert; à l'arrière par le résidu du lot no. 78 restant la propriété de Dame R. E. Ward; d'un côté par le lot no. 77 appartenant au présent acquéreur, W. Bruce Austin; et de l'autre côté par le lot numéro 79 appartenant à J. Loisel, sans bâtiments.

Pour être vendu à la porte de l'Église paroissiale de Richelieu, comté de Rouville, le VENDREDI, VINGT-SIXIÈME jour de MAI 1950, à DIX heures de l'AVANT-MIDI.

Le Shérif,
Bureau du Shérif, RICHARD BOUSQUET.
Palais de Justice,
St-Hyacinthe, le 20 avril 1950. 27318-16-2-0
[Première insertion: 22 avril 1950]

TROIS-RIVIÈRES

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Cour Supérieure

Canada,
Province de Québec, } JULES GÉLINAS
District des Trois-Rivières, } commerçant, domicilié et résidant
N° 10,925, } en la cité de Trois-Rivières, district de Trois-Rivières, demandeur,
vs DENIS JUNEAU, résidant en la paroisse de Ste-Ursule, district de Trois-Rivières, défendeur,
1° Un terrain ou emplacement situé dans le village de Ste-Ursule, connu et désigné au cadastre de cette paroisse comme étant partie du lot numéro trois cent sept (p. 307), bâti d'une maison, ayant cinquante pieds de largeur sur la profondeur qu'il y a du chemin public qui le borne en avant à aller à la ligne de division du terrain des Révérendes Sœurs de la Providence qui le borne en arrière,

2° Une portion de terre située en la paroisse de Ste-Ursule, dans le village, contenant soixante et quinze pieds de largeur, mesure anglaise, mesuré à partir du fossé de l'emplacement de Denis Juneau au nord de tel emplacement jusqu'à celui de Wilfrid Gagnon, plus ou moins, en suivant et observant le contour et les sinuosités et les biais du chemin public à aller au terrain des Sœurs de la Providence, toujours en suivant et observant le contour, les sinuosités et le biais dudit chemin public et de la ligne du terrain des Sœurs de la Providence; telle longueur de profondeur mesurée en biais depuis la chemin public, connue et désignée comme faisant partie du lot numéro Trois cent sept (p. 307) du cadastre pour la paroisse de Ste-Ursule, renfermée dans les bornes et limites suivantes; en front par le chemin public, en profondeur par le terrain des Sœurs de la Providence; d'un côté au nord par l'emplacement de Wilfrid Gagnon, et de l'autre côté au sud par celui de Denis Juneau, avec garage et dépendances.

Pour être vendus, à la porte de l'église de la paroisse de Ste-Ursule, comté de Maskinongé, MERCREDI, le TROISIÈME jour de MAI, 1950, à DIX heures du matin,

Le Shérif,
Bureau du Shérif, L. P. MERCIER.
Trois-Rivières, le 29 mars, 1950. 26177-13-2-0
[Première insertion: 1er avril 1950]

Richelieu, with a house and other buildings thereon erected; To be deducted from said emplacement, the part of said lot number seventy-eight (Pt. 78) sold to W. Bruce Austin, by deed passed on the 4th of June, 1925, registered at Rouville under No. 46315, and described as follows: a parcel of land measuring three perches (3) and two feet (2) in width by four perches (4) and ten feet (10) in depth, forming part of lot number seventy-eight (Pt. 78) of the cadastre for the village of Richelieu, and bounded: in front, by Albert street; in rear, by the residue of lot No. 78 remaining the property of Dame R. E. Ward; on one side by lot No. 77 belonging to the present purchaser, W. Bruce Austin; and on the other side, by lot No. 79, belonging to J. Loisel, with-out buildings.

To be sold, at the parochial church door of Richelieu, county of Rouville, on FRIDAY, the twenty-sixth day of May, 1950, at TEN o'clock in the forenoon.

RICHARD BOUSQUET,
Sheriff's Office, Sheriff.
Court House, St-Hyacinthe,
April 20, 1950. 27318-16-2
[First insertion: April 22, 1950]

TROIS-RIVIÈRES

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Superior Court

Canada,
Province of Quebec, } JULES GÉLINAS
District of Trois-Rivières, } trader, domiciled
No. 10,925 } and residing in the
city of Trois-Rivières, district of Trois-Rivières, plaintiff; vs DENIS JUNEAU, residing in the parish of Ste-Ursule, district of Trois-Rivières, defendant.

1. A lot of land or emplacement situate in the village of Ste-Ursule, known and designated on the cadastre for the said parish as being part of lot number three hundred and seven (Pt. 307), with a house thereon erected, measuring fifty feet in width by whatever depth there may be from the public road which bounds it in front to the division line of the land of the Reverend "Sœurs de la Providence", which bounds it in rear.

2. A portion of land situate in the parish of Ste-Ursule, in the village, measuring seventy-five feet in width, English measure, measured from the drainage ditch of the emplacement of Denis Juneau north of the said emplacement up to that of Wilfrid Gagnon, more or less, by following and observing the outline and curves and the slopes of the public road up to the land of the Sisters of Providence (Sœurs de la Providence); always following and observing the outline, curves and slopes of the said public road and the lot line of the Sœurs de la Providence; said length of depth measured on the bias from the public road, known and designated as forming part of lot number three hundred and seven (Pt. 307) of the cadastre for the parish of Ste-Ursule, enclosed within the following boundaries; in front by the public road, in depth by the land of the "Sœurs de la Providence"; on one side, to the north, by the emplacement of Wilfrid Gagnon, and on the other side to the south by that of Denis Juneau — with the garage and dependencies.

To be sold, at the church door of the parish of Ste-Ursule, county of Maskinongé, on WEDNESDAY, the THIRD day of MAY, 1950, at TEN o'clock in the forenoon.

L. P. MERCIER,
Sheriff's Office, Sheriff.
Trois-Rivières, March 29, 1950. 27177-13-2
[First insertion: April 1, 1950]

Index de la Gazette officielle de Québec, N° 16

Index of the Quebec Official Gazette, No. 16

ACTION EN SÉPARATION DE BIENS:

Viens vs Fontaine. 1177

ARRÊTÉS EN CONSEIL:

365 — Concernant les règlements de la Commission d'apprentissage des métiers de l'industrie de l'automobile, district de Québec. 1168
366 — Concernant la Commission d'apprentissage des métiers du bâtiment pour le comté de Terrebonne. 1168
370 — Concernant la chasse au renard. 1162
370 — Concernant la prohibition de l'achat et de la vente ou de la mise en vente de la viande du chevreuil, de l'orignal et du caribou. 1162
405 — Industrie du meuble dans la Province. 1162
406, section "A" — Institutions religieuses, hôpitaux et institutions d'enseignement dans la région de St-Hyacinthe. 1169
406, section "B" — Industrie de la boîte de carton dans la région de Québec. 1172
406, section "C" — Travailleurs en fourrure, commerce de gros, dans la région de Montréal. 1174
406, section "D" — Employés municipaux de la ville de Kénogami. 1174
406, section "E" — Industrie des accessoires de mode dans l'île de Montréal. 1175
411 — Concernant certains travaux statistiques de recherche minière. 1176

ASSEMBLÉES:

La Compagnie de Chemin de Fer Alma & Jonquières. 1177

AVIS AUX INTÉRESSÉS:

1157

AVIS DIVERS:

Coopérative d'Habitation de St-Eusèbe de Princeville (Foundation). 1178
J. S. Mitchell & Co., Limited (Directeurs). 1177
L'Association des Chemins d'Hiver de Gatineau Nord — The Winter Roads Association of Gatineau North (Règlements). 1177
Nazaire Fortier Inc. (Directeurs). 1178

CHARTES — ABANDON DE:

Atlas Salvage Co.. 1179
Bilrite Clothing Incorporated. 1179
Canadian Butchers' Supply Co. Inc.. . . . 1179
Fort Construction Limited. 1180
Sharon Dress Mfg. Inc.. 1178
The Sheridan Co. Inc.. 1179

COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM:

Ordonnances Nos 2, révisée, 3, révisée, 4, 1942, 5, révisée, 8, révisée, 11, 1944, 14, 19, 23, 1943, 26A, 29, 37 et 39, 1942 (Ordonnance de renouvellement). . . . 1180
Ordonnance No 4, 1942 — Amendement. . . 1182

ACTION FOR SEPARATION AS TO PROPERTY:

Viens vs Fontaine. 1177

ORDERS IN COUNCIL:

365 — Concerning the by-laws of the Apprenticeship Commission of the Automobile Trades and Industry for the district of Quebec. 1168
366 — Concerning the Apprenticeship Commission of the Building Construction Trades for Terrebonne. 1168
370 — Concerning the hunting of fox. 1162
370 — Concerning the ban on the purchase and sale or offering for sale of deer, moose and caribou meat. 1162
405 — Furniture industry in the Province. 1162
406, part "A" — Religious institutions, hospitals and educational establishments of the district of St-Hyacinthe. 1169
406, part "B" — Paper box industry in the district of Quebec. 1172
406, part "C" — Fur workers, wholesale trade, in the district of Montreal. 1174
406, part "D" — Municipal employees of the town of Kenogami. 1174
406, part "E" — Fashion accessories industry in the Island of Montreal. 1175
411 — Concerning certain statutory mining assessment works. 1176

MEETINGS:

The Alma & Jonquières Railway Company. 1177

NOTICE TO INTERESTED PARTIES:

1157

MISCELLANEOUS NOTICES:

Coopérative d'Habitation de St-Eusèbe de Princeville (Foundation). 1178
J. S. Mitchell & Co., Limited (Directeurs). 1177
L'Association des Chemins d'Hiver de Gatineau Nord — The Winter Roads Association of Gatineau North (By-Laws). 1177
Nazaire Fortier Inc. (Directeurs). 1178

CHARTERS — SURRENDER OF:

Atlas Salvage Co.. 1179
Bilrite Clothing Incorporated. 1179
Canadian Butchers' Supply Co. Inc.. . . . 1179
Fort Construction Limited. 1180
Sharon Dress Mfg. Inc.. 1178
The Sheridan Co. Inc.. 1179

MINIMUM WAGE COMMISSION:

Ordinances Nos. 2, revised, 3, revised, 4, 1942, 5, revised, 8, revised, 11, 1944, 14, 19, 23, 1943, 26A, 29, 37 and 39, 1942 (Ordinance of renewal). 1180
Ordinance No. 4, 1942 — Amendment. . . 1182

Ordonnance No 4, 1942 — Générale....	1183	Ordinance No. 4, 1942 — General.....	1183
COMPAGNIE AUTORISÉE A FAIRE DES AFFAIRES:		COMPANY LICENSED TO DO BUSINESS:	
Foster & Kester Company, Incorporated	1183	Foster & Kester Company, Incorporated	1183
DÉPARTEMENTS — AVIS DES:		DEPARTMENTAL NOTICES:	
INSTRUCTION PUBLIQUE:		EDUCATION:	
Municipalité scolaire de:		School Municipality of:	
Beauharnois, ville de	1186	Beauharnois, town of.	1186
Les Écureuils	1184	Les Écureuils	1184
Macamic	1186	Macamic	1186
Mackayville (Catholique)	1184	Mackayville (Catholic)	1184
Notre-Dame-de-Granby, paroisse de	1184	Notre-Dame-de-Granby, parish of	1184
St-André, paroisse de	1186	St-André, parish of	1186
St-Adélaïde-de-Pabos	1186	St-Adélaïde-de-Pabos	1186
St-Gédéon-de-Marlow	1185	St-Gédéon-de-Marlow	1185
St-Jean-de-Cherbourg	1186	St-Jean-de-Cherbourg	1186
St-Joachim	1186	St-Joachim	1186
TERRES ET FORÊTS:		LANDS AND FOREST:	
Service du Cadastre:		Cadastral Branch:	
St-Eustache, paroisse de	1187	St-Eustache, parish of	1187
TRAVAIL:		LABOUR:	
Comité paritaire de l'industrie de la construction et de la réparation méca- nique de la région de Québec (Modi- fication)	1187	Parity Committee of the Mechanical Construction and Repair Industry of the Quebec Region (Amendment)...	1187
Comité paritaire du commerce de détail d'Asbestos (Prélèvement)	1190	Joint Committee of the Retail Trade of Asbestos (Levy)	1190
Employés de laiterie dans les cités de Québec et Lévis (Modification)	1189	Dairy employees in the cities of Quebec and Lévis (Amendment)	1189
Industrie des matériaux de construction dans la Province (Modification)	1192	Building materials industry in the Prov- ince (Amendment)	1192
Métiers de barbier, coiffeur et coiffeuse dans la cité de Hull <i>et al</i> (Modification)	1192	Barber and hairdressing trades in the city of Hull <i>et al</i> (Amendment)	1192
Métiers de barbier, coiffeur et coiffeuse dans la région de St-Hyacinthe (Mo- dification)	1196	Barber and hairdressing trades in the district of St-Hyacinthe (Amend- ment)	1196
Métiers de barbier, coiffeur et coiffeuse dans la ville de Victoriaville <i>et al</i> (Modification)	1187	Barber and hairdressing trades in the town of Victoriaville <i>et al</i> (Amend- ment)	1187
Métiers de barbier et coiffeur dans la région de Sherbrooke (Modification)	1193	Barber and hairdressing trades in the district of Sherbrooke (Amendment)	1193
TRÉSOR:		TREASURY:	
Assurances:		Insurance:	
La Compagnie d'Assurance Mutuelle des Drive Yourself — Drive Yourself Mutual Insurance Company	1198	La Compagnie d'Assurance Mutuelle des Drive Yourself — Drive Yourself Mutual Insurance Company	1198
La Compagnie d'Assurances Mutuelles des Marchands Détaillants — Retail Merchants Mutual Insurance Com- pany	1198	La Compagnie d'Assurances Mutuelle des Marchands Détaillants — Retail Merchants Mutual Insurance Com- pany	1198
VOIRIE:		ROADS:	
Métis-sur-Mer, village de	1199	Metis-Beach, village of	1199
EXAMEN DES AGRONOMES:		AGRONOMISTS EXAMINATION:	
Candidats à l'étude de l'agronomie. ...	1199	Candidates to the study of agronomist	1199
GREFFE DE NOTAIRE:		NOTARIAL RECORD:	
Cliche, Chs-Edouard, en faveur de	1200	Cliche, Chs-Edouard, in favour of.	1200
LETTRES PATENTES:		LETTERS PATENT:	
Laboratoire Octo Ltée — Octo Labo- ratory Ltd.	1158	Laboratoire Octo Ltée — Octo Labo- ratory Ltd.	1158

University Editions Ltd. — Editions
Universitaires Ltée. 1159

University Editions Ltd. — Editions
Universitaires Ltée. 1159

LETTRES PATENTES SUPPLÉMENTAIRES:

Cité Drive Yourself Ltée — City Drive
Yourself Ltd. 1159
Concrete Placing Limited. 1158
François Rouette Inc. 1159
Jack Schachter Incorporated 1160
John Millen West Limited 1160
La Brique du Nord (Limitée) 1160
L'Association des Propriétaires de Baie
du Lac Incorporée — Home Owners
Association of Lake Bay Inc. 1160
Murphy and Gormley, Limited. 1161
Quick Flame Gas Ltd. 1161
Royal Fuel Services Limited 1161
The Dainty-May Shoe Co. Ltd. 1161

SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:

Cité Drive Yourself Ltée — City Drive
Yourself Ltd. 1159
Concrete Placing Limited. 1159
François Rouette Inc. 1159
Jack Schachter Incorporated 1160
John Millen West Limited 1160
La Brique du Nord (Limitée) 1160
L'Association des Propriétaires de Baie
du Lac Incorporée — Home Owners
Association of Lake Bay Inc. 1160
Murphy and Gormley, Limited. 1161
Quick Flame Gas Ltd. 1161
Royal Fuel Services Limited 1161
The Dainty-May Shoe Co. Ltd. 1161

LIQUIDATION, AVIS DE:

La Caisse Populaire de St-Louis de
Gonzague. 1200
Société Coopérative Agricole de Saint-
Moïse 1200

WINDING UP NOTICES:

La Caisse Populaire de St-Louis de
Gonzague. 1200
Société Coopérative Agricole de Saint-
Moïse 1200

ORDRE DE COUR:

Tellier vs Lefebvre. 1201

RULE OF COURT:

Tellier vs Lefebvre. 1201

PROCLAMATIONS:

Concernant la mise en vigueur de la Loi
concernant les publications et la mo-
rale publique. 1201
Concernant la mise en vigueur de l'ar-
ticle 61 de la Loi 14 George VI, cha-
pitre 142. 1201

PROCLAMATIONS:

Concerning the coming into force of the
Act respecting publications and public
morals. 1201
Concerning the coming into force of
section 61 of the Act 14 George VI,
chapter 142. 1201

SIÈGES SOCIAUX:

A. Chapdelaine Inc. 1202
Centenaire Inc. 1202
Drolet Construction Compagnie Limitée
Eskimo Slipper Limited. 1204
Norwegian Seamen's Church Associa-
tion 1203
Per-Pha Co. Ltd. 1203
Service de Lavage de 10 minutes Ltée —
10 Minutes Car Washing Ltd. 1203
University Editions Ltd. — Editions
Universitaires Ltée. 1203

HEAD OFFICES:

A. Chapdelaine Inc. 1202
Centenaire Inc. 1202
Drolet Construction Compagnie Limitée
Eskimo Slipper Limited. 1204
Norwegian Seamen's Church Associa-
tion. 1203
Per-Pha Co. Ltd. 1203
Service de Lavage de 10 minutes Ltée —
10 Minutes Car Washing Ltd. 1203
University Editions Ltd — Editions
Universitaires Ltée. 1203

SOUMISSIONS:

Boucherville, village de. 1206
Drummondville, commission scolaire de
la cité de. 1205
St-Jean, cité de. 1204

TENDERS:

Boucherville, village of. 1206
Drummondville, School Commission of
the city of. 1205
St-Jean, city of. 1204

VENTES, LOI DE FAILLITE:

Despard, J.-Adélar. 1208
Longtin, André. 1207

SALES, BANKRUPTCY ACT:

Despard, J.-Adélar. 1208
Longtin, André. 1207

VENTES PAR LICITATION:

Fontaine *et al* vs Moquin. 1208
National Trust Company Limited vs
The Royal Trust Company *et al*. 1209

SALES BY LICITATION:

Fontaine *et al* vs Moquin. 1208
National Trust Company Limited vs
The Royal Trust Company *et al*. 1209

VENTES POUR TAXES:

Bégin, canton de. 1212
Gaspé No. 3 comté de. 1213
Mégantic, comté de. 1211

SALES FOR TAXES:

Bégin, township of. 1212
Gaspé No. 3, county of. 1213
Mégantic, county of. 1211

St-Fulgence, paroisse de 1210
 St-Joseph d'Alma, paroisse de 1213

St-Fulgence, parish of 1210
 St-Joseph d'Alma, parish of 1213

VENTES PAR SHÉRIFS:

SHERIFFS' SALES:

BEAUCÉ:

BEAUCÉ:

Dancoste vs Plante 1216

Dancoste vs Plante 1216

CHICOUTIMI:

CHICOUTIMI:

Jean vs Tremblay 1216

Jean vs Tremblay 1216

Simard vs Gagnon 1217

Simard vs Gagnon 1217

GASPÉ:

GASPÉ:

D. Bouchard Ltée vs Labrie 1217

D. Bouchard Ltée vs Labrie 1217

KAMOURASKA:

KAMOURASKA:

Dionne vs Pelletier 1218

Dionne vs Pelletier 1218

Lavoie vs Thibault 1218

Lavoie vs Thibault 1218

QUÉBEC:

QUÉBEC:

Roger vs Paradis 1218

Roger vs Paradis 1218

RICHELIEU:

RICHELIEU:

Guilmaine *et al* vs Valla Furniture Co.
 Ltd. 1219

Guilmaine *et al* vs Valla Furniture Co.
 Ltd. 1219

SAINT-HYACINTHE:

SAINT HYACINTHE:

Ward *et vir* vs Vigeant *et al* 1219

Ward *et vir* vs Vigeant *et al* 1219

TROIS-RIVIÈRES:

TROIS-RIVIÈRES:

Gélinas vs Juneau 1220

Gélinas vs Juneau 1220

27327-o

27327-o